

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

Организационная сессия 2000 года
Нью-Йорк, 27 января и 1 и 4 февраля 2000 года

Возобновленная организационная сессия 2000 года
Нью-Йорк, 28 февраля, 9 марта, 3, 10 и 12 мая и 16 июня 2000 года

Основная сессия 2000 года
Нью-Йорк, 5–28 июля 2000 года

Возобновленная основная сессия 2000 года
Нью-Йорк, 18 и 30 октября и 22 ноября 2000 года

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2000 год
Дополнение № 1



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2001 год

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-е возобновленное заседание включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые, соответственно на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессии]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 В (LVIII), резолюция 1954 А-D (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенной наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе – номер резолюции [например: резолюция 1990/47].

Решения

До 1973 года (по 55-е возобновленное заседание включительно), решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения нумеровались последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые соответственно, на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе – номер решения (например: решение 1990/224).

В 2000 году резолюции и решения Совета издаются как *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 1*.

E/2000/99

Содержание

	Стр.
Повестка дня организационной сессии 2000 года.....	1
Повестка дня основной сессии 2000 года	3
Резолюции и решения Экономического и Социального Совета.....	5
Резолюции:	
Возобновленная организационная сессия 2000 года (резолюции 2000/1-2000/3).....	15
Основная сессия 2000 года (резолюции 2000/4–2000/34)	28
Возобновленная основная сессия 2000 года (резолюция 2000/35)	71
Решения:	
Организационная сессия 2000 года (решения 2000/201 А и В и 2000/202-2000/210)	75
Возобновленная организационная сессия 2000 года (решения 2000/201 С и D и 2000/211-2000/222)	86
Основная сессия 2000 года (решения 2000/201 Е, 2000/223, 2000/224 А и В и 2000/225-2000/302)	94
Возобновленная основная сессия 2000 года (решения 2000/201 F и 2000/303-2000/311).....	118

**ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 2000 ГОДА,
утвержденная Советом на его 1-м пленарном заседании 27 января 2000 года**

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.

ПОВЕСТКА ДНЯ ОСНОВНОЙ СЕССИИ 2000 ГОДА,

утвержденная Советом на его 11-м пленарном заседании 5 июля 2000 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Развитие и международное сотрудничество в XXI веке: роль информационной технологии в контексте основанной на знаниях глобальной экономики.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - a) последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета:
 - i) ресурсы и финансирование оперативной деятельности в целях развития;
 - ii) упрощение и согласование программных, оперативных и административных процедур;
 - iii) доклад о прогрессе в осуществлении трехгодичного всеобъемлющего обзора политики;
 - b) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы.

Этап координации

4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:
 - a) оценка прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций – на основе обзоров хода осуществления решений конференций – в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;
 - b) скоординированное осуществление системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая, гуманитарная и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними.
7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:
 - a) доклады координационных органов;
 - b) предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов;
 - c) долгосрочная программа оказания поддержки Гаити;
 - d) табак или здоровье;

- e)* международное сотрудничество в области информатики.
- 8. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи.
- 9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
- 10. Региональное сотрудничество.
- 11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.
- 12. Неправительственные организации.
- 13. Экономические и экологические вопросы:
 - a)* устойчивое развитие;
 - b)* государственное управление и финансы;
 - c)* водоснабжение и санитария;
 - d)* картография;
 - e)* народонаселение и развитие;
 - f)* статистика;
 - g)* международное сотрудничество в области налогообложения;
 - h)* функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития.
- 14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
 - a)* улучшение положения женщин;
 - b)* социальное развитие;
 - c)* предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - d)* наркотические средства;
 - e)* Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - f)* осуществление Программы действий в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - g)* права человека.

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

Содержание

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
Возобновленная организационная сессия 2000 года				
2000/1	Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (E/2000/L.4)	2	3 мая 2000 года	15
2000/2	Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/2000/42/Add.1).....	2	10 мая 2000 года	16
2000/3	Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека (E/2000/L.5)	2	16 июня 2000 года	25
Основная сессия 2000 года				
2000/4	Изменение круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана: включение Грузии в рамки географической зоны Комиссии и принятие ее в члены Комиссии (E/2000/10/Add.3).....	10	25 июля 2000 года	28
2000/5	Десятилетие сотрудничества в области развития субрегиона Большого Меконга, 2000–2009 годы (E/2000/10/Add.3).....	10	25 июля 2000 года	28
2000/6	Региональное сотрудничество в области применения космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/2000/10/Add.3)	10	25 июля 2000 года	29
2000/7	Учреждение Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/2000/10/Add.3)	10	25 июля 2000 года	30
2000/8	Место и сроки проведения двадцать девятой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/2000/10/Add.3)	10	25 июля 2000 года	33
2000/9	Положение женщин и девочек в Афганистане (E/2000/27)	14 a	27 июля 2000 года	33
2000/10	Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами (E/2000/26 и Согг.1).	14 b	27 июля 2000 года	35
2000/11	Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (E/2000/30 и E/2000/SR.43).....	14 c	27 июля 2000 года	37
2000/12	Выполнение решений десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/2000/30)	14 c	27 июля 2000 года	41
2000/13	Эффективный международно-правовой документ против коррупции (E/2000/30)	14 c	27 июля 2000 года	42

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/14	Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия (E/2000/30).....	14 c	27 июля 2000 года	43
2000/15	Осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (E/2000/30)	14 c	27 июля 2000 года	46
2000/16	Включение вопроса о международном контроле над наркотиками в повестку дня Ассамблеи тысячелетия Организации Объединенных Наций и Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций (E/2000/28)	14 d	27 июля 2000 года	47
2000/17	Содействие разработке национальных и региональных программ профилактики с помощью междисциплинарного подхода (E/2000/28)	14 d	27 июля 2000 года	47
2000/18	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей (E/2000/28)	14 d	27 июля 2000 года	48
2000/19	Финансирование оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития (E/2000/L.14)	3 a	28 июля 2000 года	49
2000/20	Прогресс в осуществлении резолюции 53/192 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций (E/2000/L.15).....	3 a (iii)	28 июля 2000 года	50
2000/21	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (E/2000/23 и Согл.1)	14 g	28 июля 2000 года	53
2000/22	Создание постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2000/23 и Согл.1).....	14 g	28 июля 2000 года	54
2000/23	Положение палестинских женщин и оказание им помощи (E/2000/27)	14 a	28 июля 2000 года	55
2000/24	Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2000/L.23).....	14 a	28 июля 2000 года	56
2000/25	Международный год добровольцев (E/2000/L.12).....	14 b	28 июля 2000 года	57
2000/26	Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин (E/2000/L.25)	6	28 июля 2000 года	59
2000/27	Основные показатели комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях (E/2000/L.30)	6	28 июля 2000 года	60
2000/28	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/2000/L.20)	7 e	28 июля 2000 года	61
2000/29	Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям (E/2000/L.27).....	7 e	28 июля 2000 года	62

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/30	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/2000/L.17).....	9	28 июля 2000 года	64
2000/31	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2000/L.16).....	11	28 июля 2000 года	66
2000/32	Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (E/2000/L.26)	13	28 июля 2000 года	67
2000/33	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо (E/2000/L.28)	13 а	28 июля 2000 года	68
2000/34	Доклад Комитета по политике в области развития (E/2000/L.29 и E/2000/SR.45).....	13 а	28 июля 2000 года	69

Возобновленная основная сессия 2000 года

2000/35	Доклад Межправительственного форума по лесам о работе его четвертой сессии (E/2000/29, E/2000/L.32 и E/2000/SR.46).....	13 а	18 октября 2000 года	71
---------	---	------	----------------------	----

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
Организационная сессия 2000 года				
2000/201	Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях			
	Решение А (E/2000/SR.1).....	4	27 января 2000 года	75
	Решение В (E/2000/L.1 и E/2000/SR.3)	4	4 февраля 2000 года	75
2000/202	Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года (E/2000/L.1)	2 и 3	4 февраля 2000 года	75
2000/203	Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 2001 год (E/2000/L.1).....	2 и 3	4 февраля 2000 года	80
2000/204	Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года (E/2000/L.1 и E/2000/SR.3).....	2 и 3	4 февраля 2000 года	84
2000/205	Сроки проведения заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета с участием представителей бреттонвудских учреждений (E/2000/L.1).....	2 и 3	4 февраля 2000 года	84
2000/206	Тема этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года (E/2000/L.1 и E/2000/SR.3)	2 и 3	4 февраля 2000 года	84

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/207	Тема для рассмотрения по пункту повестки дня, посвященному региональному сотрудничеству, на основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года (E/2000/L.1)	2 и 3	4 февраля 2000 года	84
2000/208	Осуществление консультативного заключения Международного суда от 29 апреля 1999 года относительно разногласия в вопросе о судебном-процессуальном иммунитете Специального докладчика Комиссии по правам человека (E/1999/124)	2 и 3	4 февраля 2000 года	84
2000/209	Место проведения пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2000/SR.3)	2 и 3	4 февраля 2000 года	85
2000/210	Внесение поправок в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (E/2000/SR.3)	2	4 февраля 2000 года	85
Возобновленная организационная сессия 2000 года				
2000/201	Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях			
	Решение C (E/2000/SR.7)	4	3 мая 2000 года	86
	Решение D (E/2000/SR.8)	4	10 мая 2000 года	88
2000/211	Возобновленная тридцать восьмая сессия Комиссии социального развития (E/2000/L.3)	2	28 февраля 2000 года	88
2000/212	Разрушительные последствия наводнений в Мозамбике (E/2000/SR.5)	2	9 марта 2000 года	88
2000/213	Участие неправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета (E/2000/SR.7)	2	3 мая 2000 года	89
2000/214	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций [E/1999/109/Add.2 (Part I) и Согр.1]	2	3 мая 2000 года	89
2000/215	Расширение участия неправительственных организаций, включенных в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию [E/1999/109/Add.2 (Part I) и Согр.1]	2	3 мая 2000 года	90
2000/216	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1999 года и предварительная повестка дня сессии Комитета 2000 года [E/1999/109/Add.2 (Part I) и Согр.1]	2	3 мая 2000 года	91
2000/217	Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года (E/2000/SR.7)	2	3 мая 2000 года	91

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/218	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (E/2000/L.5).....	2	16 июня 2000 года	91
2000/219	Право на питание (E/2000/L.5).....	2	16 июня 2000 года	92
2000/220	Правозащитники (E/2000/L.5).....	2	16 июня 2000 года	92
2000/221	Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/2000/L.5).....	2	16 июня 2000 года	92
2000/222	Доклады региональных совещаний региональных комиссий по теме этапа заседаний высокого уровня Совета (E/2000/SR.10).....	2	16 июня 2000 года	93
Основная сессия 2000 года				
2000/201	Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях Решение E (E/2000/SR.45).....	1	28 июля 2000 года	94
2000/223	Утверждение повестки дня основной сессии 2000 года и другие организационные вопросы (E/2000/SR.11 и 15).....	1	5 и 7 июля 2000 года	94
2000/224	Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2000 года Решение A (E/2000/SR.33)..... Решение B (E/2000/SR.39).....	1 1	20 июля 2000 года 25 июля 2000 года	94 94
2000/225	Исключение из правила 22 правил процедуры Экономического и Социального Совета (E/2000/SR.34).....	1	21 июля 2000 года	94
2000/226	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом регионального сотрудничества (E/2000/SR.39).....	10	25 июля 2000 года	94
2000/227	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восьмой сессии и предварительная повестка дня девятой сессии Комиссии (E/2000/29).....	13 a	26 июля 2000 года	95
2000/228	Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать первой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать второй сессии Комиссии (E/2000/24 и E/2000/SR.41).....	13 f	26 июля 2000 года	95
2000/229	Пятнадцатая и шестнадцатая региональные картографические конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2000/48).....	13 d	26 июля 2000 года	96

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/230	Двадцатая и двадцать первая сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (E/2000/49)	13 d	26 июля 2000 года	96
2000/231	Рекомендации, сделанные Группой экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов на ее пятнадцатом совещании (E/2000/66)	13 b	27 июля 2000 года	97
2000/232	Рекомендации, сделанные Специальной группой экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения на ее девятом совещании (E/1999/84)	13 g	27 июля 2000 года	98
2000/233	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать третьей сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать четвертой сессии Комиссии (E/2000/25) .	13 e	27 июля 2000 года	98
2000/234	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом координации (E/2000/SR.43)	4	27 июля 2000 года	99
2000/235	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити (E/2000/L.18)	7 c	27 июля 2000 года	99
2000/236	Табак или здоровье (E/2000/L.19)	7 d	27 июля 2000 года	99
2000/237	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии (E/2000/27)	14 a	27 июля 2000 года	99
2000/238	Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии (E/2000/26 и Согг.1)	14 b	27 июля 2000 года	100
2000/239	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятой сессии и предварительная повестка дня и документация десятой сессии Комиссии (E/2000/30)	14 c	27 июля 2000 года	101
2000/240	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня и документация сорок четвертой сессии Комиссии (E/2000/28)	14 d	27 июля 2000 года	102
2000/241	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/2000/28)	14 d	27 июля 2000 года	104
2000/242	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/2000/SR.44)	3	28 июля 2000 года	104
2000/243	Деятельность на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов (E/2000/SR.44)	5	28 июля 2000 года	105
2000/244	Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2000/23 и Согг.1)....	14 g	28 июля 2000 года	105

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/245	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	105
2000/246	Право на развитие (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	105
2000/247	Права человека и крайняя нищета (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	105
2000/248	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	106
2000/249	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	106
2000/250	Положение в области прав человека в Ираке (E/2000/23 и Согг.1)	14 g	28 июля 2000 года	106
2000/251	Положение в области прав человека в Афганистане (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	107
2000/252	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	107
2000/253	Положение в области прав человека в Бурунди (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	107
2000/254	Положение в области прав человека в Руанде (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	107
2000/255	Положение в области прав человека в Мьянме (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	108
2000/256	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	108
2000/257	Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	108
2000/258	Положение в области прав человека в Судане (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	108
2000/259	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	109
2000/260	Права человека и терроризм (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	109
2000/261	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	109
2000/262	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/2000/23 и Согг.1)...	14 g	28 июля 2000 года	109
2000/263	Вопрос о произвольных задержаниях (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	109
2000/264	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	109
2000/265	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (E/2000/23 и Согг.1)....	14 g	28 июля 2000 года	110

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/266	Искоренение насилия в отношении женщин (E/2000/23 и Согг.1).	14 g	28 июля 2000 года	110
2000/267	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	110
2000/268	Права человека инвалидов (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	110
2000/269	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/2000/23 и Согг.1)	14 g	28 июля 2000 года	110
2000/270	Лица, перемещенные внутри страны (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	110
2000/271	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	111
2000/272	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи (E/2000/23 и Согг.1)...	14 g	28 июля 2000 года	111
2000/273	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	111
2000/274	Похищение детей из северной части Уганды (E/2000/23 и Согг.1)	14 g	28 июля 2000 года	111
2000/275	На пути к культуре мира (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	111
2000/276	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	111
2000/277	Положение в области прав человека в Гаити (E/2000/23 и Согг.1).	14 g	28 июля 2000 года	112
2000/278	Положение в области прав человека в Камбодже (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	112
2000/279	Помощь Сомали в области прав человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	112
2000/280	Права ребенка (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	112
2000/281	Права человека и тематические процедуры (E/2000/23 и Согг.1)...	14 g	28 июля 2000 года	113
2000/282	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	113
2000/283	Права неграждан (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	113
2000/284	Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	113
2000/285	Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	114
2000/286	Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	114
2000/287	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2000/23 и Согг.1).....	14 g	28 июля 2000 года	114
2000/288	Провозглашение 18 декабря Международным днем мигранта (E/2000/L.24).....	14 g	28 июля 2000 года	114

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/289	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека (E/2000/SR.45).....	14	28 июля 2000 года	115
2000/290	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (E/2000/SR.45).....	6	28 июля 2000 года	115
2000/291	Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год (E/2000/L.31).....	7 a	28 июля 2000 года	115
2000/292	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами (E/2000/SR.45).....	7	28 июля 2000 года	116
2000/293	Записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2000/SR.45).....	11	28 июля 2000 года	116
2000/294	Просьба о завершении рассмотрения пункта 12 повестки дня на возобновленной основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года (E/2000/L.21 и E/2000/SR.45)	12	28 июля 2000 года	116
2000/295	Возобновленная сессия 2000 года Комитета по неправительственным организациям для рассмотрения ответа Транснациональной радикальной партии [E/2000/88 (Part I)/Add.1 и E/2000/SR.45].....	12	28 июля 2000 года	116
2000/296	Форум Организации Объединенных Наций по лесам (E/2000/SR.45).....	13 a	28 июля 2000 года	116
2000/297	Доклад Генерального секретаря о работе Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов на ее пятнадцатом совещании (E/2000/SR.45).....	13 b	28 июля 2000 года	116
2000/298	Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о водоснабжении и санитарии (E/2000/SR.45).....	13 c	28 июля 2000 года	116
2000/299	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о картографии (E/2000/SR.45).....	13 d	28 июля 2000 года	117
2000/300	Доклад Генерального секретаря о работе девятого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/1999/84 и Corr.1 и E/2000/SR.45).....	13 g	28 июля 2000 года	117
2000/301	Доклад Генерального секретаря о предложениях в отношении укрепления координации механизмов Комиссии по науке и технике в целях развития в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (E/2000/SR.45).....	13 h	28 июля 2000 года	117

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2000/302	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2000/L.11).....	1	28 июля 2000 года	117
Возобновленная основная сессия 2000 года				
2000/201	Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях Решение F (E/2000/SR.46)	1	18 октября 2000 года	118
2000/303	Темы для основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года (E/2000/L.34)	1	18 октября 2000 года	118
2000/304	Сроки проведения пятой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2000/SR.46)	1	18 октября 2000 года	118
2000/305	Сроки проведения тридцать четвертой сессии Комиссии по народонаселению и развитию (E/2000/SR.46)	1	18 октября 2000 года	118
2000/306	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций [E/2000/88 (Part I)]	12	18 октября 2000 года	118
2000/307	Приостановление консультативного статуса Международного совета ассоциаций за мир на континентах (E/2000/L.35 и E/2000/SR.46)	12	18 октября 2000 года	119
2000/308	Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2000 года [E/2000/88 (Part I) и E/2000/SR.46]	12	18 октября 2000 года	119
2000/309	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 2000 года и предварительная повестка дня сессии Комитета 2001 года [E/2000/88 (Part I)]	12	18 октября 2000 года	120
2000/310	Участие неправительственных организаций в работе сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин и тридцать девятой сессии Комиссии социального развития (E/2000/L.37 и E/2000/SR.46)	12	18 октября 2000 года	120
2000/311	Серьезные и массовые нарушения Израилем прав человека палестинского народа (E/2000/112)	14 g	22 ноября 2000 года	120

РЕЗОЛЮЦИИ

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/1. Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на проведенную в Вене в 1982 году Всемирную ассамблею по проблемам старения, которая приняла Международный план действий по проблемам старения¹,

вновь подтверждая значение Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/91 от 16 декабря 1991 года,

ссылаясь на резолюцию 54/24 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1999 года и ее предыдущие резолюции по проблемам старения и о Международном годе пожилых людей,

принимая к сведению инициативы и усилия, которые были предприняты благодаря проведению Международного года пожилых людей на всех уровнях в целях решения проблем старения и учета чаяний и вклада стареющих и пожилых людей, и будучи убеждена в необходимости обеспечить ориентированную на практические действия последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей в целях продолжения этих усилий,

ссылаясь на резолюцию 37/2, принятую Комиссией социального развития на ее тридцать седьмой сессии²,

учитывая, что в соответствии с резолюцией 54/24 Генеральная Ассамблея поручила Комиссии социального развития осуществить пересмотр Международного плана действий по проблемам старения и разработку долгосрочной стратегии по проблемам старения,

напоминая о том, что на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи от правительства Испании поступило предложение провести в этой стране в 2002 году вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения,

1. постановляет созвать вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году, приурочив ее к двадцатой годовщине первой Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в Вене в 1982 году, и посвятив ее общему обзору результатов проведения первой Всемирной ассамблеи, а также принятию пересмотренного плана действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения, предусматривающих периодические обзоры этих проблем, в контексте общества для людей всех возрастов;

2. подчеркивает, что при выполнении этих задач второй Всемирной ассамблее следует, в частности, уделять особое внимание:

a) мерам практической направленности, которые обществу необходимо принимать в порядке комплексной работы над проблемами, порождаемыми нынешними процессами старения, опираясь при этом на передовой опыт и уроки, полученные в ходе Международного года пожилых людей, и учитывая социальные, культурные и экономические реалии каждого общества;

b) связанным между собой факторам старения и развития – с особым вниманием к нуждам и мнениям развивающихся стран;

c) мерам, обеспечивающим учет проблем старения при решении нынешних задач, стоящих перед всем миром в области развития;

d) надлежащим формам партнерства государственного и частного секторов, включая неправительственные организации, на всех уровнях в интересах построения общества для людей всех возрастов;

e) мерам по укреплению солидарности между поколениями с учетом потребностей как старого, так и молодого поколений;

3. принимает предложение правительства Испании о проведении второй Всемирной ассамблеи в этой стране и постановляет, что вторая Всемирная ассамблея состоится в Испании в апреле 2002 года;

4. предлагает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, членам специа-

¹ См. Доклад Всемирной Ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля – 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел А.

² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 6 (E/1999/26), глава I, раздел D, пункт 4.

лизированных учреждений и наблюдателям, а также другим межправительственным организациям в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи участвовать на высоком уровне во второй Всемирной ассамблее;

5. *предлагает* неправительственным организациям, занимающимся проблемами старения, а также исследовательским учреждениям и представителям частного сектора принять участие во второй Всемирной ассамблее и процессе подготовки к ней и внести в них свой вклад, в том числе путем организации совещаний и исследований, имеющих отношение к тематике второй Всемирной ассамблеи;

6. *постановляет*, что Комиссия социального развития будет выполнять функции подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи и в этом качестве будет открыта для участия всех государств-членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Генерального секретаря выяснить у правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций их мнения относительно достижений и препятствий, отмечаемых в деле осуществления Международного плана действий по проблемам старения¹, а также относительно приоритетных вопросов, которые следует затронуть в пересмотренном плане действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения;

8. *предлагает* Генеральному секретарю учредить финансируемый за счет добровольных взносов технический комитет, который в ходе подготовительного процесса помог бы ему вырабатывать предложения для представления Комиссии социального развития;

9. *подчеркивает*, что в членском составе технического комитета должен быть обеспечен надлежащий географический баланс, что члены комитета будут выполнять свои функции в личном качестве и что комитет должен будет учесть самые разноплановые точки зрения, включая мнения исследовательских институтов, неправительственных организаций, занимающихся проблемами старения, частного сектора и самих пожилых людей;

10. *просит* Генерального секретаря содействовать активному участию программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в подготовке ко второй Всемирной ассамблее, в том числе в рамках Административного комитета по координации и его вспомогательного механизма;

11. *предлагает* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, фонды и программы, специализированные учреждения и бреттонвудские учреждения, принять участие во второй Всемирной ассамблее и в процессе подготовки к ней;

12. *рекомендует* государствам-членам и другим сторонам оказывать поддержку подготовительной деятельности Секретариата, с тем чтобы обеспечить успешное проведение второй Всемирной ассамблеи, и вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения для поддержки деятельности по подготовке второй Всемирной ассамблеи, включая участие в ней наименее развитых стран;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, посвященному социальному развитию, доклад об осуществлении настоящей резолюции».

7-е пленарное заседание,
3 мая 2000 года

2000/2. Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 2000/59 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года³, включая приложение к ней, в которой Комиссия одобрила тексты двух проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка⁴, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

1. *выражает свою признательность* Комиссии по правам человека за завершение работы над этими двумя проектами факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка⁴, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

2. *одобряет* оба проекта факультативных протоколов, которые приводятся ниже;

3. *рекомендует*, чтобы оба эти факультативных протокола после их утверждения Генеральной Ассамблеей были открыты для скорейшего подписания и ратификации

³ Там же, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава II, раздел А.

⁴ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

или присоединения: на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», которая состоится 5–9 июня 2000 года в Нью-Йорке, а впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в том числе на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоится 26–30 июня 2000 года в Женеве, и на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6–8 сентября 2000 года в Нью-Йорке;

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, и в частности на свою резолюцию 54/149 от 17 декабря 1999 года, в которой она решительно поддержала деятельность межсессионных рабочих групп открытого состава и настоятельно призвала их завершить свою работу до десятой годовщины вступления в силу Конвенции о правах ребенка⁴,

выражая свою признательность Комиссии по правам человека за завершение работы над текстами двух проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

памятуя о десятой годовщине в 2000 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и вступления в силу Конвенции о правах ребенка и о символическом и практическом значении принятия двух проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка до проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году, посвященной последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей,

следуя тому принципу, что наилучшие интересы ребенка должны являться главным соображением в любой деятельности, касающейся детей,

вновь подтверждая свое обязательство предпринимать усилия в целях поощрения и защиты прав ребенка во всех сферах жизни,

признавая, что принятие и осуществление двух проектов факультативных протоколов внесет существенный вклад в дело поощрения и защиты прав ребенка,

1. *утверждает и открывает для подписания, ратификации и присоединения* два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка⁴, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, тексты которых содержатся в приложении к настоящей резолюции;

2. *предлагает* всем государствам, которые подписали или ратифицировали Конвенцию о правах ребенка или присоединились к ней, как можно скорее подписать и ратифицировать содержащиеся в приложении факультативные протоколы или присоединиться к ним, с тем чтобы содействовать их скорейшему вступлению в силу;

3. *постановляет*, что оба факультативных протокола будут открыты для подписания на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», которая состоится 5–9 июня 2000 года в Нью-Йорке, а впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоится 26–30 июня 2000 года в Женеве, и на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6–8 сентября 2000 года в Нью-Йорке;

4. *просит* Генерального секретаря включить информацию о состоянии двух вышеуказанных факультативных протоколов в свой доклад Генеральной Ассамблее по вопросу о состоянии Конвенции о правах ребенка.

Приложение I

Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах

Государства-участники настоящего Протокола,

будучи воодушевлены повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка⁴, свидетельствующей о широкой распространенной готовности служить делу поощрения и защиты прав ребенка,

вновь подтверждая, что права детей нуждаются в особой защите, и призывая к обеспечению постоянного улучшения положения детей без какого бы то ни было различия, а также их развития и образования в обстановке мира и безопасности,

будучи обеспокоены пагубным и широкомасштабным воздействием вооруженных конфликтов на детей, а также их долгосрочными последствиями для прочного мира, безопасности и развития,

осуждая посягательства на детей в условиях вооруженного конфликта, а также непосредственные нападения на объекты, охраняемые в соответствии с международным правом, в том числе на места, в которых обычно присутствует большое количество детей, такие, как школы и больницы,

отмечая принятие Статута Международного уголовного суда⁵, и в частности квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших 15-летнего возраста, или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов,

считая, таким образом, что в целях содействия более эффективному осуществлению прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, необходимо усилить защиту детей от участия в вооруженных конфликтах,

отмечая, что статья 1 Конвенции о правах ребенка предусматривает, что для целей этой Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее,

будучи убеждены, что факультативный протокол к Конвенции, повышающий возраст возможного призыва лиц в вооруженные силы и их участия в военных действиях, будет эффективным образом способствовать осуществлению принципа, согласно которому во всех действиях, касающихся детей, первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

отмечая, что двадцать шестая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшаяся в декабре 1995 года, рекомендовала, в частности, сторонам конфликтов предпринимать любые возможные шаги в целях обеспечения того, чтобы дети, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали участия в военных действиях,

приветствуя единодушное принятие в июне 1999 года Конвенции Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая запрещает, в частности, принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах,

осуждая с самой глубокой озабоченностью вербовку, обучение и использование внутри государства и за его пределами детей в военных действиях вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, и признавая ответственность тех, кто вербует, обучает и использует детей с этой целью,

⁵ A/CONF.183/9.

напоминая об обязательстве каждой стороны вооруженного конфликта соблюдать положения международного гуманитарного права,

подчеркивая, что настоящий Протокол не наносит ущерба целям и принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, включая статью 51, и соответствующим нормам гуманитарного права,

принимая во внимание, что обстановка мира и безопасности, основанная на полном уважении целей и принципов, изложенных в Уставе, и на соблюдении применимых договоров в области прав человека, является незыблемым условием для полной защиты детей, в частности во время вооруженных конфликтов и иностранной оккупации,

признавая особые потребности детей, которые являются особенно уязвимыми по отношению к их вербовке и использованию в военных действиях вопреки настоящему Протоколу в связи с их экономическим или социальным положением или полом,

памятуя о необходимости учитывать экономические, социальные и политические причины участия детей в вооруженных конфликтах,

будучи убеждены в необходимости укрепления международного сотрудничества в осуществлении настоящего Протокола, а также в деле физической и психосоциальной реабилитации и социальной реинтеграции детей, являющихся жертвами вооруженных конфликтов,

поощряя участие общества, и в частности детей и детей, являющихся жертвами, в распространении информации и образовательных программах, касающихся осуществления Протокола,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы военнослужащие их вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях.

Статья 2

Государства-участники обеспечивают, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали обязательному призыву в их вооруженные силы.

Статья 3

1. Государства-участники повышают минимальный возраст добровольного призыва лиц в их национальные вооруженные силы по сравнению с возрастом, указанным в пункте 3 статьи 38 Конвенции о правах ребенка⁴, учитывая принципы, содержащиеся в этой статье, и признавая, что в

соответствии с Конвенцией лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту.

2. Каждое государство-участник при ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему сдает на хранение имеющее обязательный характер заявление, в котором указывается минимальный возраст, при котором оно допускает добровольный призыв в его национальные вооруженные силы, и излагаются гарантии, принятые государством для обеспечения того, чтобы такой призыв не носил насильственного или принудительного характера.

3. Государства-участники, допускающие добровольный призыв в их национальные вооруженные силы лиц, не достигших 18-летнего возраста, предоставляют гарантии, как минимум обеспечивающие, чтобы:

a) такой призыв носил в действительности добровольный характер;

b) такой призыв производился с осознанного согласия родителей или законных опекунов данного лица;

c) такие лица были в полной мере информированы об обязанностях, связанных с несением такой военной службы;

d) такие лица представляли достоверные свидетельства своего возраста до их принятия на национальную военную службу.

4. Каждое государство-участник в любой момент может усилить положения своего заявления путем направления соответствующего уведомления в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который информирует все государства-участники. Такое уведомление вступает в силу с даты его получения Генеральным секретарем.

5. Требование о повышении возраста, содержащееся в пункте 1 настоящей статьи, не распространяется на учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил государств-участников, в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка.

Статья 4

1. Вооруженные группы, отличные от вооруженных сил государства, ни при каких обстоятельствах не должны вербовать или использовать в военных действиях лиц, не достигших 18-летнего возраста.

2. Государства-участники принимают все возможные меры в целях предупреждения такой вербовки и использования, включая принятие правовых мер, необходимых для запрещения и криминализации такой практики.

3. Применение настоящей статьи согласно данному Протоколу не затрагивает юридического статуса ни одной из сторон вооруженного конфликта.

Статья 5

Ничто в настоящем Протоколе не может быть истолковано как исключаящее положения, содержащиеся в законодательстве государства-участника или в международных договорах и международном гуманитарном праве, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка.

Статья 6

1. Каждое государство-участник в рамках своей юрисдикции принимает все необходимые правовые, административные и иные меры для обеспечения эффективного осуществления и применения положений настоящего Протокола.

2. Государства-участники обязуются обеспечить широкое распространение и пропаганду соответствующими средствами принципов и положений настоящего Протокола среди взрослых и детей.

3. Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под их юрисдикцией, которые были завербованы или использовались в военных действиях вопреки настоящему Протоколу, были демобилизованы или иным образом освобождены от военной службы. При необходимости государства-участники оказывают этим лицам всю надлежащую помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции.

Статья 7

1. Государства-участники сотрудничают в деле осуществления настоящего Протокола, в том числе в деле предупреждения любой деятельности, противоречащей Протоколу, и в деле реабилитации и социальной реинтеграции лиц, ставших жертвами действий, противоречащих настоящему Протоколу, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи. Такие помощь и сотрудничество будут осуществляться в консультации с заинтересованными государствами-участниками и соответствующими международными организациями.

2. Государства-участники, которые в состоянии сделать это, оказывают такую помощь в рамках существующих многосторонних, двусторонних или иных программ, или, в частности, через посредство фонда добровольных взносов, учреждаемого в соответствии с правилами Генеральной Ассамблеи.

Статья 8

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника представляет доклад Комитету по правам ребенка, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений Протокола, включая меры, принятые с целью осуществления положений, касающихся участия и призыва.

2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.

3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 9

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или которое подписало ее.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации или открыт для присоединения к нему любого государства. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария Конвенции и Протокола, уведомляет все государства-участники Конвенции и все государства, которые подписали Конвенцию, о сдаче на хранение каждого заявления в соответствии со статьей 3, каждой ратификационной грамоты или каждого документа о присоединении к Протоколу.

Статья 10

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 11

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом

другие государства-участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем. Однако, если на день истечения этого года в денонсирующем государстве-участнике имеет место вооруженный конфликт, денонсация не вступает в силу до окончания этого вооруженного конфликта.

2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств, предусмотренных в настоящем Протоколе, в отношении любого действия, которое произошло до вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже поступил на рассмотрение Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 12

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждению ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 13

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, хранится в архивах Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные копии настоящего Про-

токола всем государствам-участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

Приложение II

Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Государства-участники настоящего Протокола,

считая, что для содействия достижению целей Конвенции о правах ребенка⁴ и осуществлению ее положений, в особенности статей 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 и 36, было бы целесообразно придать более широкий характер тем мерам, которые должны принимать государства-участники в целях обеспечения гарантий защиты ребенка от практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

считая также, что в Конвенции о правах ребенка признается право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному и духовному, нравственному и социальному развитию,

будучи крайне обеспокоенными значительными и растущими масштабами международной контрабандной перевозки детей для целей торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

будучи глубоко обеспокоенными широко распространенной и продолжающейся практикой секс-туризма, особенно опасной для детей, поскольку она непосредственно стимулирует торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию,

признавая, что ряд особо уязвимых групп детей, включая малолетних девочек, в большей степени подвергается риску сексуальной эксплуатации и что доля малолетних девочек является несоразмерно высокой среди сексуально эксплуатируемых детей,

будучи обеспокоенными растущей доступностью детской порнографии в Интернете и в рамках других развивающихся технологий и ссылаясь на Международную конференцию по борьбе с детской порнографией в Интернете (Вена, 1999 год), и в частности на ее решение, призывающее к криминализации во всем мире производства, распространения, экспорта, передачи, импорта, умышленного хранения детской порнографии и ее рекламы, и подчеркивающее важное значение более тесного сотрудничества и партнерства между правительствами и индустрией Интернета,

считая, что ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии будет содействовать

принятие всеобъемлющего подхода, учитывающего все способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправную социально-экономическую структуру, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и контрабандную перевозку детей,

считая также, что для сокращения потребительского спроса на торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию необходимо предпринять усилия по повышению уровня информированности общества, и будучи убежденными в важном значении укрепления глобальных партнерских отношений между всеми участниками, а также усиления правоприменительных мер на национальном уровне,

принимая во внимание положения международно-правовых актов в области защиты детей, включая Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления, Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, Гаагскую конвенцию о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей и Конвенцию Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

будучи воодушевлена повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка, свидетельствующей о широкой приверженности делу поощрения и защиты прав ребенка,

признавая важное значение осуществления положений Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶ и Декларации и Плана действий, принятых на Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшемся в Стокгольме 27-31 августа 1996 года⁷, а также других решений и рекомендаций по этому вопросу соответствующих международных органов,

должным образом учитывая важное значение традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка,

договорились о нижеследующем:

⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А, резолюция 1992/74, приложение.

⁷ A/51/385, приложение.

Статья 1

Государства-участники запрещают торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию, как это предусмотрено настоящим Протоколом.

Статья 2

Для целей настоящего Протокола:

a) Торговля детьми означает любой акт или сделку, посредством которых ребенок передается любым лицом или любой группой лиц другому лицу или группе лиц за вознаграждение или любое иное возмещение;

b) Детская проституция означает использование ребенка в деятельности сексуального характера за вознаграждение или любую иную форму возмещения;

c) Детская порнография означает любое изображение какими бы то ни было средствами ребенка, совершающего реальные или смоделированные откровенно сексуальные действия, или любое изображение половых органов ребенка, основной характерной чертой которого является показ в сексуальных целях.

Статья 3

1. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы, как минимум, следующие деяния и виды деятельности были в полной мере охвачены его криминальным или уголовным правом, независимо от того, были ли эти преступления совершены на национальном или транснациональном уровне или в индивидуальном или организованном порядке:

a) в контексте торговли детьми, определяемой в статье 2 *a)*:

i) предложение, передача или получение какими бы то ни было средствами ребенка с целью:

a. сексуальной эксплуатации ребенка;

b. передачи органов ребенка за вознаграждение;

c. использования ребенка на принудительных работах;

ii) неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых международно-правовых актов, касающихся усыновления;

b) предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, определяемой в статье 2 *b)*;

c) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажа или хранение в

вышеупомянутых целях детской порнографии, определяемой в статье 2 *c)*.

2. С учетом положений национального законодательства государства-участника аналогичные положения применяются в отношении покушения на совершение любого из этих деяний, а также пособничества или соучастия в совершении любого из этих деяний.

3. Каждое государство-участник предусматривает надлежащие меры наказания за эти преступления, исходя из степени их тяжести.

4. С учетом положений своего национального законодательства каждое государство-участник в соответствующих случаях принимает меры по установлению ответственности юридических лиц за преступления, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи. С учетом правовых принципов государства-участника эта ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданской или административной.

5. Государства-участники принимают все надлежащие правовые и административные меры в целях обеспечения того, чтобы все лица, имеющие отношение к усыновлению ребенка, действовали в соответствии с положениями применимых международно-правовых актов.

Статья 4

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в тех случаях, когда такие преступления совершаются на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве.

2. Каждое государство-участник может принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в следующих случаях:

a) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства или лицом, место обычного проживания которого находится на его территории;

b) когда жертва является гражданином этого государства.

3. Каждое государство-участник также принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении вышеупомянутых преступлений, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его или ее другому государству-участнику на том основании, что преступление было совершено одним из его граждан.

4. Настоящий Протокол не исключает любую уголовную юрисдикцию, осуществляемую в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 5

1. Преступления, указанные в пункте 1 статьи 3, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками, а также включаются в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними впоследствии, в соответствии с условиями, установленными в этих договорах.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может рассматривать настоящий Протокол в отношении таких преступлений в качестве правового основания для выдачи. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношении между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Такие преступления для целей выдачи между государствами-участниками рассматриваются, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии со статьей 4.

5. Если просьба о выдаче поступает в связи с одним из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, и если государство-участник, к которому обращена такая просьба, не выдает или не будет выдавать преступника на основании его гражданства, это государство принимает надлежащие меры для передачи дела своим компетентным органам в целях возбуждения уголовного преследования.

Статья 6

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для осуществления упомянутых процессуальных действий.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 настоящей статьи, руководствуясь любыми договорами или другими договоренностями о взаимной

правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь в соответствии с их внутригосударственным правом.

Статья 7

Государства-участники в соответствии с положениями их национального законодательства:

a) в соответствующих случаях принимают меры, обеспечивающие изъятие и конфискацию:

i) имущества, такого, как материалы, средства и другое оборудование, используемое для совершения или содействия совершению преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом;

ii) доходов, полученных в результате совершения таких преступлений;

b) выполняют просьбы другого государства-участника об изъятии или конфискации имущества или доходов, указанных в подпункте a i;

c) принимают меры, направленные на закрытие на временной или постоянной основе помещений, используемых для совершения таких преступлений.

Статья 8

1. Государства-участники принимают надлежащие меры для защиты прав и интересов детей-жертв практики, запрещаемой настоящим Протоколом, на всех стадиях уголовного судопроизводства, в частности, путем:

a) признания уязвимости детей-жертв и адаптации процедур для признания их особых потребностей, в том числе их особых потребностей в качестве свидетелей;

b) информирования детей-жертв об их правах, их роли и о содержании, сроках и ходе судопроизводства и о решении по их делам;

c) обеспечения того, чтобы мнения, потребности и проблемы детей-жертв представлялись и рассматривались в ходе судопроизводства в соответствии с процессуальными нормами национального законодательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы;

d) предоставления детям-жертвам услуг по оказанию надлежащей поддержки на всех стадиях судопроизводства;

e) защиты в надлежащих случаях частной жизни и личности детей-жертв и принятия в соответствии с национальным законодательством мер, с целью избежать нежелательного распространения информации, которая могла бы привести к установлению личности детей-жертв;

ф) обеспечения в надлежащих случаях защиты детей-жертв, а также их семей и выступающих от их имени свидетелей, от запугивания и применения мер возмездия;

г) недопущения чрезмерных задержек с вынесением решений по делам и исполнением распоряжений и постановлений, о предоставлении компенсации детям-жертвам.

2. Государства-участники обеспечивают, чтобы наличие сомнений в отношении подлинного возраста жертвы не препятствовало началу уголовного расследования, включая расследование с целью установления возраста жертвы.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы в системе уголовного судопроизводства при обращении с детьми, которые являются жертвами преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом, первоочередное внимание уделялось соблюдению наилучших интересов ребенка.

4. Государства-участники принимают меры для обеспечения надлежащей подготовки, в частности юридической и психологической, для лиц, работающих с детьми-жертвами преступных деяний, запрещенных в соответствии с настоящим Протоколом.

5. Государства-участники в надлежащих случаях принимают меры по обеспечению безопасности и неприкосновенности тех лиц и/или организаций, занимающихся превентивной деятельностью и/или защитой и реабилитацией детей-жертв таких преступлений.

6. Ничто в настоящей статье не толкуется как наносящее ущерб или противоречащее правам обвиняемого на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство.

Статья 9

1. Государства-участники принимают или укрепляют, применяют и пропагандируют законы, административные меры, социальные стратегии и программы с целью предупреждения преступлений, указанных в настоящем Протоколе. Особое внимание уделяется защите детей, особенно уязвимых в отношении такой практики.

2. Государства-участники содействуют повышению осведомленности широких кругов общественности, включая детей, путем обеспечения информирования с использованием всех соответствующих средств, просвещения и обучения в отношении превентивных мер и вредных последствий преступлений, указанных в настоящем Протоколе. При выполнении своих обязательств по настоящей статье государства-участники поощряют участие общества, и в частности детей и детей-жертв, в таких информационно-просветительских и учебных программах, в том числе на международном уровне.

3. Государства-участники принимают все возможные меры с целью обеспечения оказания любой надлежащей помощи жертвам таких преступлений, включая их полную

социальную реинтеграцию и их полное физическое и психологическое восстановление.

4. Государства-участники обеспечивают, чтобы все дети-жертвы преступлений, указанных в настоящем Протоколе, имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации.

5. Государства-участники принимают надлежащие меры, направленные на обеспечение действенного запрещения производства и распространения материалов, пропагандирующих преступления, указанные в настоящем Протоколе.

Статья 10

1. Государства-участники принимают все необходимые меры по укреплению международного сотрудничества путем заключения многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении деяний, связанных с торговлей детьми, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом. Государства-участники содействуют также международному сотрудничеству и координации между своими органами, национальными и международными неправительственными организациями и международными организациями.

2. Государства-участники содействуют развитию международного сотрудничества, направленного на оказание детям-жертвам помощи в их физическом и психологическом восстановлении, социальной реинтеграции и репатриации.

3. Государства-участники содействуют укреплению международного сотрудничества в целях устранения основных причин, таких, как нищета и недостаточное развитие, усугубляющих уязвимость детей по отношению к торговле детьми, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма.

4. Государства-участники, располагающие для этого соответствующими возможностями, оказывают финансовую, техническую или другую помощь в рамках существующих многосторонних, региональных, двусторонних или других программ.

Статья 11

Ничто в настоящем Протоколе не затрагивает никаких положений, которые в большей мере способствуют осуществлению прав ребенка и которые могут содержаться:

a) в законодательстве государства-участника;

b) в нормах международного права, действующих для этого государства.

Статья 12

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника, представляет Комитету по правам ребенка доклад, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений данного Протокола.
2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.
3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 13

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или подписало ее.
2. Настоящий Протокол подлежит ратификации и открыт для присоединения любого государства, которое является участником Конвенции или подписало ее. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 14

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 15

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства-участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств по настоящему Протоколу в отно-

шении любого преступления, совершенного до даты вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже находится на рассмотрении Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 16

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников высказается за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблеей на утверждение.
2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждению ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети голосов государств-участников.
3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 17

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам-участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию».

*8-е пленарное заседание,
10 мая 2000 года*

2000/3. Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года относительно рассмотрения сообщений,

касающихся прав человека, и свое решение 79 (LVIII) от 6 мая 1975 года, относящееся к этому вопросу,

ссылаясь также на свою резолюцию 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года, уполномочивающую Комиссию по правам человека изучать информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод, свою резолюцию 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года, устанавливающую процедуру рассмотрения сообщений о нарушении прав человека и основных свобод, и свою резолюцию 1990/41 от 25 мая 1990 года, касающуюся учреждения, состава и порядка назначения членов Рабочей группы по изучению ситуаций Комиссии,

ссылаясь далее на резолюцию 1 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (ныне Подкомиссия по поощрению и защите прав человека) от 13 августа 1971 года, касающуюся критериев приемлемости сообщений⁸, а также на резолюцию 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года, касающуюся учреждения, состава и порядка назначения членов Рабочей группы по сообщениям⁸,

ссылаясь на решения Комиссии по правам человека 3 (XXX) от 6 марта 1974 года⁹, 5 (XXXIV) от 3 марта 1978 года¹⁰ и 9 (XXXVI) от 7 марта 1980 года¹¹, направленные на облегчение участия и сотрудничества правительств в рамках этой процедуры, а также решение 3 (XXXIV) от 3 марта 1978 года¹⁰, в котором Председателю-докладчику Рабочей группы по сообщениям предлагается присутствовать во время обсуждения Комиссией этого пункта,

принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года¹², в котором Комиссия, в частности, одобрила рекомендации ее межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека относительно пересмотра процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Совета и другими соответствующими резолюциями и решениями,

1. *одобряет* решение 2000/109 Комиссии по правам человека¹² в части, касающейся пересмотра процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Совета и другими соответствующими резолюциями и решениями;

2. *постановляет* соответственно, что Рабочая группа по сообщениям, назначенная в соответствии с

пунктом 37 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека¹³, отныне будет собираться ежегодно на две недели сразу после ежегодной сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с целью изучения сообщений, полученных согласно резолюции 728 F (XXVIII) Совета, которые были препровождены соответствующим правительствам не позднее чем за 12 недель до начала сессии Рабочей группы по сообщениям, а также любых относящихся к ним ответов правительств, в соответствии с критериями приемлемости сообщений, содержащимися в резолюции 1 (XXIV) Подкомиссии⁸, с тем чтобы доводить до сведения Рабочей группы по ситуациям любые конкретные ситуации, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод;

3. *просит* Генерального секретаря, с согласия Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям, отсеивать явно необоснованные сообщения в ходе подготовки ежемесячных конфиденциальных резюме сообщений (конфиденциальных перечней сообщений), препровождаемых членам Рабочей группы, при том понимании, что отсеянные сообщения не будут препровождаться соответствующим правительствам для ответа;

4. *призывает* Генерального секретаря сразу после завершения сессии Рабочей группы по сообщениям информировать соответствующие страны о мерах, принятых в их отношении;

5. *порукает* Рабочей группе по ситуациям, назначенной в соответствии с пунктом 40 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека¹³, которая будет проводить ежегодные совещания продолжительностью в одну неделю не позже чем за один месяц до ежегодной сессии Комиссии, функцию рассмотрения конфиденциального доклада и рекомендаций Рабочей группы по сообщениям и принятия решения о том, передавать ли какую-либо ситуацию, доведенную таким образом до ее сведения, Комиссии, а также изучения конкретных ситуаций, находящихся на рассмотрении Комиссии в соответствии с этой процедурой, и соответственно представлять Комиссии конфиденциальный доклад с указанием основных вопросов, вызывающих озабоченность, как правило, вместе с проектом резолюции или проектом решения, содержащими рекомендации в отношении мер, которые должны быть приняты Комиссией в связи с переданными ей ситуациями;

6. *просит* Генерального секретаря не позже чем за неделю до первого закрытого заседания представлять в

⁸ См. E/CN.4/1070 и Согг. I, глава XII.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 5* (E/5464), глава XIX, раздел В.

¹⁰ Там же, 1978 год, *Дополнение № 4* (E/1978/34), глава XXVI, раздел В.

¹¹ Там же, 1980 год, *Дополнение № 3* и исправление (E/1980/13 и Согг. I), глава XXXVI, раздел В.

¹² Там же, 2000 год, *Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Согг. I), глава II, раздел В.

¹³ E/CN.4/2000/112.

распоряжение всех членов Комиссии по правам человека конфиденциальные материалы;

7. *уполномочивает Комиссию по правам человека* в той мере, в какой она считает это целесообразным, рассматривать конкретные ситуации, переданные ей Рабочей группой по ситуациям, а также ситуации, оставленные на ее рассмотрении, на двух отдельных закрытых заседаниях, в следующем порядке:

a) на первом закрытом заседании каждой соответствующей стране будет предложено сделать вступительное заявление; затем между членами Комиссии и правительством соответствующей страны будет проведена дискуссия на основе содержания конфиденциальных материалов и доклада Рабочей группы по ситуациям;

b) в промежутке между первым и вторым закрытыми заседаниями любой член или любые члены Комиссии могут представить альтернативные варианты или поправки к любым текстам, препровожденным Рабочей группой по ситуациям; любые такие проекты текстов будут распространяться секретариатом в конфиденциальном порядке в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Совета до проведения второго закрытого заседания;

c) на втором закрытом заседании члены Комиссии проведут обсуждение и примут решение по проектам резолюций или решений; представитель или представители соответствующего правительства будут иметь право присутствовать при принятии окончательного решения/резолюции, касающихся положения в области прав человека в данной стране; впоследствии в соответствии со сложившейся практикой Председатель Комиссии объявит на открытом заседании, какие страны были рассмотрены в соответствии с процедурой 1503, а также назовет страны, которые больше не рассматриваются в соответствии с данной процедурой; документы по процедуре 1503 будут оставаться конфиденциальными, если только соответствующие правительства не выразят пожелания сделать их открытыми;

d) в соответствии со сложившейся практикой меры в отношении какой-либо конкретной ситуации должны приниматься в одной из следующих форм:

- i) прекращение рассмотрения вопроса, если дальнейшее рассмотрение или принятие мер являются неоправданными;
- ii) оставление ситуации на рассмотрении в свете любой дополнительной информации, полученной от соответствующего правительства, и любой дополнительной информации, которая может поступить в Комиссию в соответствии с процедурой 1503;
- iii) оставление ситуации на рассмотрении и назначение независимого эксперта;

iv) прекращение рассмотрения вопроса по конфиденциальной процедуре, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, для того чтобы приступить к рассмотрению того же самого вопроса в соответствии с открытой процедурой, регулируемой резолюцией 1235 (XLII) Совета;

8. *постановляет*, что положения резолюции Совета 1503 (XLVIII) и соответствующих резолюций и решений, не затронутых данной реорганизацией работы, останутся в силе, включая:

a) положения, регламентирующие обязанности и функции Генерального секретаря, при том понимании, что в связи с обработкой сообщений и ответов правительств на эти сообщения эти обязанности и функции сводятся к следующему:

i) составление, как и ранее, ежемесячных конфиденциальных резюме поступивших сообщений, касающихся предполагаемых нарушений прав человека; авторство, при наличии соответствующей просьбы, может не указываться;

ii) передача экземпляра каждого резюме сообщения на полученном языке соответствующему правительству с просьбой представить ответ, без приглашения авторства, если об этом просит автор сообщения;

iii) подтверждение получения сообщений, направляемое их авторам;

iv) как и ранее, размножение и распространение среди членов Комиссии по правам человека ответов, полученных от правительств;

b) положения, направленные на содействие сотрудничеству и участию правительств в этой процедуре, включая положения решения 3 (XXX) Комиссии, отныне подлежащие применению после заседаний Рабочей группы по сообщениям;

9. *постановляет также*, что все меры, предусмотренные в порядке осуществления настоящей резолюции Рабочей группой по сообщениям, Рабочей группой по ситуациям и Комиссией по правам человека, должны оставаться конфиденциальными впредь до возможного принятия Комиссией решения обратиться с рекомендациями в адрес Экономического и Социального Совета;

10. *постановляет далее*, что данная измененная процедура может и далее называться процедурой 1503.

10-е пленарное заседание,
16 июня 2000 года

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/4. Изменение круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана: включение Грузии в рамки географической зоны Комиссии и принятие ее в члены Комиссии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая рекомендацию Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана включить Грузию в рамки географической зоны Комиссии и принять ее в члены Комиссии,

1. *поддерживает* рекомендацию Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана о включении Грузии в рамки географической зоны Комиссии и приеме ее в члены Комиссии¹⁴;

2. *постановляет* соответственно внести поправки в пункты 2 и 3 круга ведения Комиссии¹⁵.

*39-е пленарное заседание,
25 июля 2000 года*

2000/5. Десятилетие сотрудничества в области развития субрегиона Большого Меконга, 2000–2009 годы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на задачу Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана развертывать мероприятия, направленные на создание благоприятных условий для согласованных действий в интересах экономической перестройки и развития Азиатско-Тихоокеанского региона, и участвовать в этих мероприятиях, а также повышать уровень экономической деятельности в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

отмечая большое число стран в регионе и разнообразные потребности региона и считая существенно важным для секретариата Комиссии повышать целенаправленность его программы работы, с тем чтобы содействовать субрегиональным инициативам и повысить эффективность и действенность программ, учрежденных на субрегиональном уровне,

признавая важность наличия согласованной стратегии и налаживания тесного сотрудничества между странами-членами региона Комиссии и соответствующими учреждениями в области развития, а также заинтересованными структурами в области развития для содействия сотрудничеству между странами субрегиона Большого Меконга в

наращивании экономического и социального развития и борьбе с нищетой в этом районе,

признавая необходимость повышения потенциала стран субрегиона Большого Меконга как средства, способствующего сглаживанию значительных различий в уровне развития между странами региона,

отмечая с удовлетворением вклад секретариата в различные программы развития в регионе Комиссии, включая субрегион Большого Меконга, и высокий уровень поддержки, оказываемой секретариату в этих усилиях другими заинтересованными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций,

приветствуя заявление девятой Конференции по Программе экономического сотрудничества в субрегионе Большого Меконга, которая состоялась в Маниле 13 января 2000 года¹⁶, и, в частности, выраженную министрами решимость удвоить усилия по ускорению, укреплению и расширению регионального сотрудничества в регионе,

с удовлетворением отмечая постоянную финансовую поддержку, оказываемую органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Азиатским банком развития рядом программ в области развития для стран субрегиона в рамках субрегиона Большого Меконга, некоторые из которых осуществлялись в сотрудничестве с секретариатом,

признавая важную роль Комиссии по реке Меконг, которая в настоящее время осуществляет через свой секретариат Соглашение о сотрудничестве в области устойчивого развития бассейна реки Меконг от 5 апреля 1995 года в целях экономически и социально справедливого и экологически безопасного развития бассейна реки Меконг¹⁷,

1. *призывает* заинтересованных региональных членов и ассоциированных членов:

a) подтвердить свою приверженность делу осуществления программ в области развития в субрегионе Большого Меконга с помощью действующих органов, в том числе Комиссии по реке Меконг;

b) совместно рассмотреть существующие стратегии развития с целью разработки более согласованного и рационального подхода, который мог бы послужить эффективным ответом на задачи глобализации и при этом позволил бы избежать дублирования усилий в деле развития субрегиона Большого Меконга;

¹⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 19 (E/2000/39), глава III, раздел C, пункт 38.*

¹⁵ Там же, приложение VI.

¹⁶ См. www.adb.org.

¹⁷ См. www.mekongforum.org.

с) и впредь тесно сотрудничать друг с другом с целью обеспечения того, чтобы сотрудничество в области развития субрегиона Большого Меконга носило взаимодополняющий характер;

д) разработать программы развития так, чтобы стимулировать частный сектор к тому, чтобы он поддерживал их;

2. *провозглашает* Десятилетие сотрудничества в области развития субрегиона Большого Меконга, 2000–2009 годы, с тем чтобы привлечь внимание международного сообщества к делу активизации экономического и социального развития в субрегионе;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею одобрить настоящую резолюцию и заручиться на глобальном уровне поддержкой ее осуществления;

4. *настоятельно призывает* страны-члены, международные и межправительственные организации и учреждения укреплять сотрудничество с программами развития субрегиона Большого Меконга и активизировать оказываемую им помощь;

5. *призывает* правительства и учреждения-доноры, региональные и международные финансовые организации, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и частный сектор оказывать помощь странам субрегиона Большого Меконга в наращивании потенциала, с тем чтобы дать им возможность эффективно интегрироваться в региональную и глобальную экономику;

6. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана:

а) оказывать помощь в мобилизации необходимых ресурсов для предоставления технической помощи и помощи в других областях, где это может быть признано необходимым, по просьбе различных структур субрегиона Большого Меконга, в частности в таких ключевых секторах, как развитие людских ресурсов, торговля и инвестиции, транспорт и связь, борьба с нищетой и социальное развитие;

б) созывать необходимые совещания сторон, занимающихся разработкой программы работы для развития субрегиона Большого Меконга, с целью достижения ощутимых результатов за данный период;

7. *просит также* Исполнительного секретаря контролировать общие программы мероприятий различных структур с целью представления доклада Комиссии на ее ежегодных сессиях и всем заинтересованным странам-членам и оценки хода осуществления программ каждые три года в конце Десятилетия.

39-е пленарное заседание,
25 июля 2000 года

2000/6. Региональное сотрудничество в области применения космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 51/11 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 1 мая 1995 года¹⁸ по региональному сотрудничеству в области применения космической техники в целях охраны окружающей среды и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой Комиссия одобрила рекомендации первой Конференции министров по вопросу о применении космической техники в целях развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшейся в Пекине 23 и 24 сентября 1994 года, и Пекинскую декларацию о применении космической техники в целях экологически безопасного и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе¹⁹,

ссылаясь также на резолюцию 51/123 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1996 года по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях, в которой Ассамблея, в частности, подчеркнула необходимость приумножения благ, получаемых от космической технологии и ее применения, и содействия упорядоченному расширению космической деятельности, способствующей поступательному устойчивому развитию,

ссылаясь далее на рекомендации третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и мирному использованию космического пространства (ЮНИСПЕЙС-III)²⁰,

ссылаясь на решение Комиссии, принятое на ее пятьдесят пятой сессии в апреле 1999 года, провести вторую Конференцию министров по вопросу о применении космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе в Дели 15-20 ноября 1999 года,

с удовлетворением отмечая успешное проведение второй Конференции министров, которая приняла Делийскую декларацию о применении космической техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях повышения качества жизни в новом тысячелетии²¹ и Стратегию и План действий по применению космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

¹⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 17* и исправление (E/1995/37 и Согр.1), глава IV.

¹⁹ См. ST/ESCAP/1451.

²⁰ См. *Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях*, Вена, 19-30 июля 1999 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.1.3).

²¹ E/ESCAP/1166, приложение I.

на новое тысячелетие²² и на которой было объявлено о начале осуществления второго этапа Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития,

подтверждая большой интерес членов и ассоциированных членов Комиссии к участию в совместных мероприятиях, которые будут предложены в рамках второго этапа Программы, и их готовность внести свой вклад в проведение этих мероприятий,

признавая кардинальную роль космических технологий и их применения в охране и рациональном использовании окружающей среды и природных ресурсов, продовольственной безопасности и сельскохозяйственных системах, наращивании потенциала, развитии людских ресурсов и образования, борьбе с нищетой, уменьшении опасности стихийных бедствий, здравоохранении и гигиене и планировании устойчивого развития в целях повышения качества жизни,

напоминая об усилиях Комиссии по содействию применению космической техники в целях устойчивого развития в регионе и ее решимости и впредь играть ведущую и стимулирующую роль в этой области,

1. *одобряет* рекомендации второй Конференции министров по вопросу о применении космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшейся в Дели 15-20 ноября 1999 года²³;

2. *одобряет также* Делийскую декларацию о применении космической техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях повышения качества жизни в новом тысячелетии²¹ и Стратегию и План действий по применению космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе на новое тысячелетие²²;

3. *призывает* к безотлагательному осуществлению Делийской декларации, Стратегии и Плана действий и других рекомендаций второй Конференции министров;

4. *призывает* всех членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана принять активное участие в этапе II Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития и безотлагательно приступить к осуществлению на национальном уровне Стратегии и Плана действий;

5. *рекомендует* Межправительственному консультативному комитету по Региональной программе применения космической техники в целях устойчивого развития, относящемуся к сфере компетенции Комитета по окружающей среде и освоению природных ресурсов Комиссии,

оказывать соответствующие консультационные услуги относительно осуществления Программы и предлагает членам и ассоциированным членам расширить свое представительство в Консультативном комитете;

6. *предлагает* всем заинтересованным органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также многосторонним донорам и международным учреждениям оказывать техническую и финансовую поддержку осуществлению рекомендаций второй Конференции министров, Делийской декларации и Стратегии и Плана действий, касающихся второго этапа Программы;

7. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана:

a) уделять должное внимание мероприятиям, предложенным в Стратегии и Плане действий, и включать Программу в двухгодичные программы работы;

b) укрепить потенциал секретариата Комиссии, при условии наличия ресурсов, для поддержки сети регионального сотрудничества в интересах успешного осуществления Стратегии и Плана действий;

c) мобилизовать ресурсы для мероприятий по техническому сотрудничеству в соответствии с рекомендациями второй Конференции министров, Делийской декларацией и Стратегией и Планом действий;

d) представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении этих рекомендаций.

*39-е пленарное заседание,
25 июля 2000 года*

2000/7. Учреждение Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами²⁴, который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года,

принимая во внимание решения, принятые на десятой сессии Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, проходившей в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 5-9 мая 1997 года, в частности раздел В решения 10/1 по вопросу

²² Там же, приложение II.

²³ См. E/ESCAP/1166.

²⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа - 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

об обзоре прогресса, достигнутого в осуществлении стратегии новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами²⁵,

учитывая, что в рамках технического сотрудничества в области статистики Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна принимает систематические меры по содействию межучрежденческой координации между развивающимися странами, международными организациями и национальными статистическими ведомствами в странах-членах, которые осуществляют проекты в области технического сотрудничества,

памятуя о том, что, с одной стороны, с 1994 года Организация американских государств сотрудничает с Комиссией в деле организации Совместного совещания Организации американских государств/Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по статистическим вопросам и что, с другой стороны, Постоянный исполнительный комитет Межамериканского совета комплексного развития Организации в своей резолюции 34 от 8 октября 1998 года принял решение о прекращении деятельности Межамериканской статистической конференции в составе Организации, Постоянный исполнительный комитет которой являлся партнерской организацией Комиссии в соответствии с Соглашением о сотрудничестве по статистическим вопросам между Организацией и Комиссией от 7 октября 1993 года, и, далее, что Организация просила свои страны-члены обеспечить координацию статистических вопросов через единый орган в рамках Комиссии,

памятуя также о том, что Комиссия включает вопрос о Совместном совещании Организации американских государств/Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по статистическим вопросам в свою программу работы и что по этой причине технические, оперативные и финансовые последствия учреждения Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве одного из ее вспомогательных органов может быть осуществлено за счет перераспределения имеющихся ресурсов в рамках регулярного бюджета,

учитывая, что в своей резолюции 34 Постоянный исполнительный комитет Межамериканского совета комплексного развития поручил представителям статистических ведомств Канады, Мексики и Перу, а также секретариату Комиссии задачу подготовки предложения относительно организации и функционирования Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, содержание которого было доработано и одобрено на основе консенсуса на Совещании директоров по вопросам

статистики стран Северной и Южной Америки, проходившем в штаб-квартире Комиссии в Сантьяго с 24 по 26 марта 1999 года,

ссылаясь на резолюцию 489 (PLEN.19) Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по межправительственной структуре и функциям Комиссии²⁶, в которой Комитет рекомендовал сохранить нынешнюю организационную структуру Комиссии; резолюцию 553 (XXVI) Комиссии о реформе Организации Объединенных Наций и ее последствиях для Комиссии²⁷, в которой Комиссия рекомендовала сохранить нынешний план конференций системы Комиссии; и резолюцию 573 (XXVII) Комиссии о техническом сотрудничестве между развивающимися странами и регионами²⁸,

рассмотрев предложение об учреждении Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, которое содержится в приложении к настоящей резолюции,

учитывая, наконец, характер предложения об учреждении Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и изложенные в нем цели²⁹,

1. *одобряет* предложение об учреждении в качестве одного из вспомогательных органов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, изложенное в приложении к настоящей резолюции, вместе с замечаниями и предложениями, включенными в доклад Комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии³⁰;

2. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна внести на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций такие предложения, которые могут оказаться необходимыми для учреждения Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

²⁶ Report of the nineteenth session of the Committee of the Whole of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean, New York, 13 and 14 August 1987 (LC/G.1479 (PLEN.19/4)), sect. C.

²⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 17 (E/1996/37)*, глава III, раздел F.

²⁸ Там же, *1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41)*, глава III, раздел G.

²⁹ Final Report of the Meeting of Directors of Statistics of the Americas (LC/L.1199 (Sem.88/10)), annex 4.

³⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 20 (E/2000/40)*.

²⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 39 (A/52/39)*, приложение I.

3. *также просит* Исполнительного секретаря представить на двадцать девятой сессии Комиссии доклад об исполнении настоящей резолюции.

*39-е пленарное заседание,
25 июля 2000 года*

Приложение

Учреждение Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

I. Статистическая конференция Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

1. *Характер*

Статистическая конференция Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна является вспомогательным органом Комиссии и содействует принятию мер в области статистики и статистической деятельности в странах региона.

2. *Цели*

a) Содействовать развитию и совершенствованию национальных статистических систем и обеспечивать их международную сопоставимость с учетом рекомендаций Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других соответствующих организаций;

b) содействовать международному, региональному и двустороннему сотрудничеству между национальными ведомствами и международными и региональными учреждениями;

c) разрабатывать двухгодичную программу деятельности в области регионального и международного сотрудничества в целях выполнения просьб стран региона при условии наличия ресурсов.

3. *Членство*

Все страны, которые являются членами Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, являются членами Конференции.

4. *Сессии Конференции*

Конференция проводит свои очередные сессии раз в два года. Конференция может принимать приглашение от правительства того или иного государства-члена для проведения своей очередной сессии в этой стране.

5. *Членский состав Исполнительного комитета*

Конференция избирает Исполнительный комитет в соответствии с положениями, установленными Комиссией. Председатель Исполнительного комитета также председательствует на сессиях Конференции. В период между очередными сессиями Исполнительный комитет уполномочен созывать специальную сессию.

6. *Секретариат*

Функции секретариата Конференции выполняет секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Секретариат предоставляет в распоряжение Конференции такие документы и материалы, которые были одобрены Комиссией.

II. Исполнительный комитет Конференции

1. *Характер*

Статистическая конференция Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна учреждает Исполнительный комитет в поддержку Конференции, как это изложено в пункте 4, ниже.

2. *Состав*

Исполнительный комитет состоит из Председателя и шести членов. Его члены избираются из числа государств-членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Особое внимание уделяется обеспечению представленности в Комитете субрегиональных групп стран.

3. *Выборы членов Исполнительного комитета и срок полномочий*

В начале каждой Конференции Председатель Исполнительного комитета в консультации с членами Комитета и Конференции подготавливает предложения по выборам нового состава Комитета.

Вновь избранный состав Исполнительного комитета приступает к своим обязанностям по завершении очередной сессии Конференции, на которой произошло его избрание, и выполняет свои обязанности до завершения следующей очередной сессии.

Члены Исполнительного комитета, включая Председателя, избираются Конференцией на ее очередной сессии на срок в два года.

Члены Исполнительного комитета могут переизбираться на три последовательных срока. Председатель не может быть переизбран на свой пост на второй последовательный срок, однако может быть избран членом Комитета. Любое лицо, которое являлось членом Комитета в

течение трех последовательных сроков, может быть избрано вновь по прошествии двух лет со времени истечения последнего срока полномочий данного лица.

4. Обязанности

Исполнительный комитет имеет следующие обязанности:

a) выполнять задачи, порученные ему Конференцией;

b) составлять раз в два года двухгодичную программу деятельности по региональному и международному сотрудничеству в отношении статистических вопросов, которые выносятся на очередную сессию Конференции;

c) следить за ходом осуществления соглашений, достигнутых на Конференции, и задач, порученных ему Конференцией, особенно двухгодичной программы действий, упомянутой в пункте 2 с раздела I, выше;

d) принимать решения по документации, необходимой для его сессий. Как правило, без соответствующей документации не проводится никакого обсуждения вопросов существа. Секретариат отвечает за содействие соблюдению данного правила.

5. Заседания

Исполнительный комитет проводит заседания не реже двух раз в период между очередными сессиями Конференции. На заседании, предшествующем Конференции, он утверждает двухгодичную программу деятельности Конференции, которая представляется на очередной сессии Конференции.

Исполнительный комитет может приглашать на свои заседания представителей любых стран или экспертов, которые могут содействовать выполнению им своих функций.

2000/8. Место и сроки проведения двадцать девятой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

учитывая пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и правила 1 и 2 его правил процедуры,

принимая к сведению приглашение правительства Бразилии провести двадцать девятую сессию Комиссии в этой стране,

1. *выражает признательность* правительству Бразилии за его щедрое приглашение;

2. *принимает с удовлетворением* это приглашение;

3. *постановляет* провести двадцать девятую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в первой половине 2002 года.

*39-е пленарное заседание,
25 июля 2000 года*

2000/9. Положение женщин и девочек в Афганистане

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека³¹, международными пактами по правам человека³², Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³³, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³⁴, Конвенцией о правах ребенка⁴, Декларацией о ликвидации насилия в отношении женщин³⁵, Пекинской декларацией³⁶ и Платформой действий³⁷, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и другими документами в области прав человека и международного гуманитарного права,

напоминая о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него³⁸, Международного пакта о гражданских и политических правах³², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³², Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны³⁹ и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

будучи глубоко обеспокоен ухудшением экономического и социального положения женщин и девочек во всех районах Афганистана, в частности в районах, находящихся под контролем движения «Талибан», о чем свидетельствуют продолжающиеся поступать обоснованные сообщения о нарушениях прав человека женщин и девочек, включая все формы их дискриминации, такие, как ограничение доступа женщин и девочек к услугам в области здраво-

³¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

³² Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³³ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁴ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁵ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

³⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³⁷ Там же, приложение II.

³⁸ Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи.

³⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

охранения, ко многим уровням и формам образования, к трудоустройству вне дома, а иногда и к гуманитарной помощи, а также ограничения на свободу их передвижения,

приветствуя нынешнюю деятельность Специального докладчика по вопросу о положении женщин в области прав человека в Афганистане, в частности уделение им особого внимания нарушениям прав человека женщин и девочек, особенно на территориях, находящихся под контролем движения «Талибан»,

с озабоченностью отмечая негативное воздействие этих неблагоприятных условий на благополучие афганских женщин и их детей,

приветствуя направление в Афганистан в ноябре 1997 года Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам, проведенной Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, принимая к сведению доклад Миссии⁴⁰ и выражая надежду на то, что она послужит своего рода моделью для будущих усилий по урегулированию гендерных аспектов кризисных/конфликтных ситуаций,

выражая свою признательность международному сообществу за его поддержку и солидарность с женщинами и девочками Афганистана, что помогает женщинам Афганистана, выступающим с протестами против нарушений их прав человека, и призывая женщин и мужчин всего мира продолжать усилия в целях привлечения внимания к их положению и содействовать немедленному восстановлению их возможностей пользоваться правами человека,

1. *осуждает* продолжающиеся серьезные нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации против них, во всех районах Афганистана, в частности в районах, находящихся под контролем движения «Талибан»;

2. *осуждает также* сохраняющиеся ограничения в отношении доступа женщин к услугам в области здравоохранения и систематическое нарушение прав человека женщин в Афганистане, включая ограничения в отношении доступа женщин к образованию и трудоустройству вне дома, свободы передвижения, свободы от запугивания, гонений и насилия, что самым серьезным образом сказывается на благополучии афганских женщин и их детей;

3. *настоятельно призывает* движение «Талибан» и другие афганские стороны признать, защищать и поощрять все права человека и свободы независимо от пола, этнического происхождения или вероисповедания, в соответствии с международными документами в области

прав человека, и соблюдать нормы международного гуманитарного права;

4. *настоятельно призывает* все афганские стороны, в частности движение «Талибан», незамедлительно прекратить все нарушения прав человека в отношении женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

a) отмены всех законодательных и иных мер, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам и девочкам, и тех мер, которые препятствуют осуществлению всех их прав человека;

b) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;

c) уважения равного права женщин на труд и возвращения им возможности для трудоустройства;

d) равного права женщин и девочек на образование без какой-либо дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

e) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, ответственных за физическое насилие над женщинами;

f) уважения права женщин на свободу передвижения;

g) соблюдения права на эффективный и равный доступ женщин и девочек к средствам, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

5. *поддерживает* продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций и доноров для обеспечения того, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и обеспечивать участие женщин в этих программах и чтобы женщины в равной степени с мужчинами извлекали пользу из таких программ;

6. *призывает* все государства и международное сообщество принять меры к тому, чтобы вся гуманитарная помощь народу Афганистана, оказываемая в соответствии со стратегическими рамками для Афганистана, на основе принципа недискриминации и с учетом гендерных факторов, активно содействовала обеспечению участия мужчин и женщин и укреплению мира и уважению прав человека и основных свобод;

7. *настоятельно призывает* государства и впредь уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты прав человека женщин в Афганистане и продолжать

⁴⁰ Текст см. на веб-сайте «Women Watch» (www.un.org/womenwatch/news/archive.htm).

учитывать гендерные факторы во всех аспектах их политики и деятельности, касающихся Афганистана;

8. *приветствует* создание в Канцелярии координатора-резидента Организации Объединенных Наций по Афганистану должностей советника по гендерным вопросам и советника по вопросам прав человека, с тем чтобы обеспечить более эффективное рассмотрение и учет во всех программах Организации Объединенных Наций в Афганистане факторов, касающихся прав человека и гендерных вопросов, учитывая при этом рекомендации, содержащиеся в докладе Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане в ноябре 1997 года Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин⁴⁰;

9. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее миссии в Афганистан с 1 по 13 сентября 1999 года⁴¹;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане осуществлялась в соответствии с принципом недискриминации в отношении женщин и девочек и чтобы в работе Группы по гражданским вопросам, созданной в рамках Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, учитывались гендерные факторы, а правам человека женщин и девочек уделялось особое внимание, в том числе в вопросах профессиональной подготовки и подбора персонала, и чтобы были предприняты усилия по усилению роли женщин в превентивной дипломатии, миростроительстве и поддержании мира;

11. *подчеркивает* важность того, чтобы Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане уделял особое внимание правам человека женщин и девочек и полностью учитывал в своей работе гендерные факторы;

12. *призывает* государства и международное сообщество выполнить рекомендации Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

13. *настоятельно призывает* все афганские стороны, в частности движение «Талибан», обеспечить защиту и безопасность всех сотрудников Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи в Афганистане, и предоставить им

возможность, независимо от их пола, беспрепятственно выполнять свою работу;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать рассматривать положение женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года

2000/10. Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 37/52 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года, в которой Ассамблея приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов⁴², резолюцию 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и резолюции 52/82 от 12 декабря 1997 года и 54/121 от 17 декабря 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 об обеспечении равных возможностей для инвалидов и 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах, резолюцию 1998/31 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года о правах человека инвалидов⁴³, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь далее на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая обязательства, содержащиеся в соответствующих документах в области прав человека, в том числе в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³⁴ и Конвенции о правах ребенка⁴,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии⁴⁴ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴⁵, в которых правительствам предлагается поощрять Стандартные правила и разрабатывать стратегии их осуществления,

⁴² A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

⁴³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава II, раздел A.

⁴⁴ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение I.

⁴⁵ Там же, приложение II.

⁴¹ E/CN.4/2000/68/Add.4.

подтверждая итоги крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих обзоров последующих мер в связи с ними, в частности в контексте поощрения прав и благополучия инвалидов на основе их полного участия и равенства,

намятуя о необходимости принимать и осуществлять эффективные стратегии и политику, направленные на поощрение прав и полного и эффективного участия инвалидов в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства в целях достижения общества для всех,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что в некоторых случаях инвалиды входят в число самых неимущих групп населения и по-прежнему лишаются возможности воспользоваться благами развития, такими, как образование и доступ к доходоприносящей занятости,

с удовлетворением отмечая, что Стандартные правила играют важную роль в оказании влияния на процесс поощрения, формулирования и оценки политики, планов, программ и действий на национальном, региональном и международном уровнях в целях дальнейшего содействия обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов,

признавая активную роль, которую играют неправительственные организации, в том числе организации инвалидов, в сотрудничестве с правительствами и соответствующими межправительственными органами и организациями в деле поощрения информированности о Стандартных правилах и поддержки их осуществления и оценки на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов опирается на узкий круг доноров и что для обеспечения устойчивой и предсказуемой финансовой основы для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Стандартных правил необходимо расширить круг доноров,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* ценную работу, проделанную Специальным докладчиком Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил по обеспечению равных возможностей для инвалидов, и приветствует его доклад о мерах, принятых в течение второго срока его мандата, 1997–2000 годы⁴⁶;

2. *также с удовлетворением принимает к сведению* важные усилия правительств, равно как и неправительственных организаций и академических учреждений, предпринятые в течение первого и второго сроков мандата Специального докладчика и нацеленные на на-

ращивание потенциала по осуществлению Стандартных правил на национальном, региональном и межрегиональном уровнях;

3. *приветствует* многочисленные инициативы и меры правительств, соответствующих органов и организаций Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственных организаций по дальнейшему осуществлению цели обеспечения полного участия и равенства для инвалидов в соответствии со Стандартными правилами;

4. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации, а также неправительственные организации предпринимать практические шаги для расширения информированности и поддержки в целях дальнейшего осуществления Стандартных правил и рассмотреть возможность осуществления, в соответствующих случаях, новых инициатив с уделением особого внимания, как отмечается в докладе Специального докладчика⁴⁷, правам человека инвалидов, детей-инвалидов и членов их семей, гендерным аспектам, в частности проблеме дискриминации женщин-инвалидов и девушек-инвалидов и положению лиц, ставших инвалидами вследствие пороков развития и вследствие психических нарушений, с упором на интеграцию таких людей в общество;

5. *настоятельно призывает* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующие договорные органы по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов, региональные комиссии, межправительственные организации, а также неправительственные организации тесно сотрудничать с программой Отдела социальной политики и развития Секретариата по вопросам инвалидов в целях поощрения прав инвалидов, включая мероприятия на местном уровне, посредством обмена информацией, опытом, выводами и рекомендациями, касающимися инвалидов;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и правительства укреплять сотрудничество – через соответствующие механизмы – с организациями инвалидов или организациями, занимающимися вопросами инвалидов, с тем чтобы обеспечить осуществление Стандартных правил на эффективной и скоординированной основе;

7. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на следующий период до конца 2002 года, с тем чтобы результаты его постоянной деятельности по поощрению осуществления Стандартных правил и контролю за их осуществлением в соответствии с разделом IV Стандартных правил были представлены к началу четвертого пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы

⁴⁶ E/CN.5/2000/3 и Согг.1, приложение.

⁴⁷ Там же, пункты 92–116.

действий в отношении инвалидов⁴² в соответствии с резолюцией 52/82 Генеральной Ассамблеи, и просить Специального докладчика при содействии Секретариата и в консультации с его группой экспертов подготовить доклад для представления Комиссии социального развития на ее сороковой сессии, в котором ему следует, среди прочего, представить свои мнения о дальнейшей разработке предложений, содержащихся в его докладе о втором сроке его мандата⁴⁶, и о формах дополнения и развития Стандартных правил, а также о путях активизации участия соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных региональных организаций в осуществлении Стандартных правил;

8. *призывает* государства-участники включать в свои доклады соответствующим договорным органам информацию об инвалидах и подтверждает свое предложение Специальному докладчику и соответствующим договорным органам по правам человека, включая Комитет по правам ребенка, в рамках их соответствующих мандатов, укреплять, при необходимости, сотрудничество друг с другом в целях обеспечения того, чтобы правам инвалидов уделялось надлежащее внимание;

9. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять правительствам, по их просьбе, консультативные услуги, среди прочего, в целях формулирования и оценки политики и программ, учитывающих интересы инвалидов, усиления внимания интересам инвалидов в контексте основной деятельности в области технического сотрудничества и создания национальных потенциалов и институтов, предназначенных для дальнейшего поощрения обеспечения равных возможностей в соответствии со Стандартными правилами, и представить доклад Комиссии на ее сороковой сессии;

10. *просит также* Генерального секретаря укреплять и совершенствовать механизмы консультации, обмена информацией и координации, в соответствующих случаях, и активного участия соответствующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и смежных организаций в целях дальнейшего осуществления Стандартных правил, в частности в рамках Административного комитета по координации;

11. *настоятельно призывает* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций определять пути и методы и разрабатывать в рамках их соответствующих программ вспомогательные услуги и смежные инициативы в целях улучшения условий жизни лиц, ставших инвалидами вследствие пороков развития и вследствие психических нарушений, в особенности женщин и детей;

12. *призывает* правительства, неправительственные организации и частный сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы он мог поддерживать на предсказуемой и устойчивой основе новые и расширенные инициативы на региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях укрепления национального потенциала в области обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов, равно как и деятельность Специального докладчика в течение следующего срока его мандата;

13. *настоятельно призывает* правительства отмечать Международный день инвалидов, 3 декабря⁴⁸, рассматривая его как возможность поощрять права человека инвалидов и расширять информированность об их особых нуждах в целях обеспечения их полного и эффективного участия в жизни общества;

14. *призывает* оказать международную поддержку Африканскому десятилетию инвалидов в 2000–2009 годах в целях поощрения обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов, а также поощрения и защиты их прав человека.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/11. Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 54/125 от 17 декабря 1999 года она просила десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями представить через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Экономический и Социальный Совет свою декларацию Ассамблее тысячелетия для рассмотрения и принятия решения и просила Комиссию уделить на своей девятой сессии первостепенное внимание выводам и рекомендациям десятого Конгресса, с тем чтобы представить через Экономический и Социальный Совет рекомендации в отношении надлежащих последующих мер для принятия Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии,

одобряет Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятую государствами-членами Организации Объединенных Наций

⁴⁸ См. резолюцию 47/3 Генеральной Ассамблеи.

и другими государствами, принимавшими участие в этапе высокого уровня десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁴⁹, как она содержится в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

Мы, государства-члены Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоены воздействием на наше общество в результате совершения серьезных преступлений, имеющих глобальный характер, и будучи убеждены в необходимости двустороннего, регионального и международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

будучи особо обеспокоены транснациональной организованной преступностью и взаимосвязями между ее различными видами,

будучи убеждены, что надлежащие программы предупреждения и реабилитации имеют основополагающее значение для эффективной стратегии борьбы с преступностью и что такие программы должны учитывать социально-экономические факторы, которые могут обуславливать большую уязвимость людей с точки зрения преступных деяний и вероятность совершения людьми таких деяний,

подчеркивая, что справедливая, ответственная, этичная и эффективная система уголовного правосудия является важным фактором содействия экономическому и социальному развитию и безопасности человека,

сознавая потенциальные возможности реституционных подходов к правосудию, которые направлены на сокращение преступности и содействие исцелению жертв, правонарушителей и оздоровлению общин,

сбравшись на десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в Вене с 10 по 17 апреля 2000 года для принятия решений о более эффективных согласованных действиях в духе сотрудничества по решению мировой проблемы преступности,

провозглашаем следующее:

1. Мы отмечаем с признательностью результаты региональных подготовительных совещаний к десятому

Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁵⁰.

2. Мы подтверждаем цели Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно сокращение преступности, более эффективное и действенное обеспечение законности и отправление правосудия, уважение прав человека и основных свобод и содействие достижению самых высоких стандартов справедливости, человечности и профессионального поведения.

3. Мы подчеркиваем ответственность каждого государства за введение и поддержание справедливой, ответственной, этичной и эффективной системы уголовного правосудия.

4. Мы признаем необходимость более тесной координации и сотрудничества между государствами в решении мировой проблемы преступности, учитывая, что борьба с ней является общей и совместной обязанностью. В этой связи мы признаем необходимость активизации и содействия деятельности в области технического сотрудничества, с тем чтобы оказывать государствам помощь в их усилиях по укреплению своих внутренних систем уголовного правосудия и своего потенциала в области международного сотрудничества.

5. Мы придаем первоочередное значение завершению переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней с учетом интересов всех государств.

6. Мы поддерживаем усилия по оказанию государствам помощи в наращивании потенциала, в том числе в подготовке кадров и получении технической помощи, и в деле разработки законодательства и правил, а также накопления специальных знаний и опыта в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней.

7. Учитывая цели Конвенции и протоколов к ней, мы стремимся:

a) включать компонент предупреждения преступности в национальные и международные стратегии в области развития;

b) активизировать двустороннее и многостороннее сотрудничество, в том числе техническое сотрудничество, в областях, охватываемых Конвенцией и протоколами к ней;

c) расширять сотрудничество доноров в областях, включающих аспекты предупреждения преступности;

⁴⁹ См. доклад десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Вене 10-17 апреля 2000 года (A/CONF.187/15).

⁵⁰ См. A/CONF.187/RPM.1/1, A/CONF.187/RPM.2/1, A/CONF.187/RPM.3/1 и A/CONF.187/RPM.4/1.

d) укреплять возможности Центра Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности, а также сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении оказания государствам, по их просьбе, помощи в создании потенциала в областях, охватываемых Конвенцией и протоколами к ней.

8. Мы приветствуем усилия, предпринимаемые Центром Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности в целях проведения, в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, всеобъемлющего глобального обзора организованной преступности для обеспечения справочной базы и оказания правительствам помощи в разработке политики и программ.

9. Мы подтверждаем нашу неизменную поддержку и приверженность Организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Центру Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности, Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтам сети Программы, а также решимость и далее укреплять Программу путем обеспечения, соответственно, устойчивого финансирования.

10. Мы берем на себя обязательство укреплять международное сотрудничество в целях создания условий, способствующих борьбе против организованной преступности, росту и устойчивому развитию, а также искоренению нищеты и безработицы.

11. Мы обязуемся принимать во внимание и решать проблему различных последствий осуществляемых программ и политики для мужчин и женщин, соответственно, в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в рамках национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

12. Мы также обязуемся разрабатывать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин как практических работников системы уголовного правосудия, жертв, заключенных и правонарушителей.

13. Мы подчеркиваем, что эффективные действия в области предупреждения преступности и уголовного правосудия требуют участия, в качестве партнеров и субъек-

тов, правительств, национальных, региональных, межрегиональных и международных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и различных сегментов гражданского общества, в том числе средств массовой информации и частного сектора, а также признания их соответствующей роли и вклада.

14. Мы обязуемся разрабатывать более эффективные способы взаимного сотрудничества в целях искоренения отвратительного явления торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и незаконного ввоза мигрантов. Мы рассмотрим также вопрос о поддержке глобальной программы борьбы против торговли людьми, разработанной Центром Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности и Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, при условии проведения тесных консультаций с государствами и обзора этого вопроса Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и мы определяем 2005 год как год, когда будет обеспечено значительное уменьшение числа таких преступлений во всем мире, а если эта цель не будет достигнута, для оценки фактического осуществления рекомендованных мер.

15. Мы также обязуемся укреплять международное сотрудничество и взаимную правовую помощь в целях пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и мы определяем 2005 год как год, когда будет обеспечено значительное уменьшение числа таких случаев во всем мире.

16. Мы далее обязуемся более активно предпринимать международные действия против коррупции, основываясь на Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁵¹, Международном кодексе поведения государственных должностных лиц⁵² и соответствующих региональных конвенциях, а также опираясь на работу региональных и глобальных форумов. Мы подчеркиваем безотлагательную необходимость разработать эффективный международно-правовой документ против коррупции, помимо Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее десятой сессии, в консультации с государствами, тщательный обзор и анализ всех соответствующих международных документов и рекомендаций в качестве части подготовительной работы по разработке такого документа.

⁵¹ Резолюция 51/191, приложение.

⁵² Резолюция 51/59, приложение.

Мы рассмотрим вопрос о поддержке глобальной программы борьбы против коррупции, разработанной Центром Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности и Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия при условии проведения тесных консультаций с государствами и обзора этого вопроса Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

17. Мы подтверждаем, что борьба против «отмывания» денег и экономической преступности является важнейшим элементом стратегий борьбы против организованной преступности, как это закреплено в качестве принципа в Неапольской политической декларации и Глобальном плане действий против транснациональной организованной преступности, принятых на Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая состоялась в Неаполе, Италия, 21–23 ноября 1994 года⁵³. Мы убеждены в том, что залог успеха этой борьбы заключается в установлении широких режимов и согласовании соответствующих механизмов борьбы с отмыванием доходов от преступлений, в том числе поддержка инициатив, направленных на государства и территории, которые предлагают офшорные финансовые услуги, позволяющие отмывать доходы от преступлений.

18. Мы принимаем решение разработать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации в отношении предупреждения преступлений, связанных с использованием компьютеров, и борьбы с ними, и мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию приступить к работе в этом направлении, принимая во внимание работу, которая ведется в других форумах. Мы также обязуемся работать в направлении укрепления наших возможностей по предупреждению, расследованию и преследованию преступлений, связанных с использованием высоких технологий и компьютеров.

19. Мы отмечаем, что по-прежнему вызывают глубокую обеспокоенность акты насилия и терроризма. В рамках Устава Организации Объединенных Наций и с учетом всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также в совокупности с другими предпринимаемыми нами усилиями по предупреждению терроризма и борьбе с ним, мы намерены совместно предпринимать эффективные, решительные и незамедлительные меры по предупреждению преступной деятельности, осуществляемой в целях содействия терроризму во всех его формах и проявлениях, и по борьбе с такой деятельностью. С этой целью мы обязуемся предпринимать все возможные усилия для содействия универсальному присое-

динению к международным документам, касающимся борьбы против терроризма.

20. Мы также отмечаем, что сохраняются расовая дискриминация, ксенофобия и сопряженные с ними формы нетерпимости, и мы признаем, что важно предпринять шаги по включению в международные стратегии и нормы, касающиеся предупреждения преступности, мер по предупреждению преступности, связанной с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и сопряженными с ними формами нетерпимости, и борьбе с ней.

21. Мы подтверждаем свою решимость бороться с насилием, проистекающим из нетерпимости на основе этнической принадлежности, и мы обязуемся внести значительный вклад, в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в работу запланированной Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

22. Мы признаем, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия эффективно способствуют борьбе с преступностью. Мы также признаем важное значение реформы юрисдикции, обеспечения независимости судебной власти и органов прокуратуры и соблюдения Международного кодекса поведения государственных должностных лиц. Мы будем стремиться, если это уместно, к использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в национальном законодательстве и практике. Мы обязуемся, если это уместно, провести обзор соответствующего законодательства и административных процедур, с тем чтобы создать возможности для необходимого образования и подготовки соответствующих должностных лиц и обеспечить необходимое укрепление учреждений, на которые возложены функции отправления уголовного правосудия.

23. Мы также признаем практическую значимость типовых договоров о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам как важных средств развития международного сотрудничества, и мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию призвать Центр Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности обновить «Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»⁵⁴, с тем чтобы предоставить наиболее современные варианты таких типовых договоров в распоряжение государств, которые хотели бы воспользоваться ими.

⁵³ A/49/748, приложение, раздел I.A.

⁵⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1 и исправление.

24. Мы далее признаем с глубокой обеспокоенностью, что несовершеннолетние, находящиеся в трудных обстоятельствах, нередко подвергаются опасности стать правонарушителями или становятся легкой добычей для вовлечения в преступные группы, в том числе группы, связанные с транснациональной организованной преступностью, и мы обязуемся принимать контрмеры для предупреждения этого растущего явления и включать, где это необходимо, положения, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в национальные планы развития и в международные стратегии развития, а также учитывать вопросы, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в своей политике финансирования сотрудничества в целях развития.

25. Мы признаем, что всеобъемлющие стратегии предупреждения преступности на международном, национальном, региональном и местном уровнях должны затрагивать коренные причины и факторы риска, связанные с преступностью и виктимизацией, посредством проведения соответствующей политики в социально-экономической области, а также в области здравоохранения, образования и правосудия. Мы настоятельно призываем к разработке таких стратегий, учитывая признанные успехи инициатив в области предупреждения во многих государствах и выражая уверенность в том, что масштабы преступности могут быть сокращены с помощью применения нашего коллективного опыта и обмена им.

26. Мы обязуемся уделять первостепенное внимание сдерживанию роста и недопущению чрезмерного числа задержанных лиц и лиц, заключенных под стражу до начала суда, в зависимости от обстоятельств, путем применения надежных и эффективных мер, альтернативных тюремному заключению.

27. Мы принимаем решение принять, где это уместно, национальные, региональные и международные планы действий в поддержку жертв преступлений, такие, как механизмы посредничества и реституционного правосудия, и мы определяем 2002 год как срок для проведения государствами обзора их соответствующей практики, укрепления служб по оказанию помощи потерпевшим и проведения кампаний по ознакомлению с правами потерпевших, а также рассмотрения вопроса о создании фондов для потерпевших, в дополнение к разработке и осуществлению политики защиты свидетелей.

28. Мы призываем к разработке политики, процедур и программ реституционного правосудия, строящихся на уважении прав, потребностей и интересов потерпевших, правонарушителей, общин и всех других сторон.

29. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию разработать конкретные меры по выполнению обязательств, которые мы

приняли на себя согласно настоящей Декларации, и принятию последующих мер в связи с ними».

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/12. Выполнение решений десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/125 от 17 декабря 1999 года,

с признательностью принимая к сведению результаты десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁴⁹, в том числе Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятую десятым Конгрессом в ходе его этапа высокого уровня, которые были рассмотрены Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятой сессии, проходившей в Вене с 18 по 20 апреля 2000 года,

1. *настоятельно призывает* правительства в рамках предпринимаемых ими усилий по борьбе с преступностью, особенно транснациональной преступностью, и обеспечению надлежащего функционирования систем уголовного правосудия руководствоваться результатами десятого Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁴⁹;

2. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжить на ее десятой сессии рассмотрение заключений и рекомендаций, изложенных в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятые десятым Конгрессом, и, при необходимости, доклада десятого Конгресса и принять соответствующие решения;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами проект планов действий, которые будут включать конкретные меры по выполнению принятых в Декларации обязательств и проведению последующих мероприятий, для рассмотрения Комиссией на ее десятой сессии и принятия соответствующих решений».

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/13. Эффективный международно-правовой документ против коррупции

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

отмечая, что коррупция оказывает разрушительное воздействие на демократию, развитие, правопорядок и экономическую деятельность,

ссылаясь на свою резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, в которой она учредила Специальный комитет для разработки конвенции против транснациональной организованной преступности, и свою резолюцию 54/126 от 17 декабря 1999 года, в которой она просила Специальный комитет завершить свою работу в 2000 году,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/128 от 17 декабря 1999 года, в которой она просила Специальный комитет изучить целесообразность разработки международного документа против коррупции в дополнение к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности или независимо от нее,

принимая к сведению доклад Специального комитета о работе его седьмой сессии⁵⁵, на которой рассматривался вопрос об осуществлении резолюции 54/128,

ссылаясь на обсуждения и, особенно, на заявления, сделанные на этапе высокого уровня, и результаты работы десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁴⁹, в частности на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века,

принимая во внимание необходимость в подготовке широкого документа, учитывающего существующие международные конвенции против коррупции,

1. *признает* целесообразность разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, не зависящего от Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

2. *постановляет* приступить к разработке такого документа в Вене в штаб-квартире Центра Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности Управления

Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий анализ всех соответствующих международно-правовых и других документов и рекомендаций, касающихся коррупции⁵⁶, с учетом, в частности, обязательств в отношении криминализации всех форм коррупции и международного сотрудничества, нормативных аспектов коррупции и связи между коррупцией и отмыванием денег, и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на межсессионном совещании, с тем чтобы дать государствам-членам возможность представить свои замечания Комиссии до начала ее десятой сессии;

4. *просит* Комиссию на ее десятой сессии рассмотреть и проанализировать доклад Генерального секретаря и на этой основе сформулировать рекомендации и руководящие указания в отношении дальнейшей работы по подготовке международного документа против коррупции;

5. *просит* Генерального секретаря, по завершении разработки Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и связанным с ней протоколам, созвать совещание межправительственной группы экспертов открытого состава для рассмотрения и подготовки – на основе доклада Генерального секретаря и рекомендаций Комиссии, сформулированных на ее десятой сессии, – проекта мандата на разработку будущего правового документа против коррупции;

6. *просит* межправительственную группу экспертов открытого состава представить проект мандата на разработку будущего правового документа через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии в целях его утверждения;

7. *постановляет* учредить для разработки такого документа специальный комитет, который начнет работать в Вене сразу же после утверждения проекта мандата на его разработку;

8. *предлагает* странам-донорам оказать помощь Организации Объединенных Наций в обеспечении эффективного участия развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в работе межправительственной группы экспертов открытого состава

⁵⁵ A/AC.254/25.

⁵⁶ См. ориентировочный перечень таких международно-правовых и других документов и рекомендаций в приложении к настоящей резолюции.

и специального комитета, включая покрытие путевых расходов и расходов на пребывание;

9. *просит* Генерального секретаря предоставить Комиссии и межправительственной группе экспертов открытого состава необходимые средства и ресурсы для поддержки их работы.

Приложение

Ориентировочный перечень международно-правовых и других документов и рекомендаций против коррупции

a) Международный кодекс поведения государственных должностных лиц⁵²;

b) Декларация Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁵¹;

c) резолюция 54/128 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея поддержала выводы и рекомендации Совещания Группы экспертов по проблеме коррупции и ее финансовым каналам, состоявшегося в Париже 30 марта – 1 апреля 1999 года⁵⁷;

d) доклад десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁴⁹;

e) Межамериканская конвенция по борьбе с коррупцией, принятая Организацией американских государств 29 марта 1996 года⁵⁸;

f) Рекомендация 32 Группы старших экспертов по транснациональной организованной преступности, одобренная Политической группой восьми государств в Лионе, Франция, 29 июня 1996 года⁵⁹;

g) 20 директивных принципов борьбы с коррупцией, принятые Комитетом министров Совета Европы 6 ноября 1997 года⁶⁰;

h) Конвенция о борьбе с подкупом иностранных государственных должностных лиц в международных коммерческих сделках, принятая Организацией экономического сотрудничества и развития 21 ноября 1997 года⁶¹;

i) Соглашение об учреждении Группы государств по борьбе с коррупцией, принятое Комитетом министров Совета Европы 1 мая 1999 года⁶², и Конвенция об уголовной ответственности за коррупцию, принятая Комитетом министров Совета Европы 4 ноября 1998 года⁶³;

j) Объединенные меры по борьбе с коррупцией в частном секторе, утвержденные Советом Европейского союза 22 декабря 1998 года⁶⁴;

k) заявления, сделанные на первом Глобальном форуме по борьбе с коррупцией, состоявшемся в Вашингтоне 24–26 февраля 1999 года⁶⁵, и на втором Глобальном форуме, который будет проведен в Гааге в 2001 году;

l) Конвенция о гражданской ответственности за коррупцию, принятая Комитетом министров Совета Европы 9 сентября 1999 года⁶⁶;

m) Типовой кодекс поведения государственных должностных лиц, принятый Комитетом министров Совета Европы 11 мая 2000 года⁶⁷;

n) Принципы борьбы с коррупцией в африканских странах Глобальной коалиции для Африки⁶⁸;

o) конвенции и соответствующие протоколы Европейского союза по борьбе с коррупцией;

p) оптимальные виды практики, в частности практика, обобщенная Базельским комитетом по банковскому контролю, Целевой группой по финансовым мероприятиям для борьбы с «отмыванием денег» и Международной организацией комиссий по ценным бумагам».

43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года

2000/14. Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1999/26 от 28 июля 1999 года, озаглавленной «Разработка и осуществление мер

⁵⁷ E/CN.15/1999/10, пункты 1–14.

⁵⁸ См. E/1996/99.

⁵⁹ См. резолюцию 1997/22, приложение I.

⁶⁰ См. Council of Europe, *Texts adopted by the Committee of Ministers of Council of Europe, 1997*, Strasbourg, France, 1998, resolution (97) 24.

⁶¹ См. *Corruption and Integrity Improvement Initiatives in Developing Countries* (United Nations publication, Sales No.E.98.III.B.18).

⁶² См. *Official Gazette of the Council of Europe: Committee of Ministers part-volume*, No. V – May 1999, resolution (99) 5.

⁶³ Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 173.

⁶⁴ См. *Official Journal of European Communities*, No. L 358, 31 December 1998.

⁶⁵ E/CN.15/1999/WP.1/Add.1.

⁶⁶ Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 174.

⁶⁷ См. *Official Gazette of the Council of Europe: Committee of Ministers part-volume*, No. V – May 2000, recommendation R (2000) 10.

⁶⁸ См. www.gca-cma.org.

посредничества и реституционного правосудия в области уголовного правосудия», в которой Совет просил Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о целесообразности разработки стандартов Организации Объединенных Наций в области посредничества и реституционного правосудия,

принимая во внимание результаты дискуссий по вопросу реституционного правосудия, проведенной в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Правонарушители и жертвы: ответственность и справедливость в процессе отправления правосудия»⁴⁹,

признавая, что использование мер реституционного правосудия не наносит ущерба праву государств осуществлять уголовное преследование лиц, подозреваемых в совершении преступлений,

1. *принимает к сведению* предварительный проект элементов декларации основных принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия, прилагаемого к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря обратиться к государствам-членам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с просьбой представить свои замечания в отношении целесообразности и способов установления общих принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия, в том числе желательности разработки такого документа, как предварительный проект элементов декларации, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, а также по вопросу о содержании этого проекта;

3. *просит также* Генерального секретаря созвать, при условии наличия добровольных взносов, совещание экспертов, отобранных на основе справедливого географического представительства, для рассмотрения полученных замечаний и изучения предложений, касающихся дальнейших действий в отношении реституционного правосудия, включая посредничество, а также возможности разработки такого документа, как декларация основных принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия, с учетом предварительного проекта элементов декларации, содержащегося в приложении к настоящей резолюции;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии доклад о полученных замечаниях и результатах совещания экспертов;

5. *предлагает* Комиссии принять на своей одиннадцатой сессии на основе этого доклада Генерального секретаря соответствующее решение;

6. *призывает* государства-члены продолжить на основе результатов работы десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁴⁹, обмен информацией об опыте осуществления и оценки программ реституционного правосудия, включая посредничество.

43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года

Приложение

Предварительный проект элементов декларации основных принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия

I. Определения

1. «Программа реституционного правосудия» означает любую программу, в которой используются реституционные процессы или которая направлена на достижение реституционных результатов.

2. «Реституционный результат» означает соглашение, достигнутое в результате реституционного процесса. Примерами реституционных результатов являются, в частности, реституция, общественно-полезные работы и любая другая программа или мера, направленная на предоставление компенсации жертве и общине, а также на реинтеграцию жертвы и/или правонарушителя.

3. «Реституционный процесс» означает любой процесс, в котором жертва, правонарушитель и/или любые другие лица или члены общины, пострадавшие от какого-либо преступления, активно участвуют в совместном урегулировании вопросов, возникающих в связи с преступлением, часто при помощи справедливой и беспристрастной третьей стороны. Примерами реституционных процессов является, в частности, совместная деятельность по посредничеству, переговорам и назначению наказания.

4. «Стороны» означает жертву, правонарушителя и любых других лиц или членов общины, пострадавших от преступления, которые могут быть вовлечены в программу реституционного правосудия.

5. «Посредник» означает справедливую и беспристрастную третью сторону, роль которой заключается в содействии участию жертв и правонарушителей в совместной программе.

II. Применение программ реституционного правосудия

6. Программы реституционного правосудия должны, как правило, существовать на всех этапах процесса уголовного правосудия.

7. Реституционные процессы должны применяться лишь при наличии свободно выраженного и добровольного согласия сторон. Стороны должны иметь возможность отозвать такое согласие в любое время в ходе процесса. Соглашения должны достигаться сторонами добровольно и содержать лишь разумные и соразмерные обязательства.

8. Как правило, все стороны должны быть ознакомлены с основными обстоятельствами дела в качестве основы для участия в реституционном процессе. Участие не должно использоваться в качестве доказательства признания вины в ходе последующего правового разбирательства.

9. При передаче дела в реституционный процесс и при проведении реституционного процесса следует принимать во внимание очевидные различия в отношении таких факторов, как неравенство возможностей и возраст, степень зрелости и интеллектуальный уровень сторон. Аналогичным образом при передаче любого дела в реституционный процесс и при проведении реституционного процесса следует учитывать также явные угрозы безопасности любой из сторон. При рассмотрении этого вопроса необходимо с большим уважением относиться к мнениям самих сторон относительно пригодности реституционных процессов или результатов.

10. В тех случаях, когда реституционные процессы и/или результаты не являются возможными, сотрудники системы уголовного правосудия должны делать все возможное, для того чтобы побудить правонарушителя взять на себя ответственность в отношении жертвы и пострадавших общин, а также для реинтеграции жертвы и/или правонарушителя в общине.

III. Функционирование программ реституционного правосудия

11. Следует установить руководящие принципы и стандарты, законодательно подтвержденные в случае необходимости, регулирующие применение программ реституционного правосудия. Такие руководящие принципы и стандарты должны касаться следующего:

- a) условия для передачи дел программам реституционного правосудия;
- b) рассмотрение дел после реституционного процесса;
- c) квалификация, подготовка и оценка посредников;
- d) управление программами реституционного правосудия;
- e) стандарты в отношении компетентности и правила этики, регулирующие функционирование программ реституционного правосудия.

12. В отношении программ реституционного правосудия и, в частности, реституционных процессов следует применять основные процедурные гарантии:

a) стороны должны иметь право на получение юридических консультаций до и после реституционного процесса и, в случае необходимости, услуг по письменному и/или устному переводу. Несовершеннолетние должны, кроме того, иметь право на помощь со стороны родителей;

b) прежде чем дать согласие на участие в реституционных процессах, стороны должны быть полностью информированы о своих правах, характере процесса и возможных последствиях их решения;

c) ни жертву, ни правонарушителя нельзя побуждать с помощью нечестных средств к участию в реституционных процессах или результатах.

13. Обсуждения в рамках реституционных процессов должны носить конфиденциальный характер, и их результаты впоследствии должны разглашаться только с согласия сторон.

14. Освобождение от судебного преследования, основанное на соглашениях, достигнутых в результате программ реституционного правосудия, должно иметь тот же статус, что и судебные решения или постановления, и должны исключать преследование за те же обстоятельства (*non bis in idem*).

15. В тех случаях, когда соглашения между сторонами достичь не удастся, дело следует вернуть органам уголовного правосудия, и решение относительно дальнейших действий должно приниматься незамедлительно. Отсутствие соглашения не может быть использовано в качестве обоснования более строгого приговора в ходе последующего уголовного разбирательства.

16. В случае невыполнения соглашения, достигнутого в ходе реституционного процесса, данный вопрос следует вернуть на рассмотрение в реституционную программу или органы уголовного правосудия, и решение относительно дальнейших действий должно приниматься незамедлительно. Невыполнение соглашений не может использоваться в качестве обоснования более строгого приговора в ходе последующего уголовного разбирательства.

IV. Посредники

17. Посредники должны отбираться из всех слоев общества и, как правило, должны хорошо знать местные обычаи и условия. Они должны быть способны демонстрировать здравость суждений и навыки общения с людьми, необходимые для ведения реституционных процессов.

18. Посредники должны исполнять свои обязанности беспристрастно, основываясь на обстоятельствах дела и потребностях и пожеланиях сторон. Они всегда должны ува-

жать достоинство сторон и обеспечивать уважительное отношение сторон друг к другу.

19. Посредники должны нести ответственность за обеспечение безопасных и надлежащих условий для проведения реституционного процесса. Они должны с осторожностью учитывать любые факторы уязвимости сторон.

20. Прежде чем приступать к выполнению своих посреднических обязанностей, посредники должны пройти первоначальную подготовку, и они должны также проходить подготовку в ходе работы. Подготовка должна быть направлена на развитие навыков урегулирования конфликтов с учетом конкретных потребностей жертв и правонарушителей, получение базовых знаний относительно системы уголовного правосудия, а также детальных знаний относительно функционирования реституционных программ, в рамках которых они хотят работать.

V. Последовательное развитие программ реституционного правосудия

21. Между органами уголовного правосудия и администраторами программ реституционного правосудия должны проводиться регулярные консультации с целью достижения общего понимания относительно реституционных процессов и результатов, повышения степени применения реституционных программ, а также изучения возможных путей внедрения реституционных подходов в практику в области уголовного правосудия.

22. Государствам-членам следует поощрять исследования в отношении программ реституционного правосудия и их оценку в целях определения того, в какой степени эти программы приводят к достижению реституционных результатов, служат в качестве альтернативы уголовному процессу и обеспечивают позитивные результаты для всех сторон.

23. Со временем может возникнуть необходимость в изменении конкретной формы процессов реституционного правосудия. В связи с этим государствам-членам следует поощрять регулярное и активное проведение оценки и корректировки таких программ с учетом изложенных выше определений.

2000/15. Осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью

Экономический и Социальный Совет,

признавая важное значение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года, и принятие этой Декларации в качестве важного этапа в международных усилиях, направленных на улучшение обращения с жертвами,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/34 призвала государства-члены принять необходимые меры по осуществлению положений Декларации, а также настоятельно призвала органы системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и неправительственные организации сотрудничать в осуществлении этих положений,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/21 от 28 июля 1998 года, в которой он просил Генерального секретаря выяснить мнения государств-членов относительно целесообразности и возможности создания международного фонда для жертв преступлений и злоупотребления властью и учредить рабочую группу, состоящую из представителей государств-членов, которые выражают заинтересованность в создании такого фонда,

ссылаясь также на план действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, содержащийся в приложении к его резолюции 1998/21,

будучи глубоко обеспокоен продолжающейся виктимизацией в результате преступности, особенно организованной преступности, насилия, терроризма и злоупотребления властью, в первую очередь виктимизацией уязвимых лиц, например, женщин и детей, которая ведет к существенным гуманитарным издержкам и снижает качество жизни во многих частях мира,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу, проделанную рабочей группой экспертов, которая провела совещание в январе 2000 года во исполнение резолюции 1998/21;

2. *принимает к сведению* вывод рабочей группы экспертов относительно необходимости оказания помощи в осуществлении инициатив в области ухода за жертвами⁶⁹;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о возможных путях и средствах оказания надлежащей помощи в осуществлении инициатив в области ухода за жертвами, принимая во внимание, в частности, существующие механизмы оказания такой помощи и доклад рабочей группы экспертов, и представить этот доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее десятой сессии;

4. *призывает* Генерального секретаря, государства-члены и межправительственные и неправительственные организации продолжать принимать необходимые меры по осуществлению положений Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью в сотрудничестве с органами системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и неправительственными организациями;

⁶⁹ См. E/CN.15/2000/CRP.3.

5. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть на ее десятой сессии доклад рабочей группы экспертов и доклад Генерального секретаря.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/16. Включение вопроса о международном контроле над наркотиками в повестку дня Ассамблеи тысячелетия Организации Объединенных Наций и Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что на своей двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков, которая состоялась 8–10 июня 1998 года в Нью-Йорке, Генеральная Ассамблея подтвердила непоколебимую решимость и обязательство государств-членов преодолеть мировую проблему наркотиков с помощью национальных и международных стратегий, направленных на сокращение как незаконного предложения наркотиков, так и спроса на них, и признала, что действия по решению мировой проблемы наркотиков являются общей и совместной ответственностью, которая требует комплексного и сбалансированного подхода при полном уважении суверенитета государств⁷⁰,

напоминая также, что в своей резолюции 53/202 от 17 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея постановила провозгласить свою пятьдесят пятую сессию «Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций» и созвать Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что в условиях необходимости эффективного и действенного реагирования на постоянно возникающие проблемы, а также нарождающиеся тенденции и вызовы будущего Генеральный секретарь определил контроль над наркотиками в качестве одной из общих приоритетных областей деятельности Организации Объединенных Наций в ее среднесрочном плане на период 1998–2001 годов⁷¹,

отмечая с глубоким беспокойством, что проблема наркотиков является вызовом всему миру, поскольку десятки миллионов людей во всем мире страдают злоупотреблением наркотиками, что создает огромные социальные и медицинские трудности, а также подрывает экономику,

сознавая, что оборот наркотиков и злоупотребление ими затрагивают многие ключевые области деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость принятия правительствами комплексных последующих мер по итогам работы Генеральной Ассамблеи на ее двадцатой специальной сессии и контроля за ходом их осуществления,

подчеркивая важную роль международного сообщества в деле мобилизации усилий на выполнение обязательства осуществлять контроль над наркотиками в рамках общей программы деятельности Организации Объединенных Наций в новом тысячелетии,

отмечая предстоящую публикацию нового издания “World Drug Report”,

1. *предлагает* Генеральной Ассамблее включить вопрос о мировой проблеме наркотиков в повестку дня Ассамблеи тысячелетия Организации Объединенных Наций и Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций, который должен состояться 6–8 сентября 2000 года;

2. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками проинформировать Генерального секретаря о содержании настоящей резолюции в свете подготовки к Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций и Саммиту тысячелетия Организации Объединенных Наций.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/17. Содействие разработке национальных и региональных программ профилактики с помощью междисциплинарного подхода

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁷²,

учитывая положения Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁷³ и, особенно, Плана действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁷⁴,

подчеркивая необходимость создания междисциплинарных групп для содействия осуществлению националь-

⁷⁰ См. резолюцию S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/53/6/Rev.1).*

⁷² См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября — 20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).*

⁷³ Резолюция S-20/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷⁴ Резолюция 54/132 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ных и региональных программ профилактики с учетом особенностей и своеобразия каждого региона и каждой страны в целях укрепления здоровья населения и личного и общественного благосостояния, а также повышения уровня осведомленности населения путем распространения четкой информации о последствиях злоупотребления наркотиками для достижения этой цели,

принимая во внимание необходимость обмена информацией об усилиях в этой области для обеспечения эффективности международного сотрудничества и взаимодействия,

рассмотрев доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1999 год⁷⁵, из которого следует необходимость и далее осуществлять деятельность по разработке мер, направленных на сокращение спроса на наркотические средства и психотропные вещества,

1. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, используя междисциплинарный подход, оказывать государствам и региональным органам при наличии добровольных взносов поддержку в разработке национальных и региональных программ профилактики с учетом особенностей и своеобразия каждого региона и каждой страны в целях укрепления здоровья населения и личного и общественного благосостояния, а также повышения уровня осведомленности населения путем распространения четкой информации о последствиях злоупотребления наркотиками для достижения этой цели;

2. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать разработке международных подходов, а также созданию междисциплинарных групп для выполнения перечисленных в пункте 1, выше, задач в контексте деятельности по сокращению спроса;

3. *призывает* содействовать осуществлению информационно-просветительских программ, обеспечивающих повышение уровня осведомленности об опасностях, связанных со злоупотреблением наркотиками, с учетом гендерных различий, различий в культуре и уровне образования целевых групп и с уделением особого внимания молодежи и детям, а также распространение достоверной, четкой и взвешенной информации;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/18. Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/33 от 28 июля 1999 года и соответствующие предыдущие резолюции,

подчеркивая, что необходимость обеспечения сбалансированности между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей имеет важнейшее значение для международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

отмечая исключительную важность международного сотрудничества и солидарности со странами-традиционными поставщиками в деле контроля над наркотиками для обеспечения всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁷⁶,

рассмотрев «Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1999 год»⁷⁵, в котором указывается, что, судя по имеющимся данным, в 1998 году состояние складских запасов опиатного сырья и основных опиатов улучшилось и что была достигнута сбалансированность между потреблением и производством опиатного сырья благодаря усилиям Индии и Турции, которые являются традиционными поставщиками, и других стран-производителей,

отмечая важность использования опиатов в качестве болеутоляющих средств, в поддержку чего выступает Всемирная организация здравоохранения,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран продолжать содействовать поддержанию сбалансированности между законным предложением опиатного сырья и спросом на него для медицинских и научных целей, чему будет способствовать дальнейшее оказание поддержки, если это позволяют их конституционные и законодательные системы, странам-традиционным поставщикам, а также сотрудничать в деле предупреждения появления новых источников производства опиатного сырья;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁷⁶ и принять эффективные меры для предупреждения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы, особенно в условиях расширения законного производства;

3. *настоятельно призывает* страны-потребители оценивать свои реальные законные потребности в опиатном сырье и сообщать об этих потребностях Международному комитету по контролю над наркотиками для

⁷⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.XI.1.

⁷⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

обеспечения беспрепятственного снабжения и настоятельно призывает заинтересованные страны-производители и Комитет активизировать усилия по контролю за имеющимся запасом и обеспечению достаточных складских запасов законного опиатного сырья;

4. *просит* Комитет и далее прилагать усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета в полном соответствии с положениями Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

5. *выражает признательность* Комитету за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Совета и, в частности, за такие его меры, как:

а) обращение с настоятельным призывом к правительствам заинтересованных стран скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать непредусмотренных диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них, вызванных экспортом препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

б) предложение заинтересованным правительствам обеспечить, чтобы в их страны для медицинских и научных целей не импортировались опиаты, происходящие из стран, которые перерабатывают изъятые и конфискованные наркотики в законные опиаты;

в) организация в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием государств, являющихся основными импортерами и производителями опиатного сырья;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

*43-е пленарное заседание,
27 июля 2000 года*

2000/19. Финансирование оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 53/192 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1998 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций и на резолюцию 1999/6 Совета от 23 июля 1999 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷⁷;

2. *вновь заявляет*, что основополагающими чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран в области развития и что вся оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна определяться потребностями стран – получателей помощи и осуществляться по их просьбе в соответствии с их национальными планами развития, политикой и приоритетами, определяемыми их правительствами;

3. *подчеркивает* главную ответственность национальных правительств за развитие своих стран и признает важное значение национальной ответственности за осуществление программ развития;

4. *признает*, что оперативная деятельность является одним из краеугольных камней системы Организации Объединенных Наций и играет основополагающую роль в формировании более сплоченного, мирного и процветающего мира;

5. *вновь решительно подтверждает*, что результативность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития должна быть повышена за счет, в частности, существенного увеличения объема ее финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе соразмерно растущим потребностям развивающихся стран, а также посредством полного осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года, 53/192 и разделов резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года, касающихся оперативной деятельности в целях развития;

6. *вновь подтверждает* необходимость первоочередного выделения ограниченных ресурсов, предоставляемых на безвозмездной основе, для осуществления программ и проектов в странах с низким уровнем дохода, особенно в наименее развитых странах, и в этой связи выражает обеспокоенность по поводу любого дальнейшего сокращения объема расходов по программам в этих странах и заявляет о своей поддержке всех усилий, призванных обратить данную тенденцию вспять;

7. *обращает особое внимание* на необходимость постоянного всестороннего повышения – в рамках существующих мандатов – эффективности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в области развития и с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые с этой целью;

8. *подчеркивает также* в этой связи, что фондам, программам и учреждениям системы развития Организации Объединенных Наций необходимо и впредь представлять доклады об общих достигнутых результатах своим

⁷⁷ E/2000/46.

исполнительным советам и руководящим органам и Совету;

9. *вновь подтверждает*, что основные ресурсы в силу их безусловности являются краеугольным камнем оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи с серьезной озабоченностью отмечает общее сокращение или сохранение на прежнем уровне объема основных ресурсов, имеющих в распоряжении многих фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций;

10. *отмечает* усилия исполнительных советов и секретариатов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, направленные на разработку многолетних рамок финансирования, которые обеспечивают комплексную увязку целей, ресурсов, бюджетов и результатов программ, в интересах увеличения объема основных ресурсов и повышения степени их предсказуемости, и в этой связи предлагает им продолжать разрабатывать и совершенствовать многолетние рамки финансирования в качестве одного из инструментов стратегического управления ресурсами;

11. *отмечает с признательностью* в этой связи усилия стран, в том числе стран-доноров и стран осуществления программ, которые увеличили или сохранили на прежнем высоком уровне объем взносов в основные ресурсы фондов и программ Организации Объединенных Наций в 1999 и 2000 годах, а также тех стран, которые объявили о многолетних взносах в основные ресурсы;

12. *особо отмечает* необходимость избегать чрезмерной зависимости от ограниченного числа доноров, подчеркивает важное значение совместной ответственности с учетом установленных целевых показателей официальной помощи в целях развития, в том числе целевых показателей, установленных на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и призывает доноров и другие страны, которые в состоянии сделать это, увеличить объем их взносов в основные/регулярные ресурсы фондов и программ Организации Объединенных Наций;

13. *отмечает* увеличение объема и важное значение неосновных ресурсов, в том числе совместного несения расходов, целевых фондов и нетрадиционных источников финансирования, как механизма укрепления потенциала и дополнения средств, предоставляемых на оперативную деятельность в целях развития, что способствует увеличению общего объема ресурсов, хотя и неудовлетворительным образом, поскольку увеличение объема неосновных ресурсов не может компенсировать снижения уровня основных ресурсов;

14. *отмечает также* в этой связи взносы частных источников, которые могут дополнять, но не заменять собой взносы правительств на цели финансирования или расширения программ, осуществляемых на основе руководящих принципов, которыми в настоящее время руководствуются фонды и программы Организации Объединенных Наций;

15. *вновь подтверждает*, что сотрудничество Юг-Юг, включая техническое и экономическое сотрудничество между развивающимися странами, открывает реальные возможности для развития развивающихся стран, и в этой связи вновь просит исполнительные советы фондов и программ рассмотреть вопрос об увеличении ресурсов, выделяемых на деятельность в области технического сотрудничества между развивающимися странами;

16. *просит* Генерального секретаря в рамках следующего трехгодичного обзора политики представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе в осуществлении многолетних рамок финансирования в контексте предпринимаемых в настоящее время усилий по совершенствованию стратегического управления ресурсами в фондах и программах и обращению вспять тенденции к сокращению объема основных ресурсов.

44-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года

2000/20. Прогресс в осуществлении резолюции 53/192 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 53/192 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1998 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций и на резолюцию 1999/6 Совета от 23 июля 1999 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития⁷⁸ и сводный перечень вопросов, касающихся координации оперативной деятельности⁷⁹;

2. *вновь заявляет*, что оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития должна характеризоваться прежде всего универсальностью, добровольным и безвозмездным характером, нейтральностью и многосторонностью, а также способностью

⁷⁸ E/2000/46 и Add.1 и Add.2/Corr.1.

⁷⁹ E/2000/CRP.1.

гибко реагировать на потребности развивающихся стран в области развития и что вся оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться по инициативе стран, с учетом и в свете национальных планов, политики и приоритетов в области развития соответствующих правительств-получателей помощи;

3. *отмечает* прогресс, достигнутый в упрощении и согласовании циклов и процедур программирования, и призывает фонды и программы и специализированные учреждения, занимающиеся мероприятиями по координации на местах, предпринимать дальнейшие шаги для расширения и обеспечения поступательного характера этого процесса, особенно в области децентрализации и финансового управления;

4. *просит* Генерального секретаря в контексте подготовки следующего трехгодичного обзора политики в 2001 году провести в тесном и всестороннем сотрудничестве с охваченными программированием странами оценку того, в какой степени такие согласование и упрощение принесли пользу странам, где осуществляются программы, в частности, за счет более эффективной координации и взаимодействия при разработке и осуществлении программ, а также провести оценку встретившихся препятствий и вынести надлежащие рекомендации для рассмотрения в ходе следующего всеобъемлющего трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, используя, помимо прочего, текущий процесс организационного обзора и результаты, в частности, совместного среднесрочного обзора, совместной оценки и опыта совместного осуществления программ, в зависимости от необходимости;

5. *подчеркивает*, что проведенные в контексте процесса децентрализации исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций упрощение и согласование процедур должны согласовываться с потребностями развивающихся стран и в то же время обеспечивать учет влияния таких процедур на возможности стран-получателей в плане интеграции программ системы Организации Объединенных Наций в национальный процесс развития;

6. *подчеркивает* важное значение обеспечения всестороннего участия правительств в разработке и осуществлении общей страновой оценки и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и настоятельно призывает фонды и программы продолжать в тесной и всесторонней консультации и сотрудничестве с ними проводить обзор этих процессов на страновом уровне в целях их упорядочения и упрощения таким образом, чтобы сократить объем административных и финансовых расходов правительств-получателей, а также системы Организации Объединенных Наций;

7. *отмечает* прогресс и проблемы, связанные с общестрановой оценкой и Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, о которых говорится в докладе Генерального секретаря⁷⁸, и предлагает фондам и программам обеспечить, чтобы Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития содействовала принятию системой Организации Объединенных Наций по просьбе стран совместных и согласованных мер для обеспечения более высокой результативности деятельности на страновом уровне, которые были бы полностью созвучны национальным приоритетам и способствовали бы их реализации;

8. *отмечает также*, что мероприятия по координации, будучи полезными, все же сопряжены с транзакционными издержками, которые несут как страны-получатели, так и организации системы Организации Объединенных Наций, и подчеркивает необходимость проведения на постоянной основе их оценки, а также анализа и оценки объема соответствующих расходов в сравнении с общей суммой расходов по программам в контексте оперативной деятельности в целях развития, с тем чтобы обеспечить максимальную эффективность и отдачу;

9. *вновь подтверждает* важное значение независимых, транспарентных и беспристрастных совместных и периодических оценок оперативной деятельности на страновом уровне под руководством правительств-получателей и при поддержке системы координаторов-резидентов в целях повышения их действенности, эффективности и результативности;

10. *отмечает* подготовку к проведению оценки результативности оперативной деятельности, особенно Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в соответствии с положениями резолюции 53/192 Генеральной Ассамблеи в рамках подготовки к следующему трехгодичному обзору политики;

11. *предлагает* фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, при всестороннем вовлечении заинтересованных правительств-получателей в процесс такой оценки, активно участвовать в проводимом ныне Секретариатом исследовании и обеспечивать его поддержку;

12. *призывает* укреплять сотрудничество между Всемирным банком, региональными банками и всеми фондами и программами в целях повышения степени взаимодополняемости их работы и более эффективного разделения труда, а также в целях достижения большей согласованности их секторальных мероприятий на основе существующих договоренностей и в полном соответствии с приоритетами правительств-получателей, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения под руководством правительств большей согласованности между стратеги-

ческими программами, разрабатываемыми фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями;

13. *отмечает* текущий диалог членов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с бреттон-вудскими учреждениями и призывает к проведению аналогичных консультаций с Всемирной торговой организацией на основе полного признания главной координирующей роли правительств стран, охватываемых программами, а также соответствующих мандатов этих учреждений и просит их представить Совету на его следующей основной сессии доклад об этом диалоге, особенно в контексте подготовки к трехгодичному обзору политики;

14. *просит* систему Организации Объединенных Наций принять дальнейшие меры в целях более последовательного включения мероприятий в области технического сотрудничества между развивающимися странами в их программы и проекты и активизировать усилия, направленные на включение механизма технического сотрудничества между развивающимися странами в основную деятельность, в частности за счет оказания поддержки мероприятиям Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, и призывает другие соответствующие международные учреждения принять аналогичные меры;

15. *отмечает*, что программирование, основанное на потребностях стран, открывает дополнительные возможности в плане более эффективного использования механизмов технического сотрудничества между развивающимися странами теми государствами, которые охвачены программами;

16. *просит* программы и фонды представлять Совету через свои исполнительные советы информацию и аналитические материалы о той степени, в которой междисциплинарные темы и цели, являющиеся итогами глобальных конференций, были согласованным образом включены в их программные приоритеты, а также о конкретных шагах, предпринятых для разработки взаимодополняющих и совместных подходов с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле содействия достижению глобальных целевых показателей в интересах оказания Генеральному секретарю содействия в подготовке его доклада Генеральной Ассамблее по данному вопросу через Совет;

17. *отмечает* прогресс в деле оказания системой координаторов-резидентов помощи правительствам в их усилиях, направленных на комплексное и скоординированное осуществление последующих мероприятий по итогам всемирных конференций, и призывает к проведению тематическими группами дальнейшей работы на страновом уровне в тех областях, которые были указаны Советом;

18. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия, направленные на обеспечение учета гендерной проблематики в основных направлениях стратегий и программ, расширение прав и возможностей женщин и достижение равенства полов, в частности с учетом результатов работы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁸⁰ и двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире»⁸¹;

19. *приветствует* в этом контексте десятилетнюю инициативу Организации Объединенных Наций в отношении обучения девочек, с которой Генеральный секретарь выступил на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре 26-28 апреля 2000 года;

20. *отмечает* уроки, извлеченные программами и фондами в контексте осуществления их политики, направленной на достижение сбалансированной представленности мужчин и женщин на рабочих местах, и призывает активизировать усилия, с тем чтобы обеспечить продолжение работы женщинами, находящимися в середине своей карьеры, и активно содействовать развитию их карьеры;

21. *высоко оценивает* достигнутый на сегодняшний день прогресс в увеличении числа координаторов-резидентов и в обеспечении более сбалансированной представленности мужчин и женщин на должностях координаторов-резидентов и предлагает фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предпринимать дальнейшие усилия в целях увеличения числа квалифицированных кандидатов на должности координаторов-резидентов из числа женщин и осуществления контроля за их выдвижением на эти должности;

22. *рекомендует* продолжать практику проведения совместных заседаний бюро исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы в целях повышения результативности этих заседаний и в этой связи просит фонды и программы изучить возможность подготовки их секретариатами сводных докладов об этих заседаниях, затрагивающих некоторые вопросы, которые представляют общий интерес, в целях обеспечения эффективного осуществления мероприятий во исполнение резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи, касающихся ко-

⁸⁰ Резолюция Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

⁸¹ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ординации оперативной деятельности в целях развития, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2001 года;

23. *отмечает* прогресс, достигнутый в контексте координации оперативной деятельности в целях развития, подчеркивает важное значение дальнейших усилий по повышению эффективности координации на основе общесистемного подхода и в этой связи приветствует недавние инициативы некоторых специализированных учреждений, направленные на расширение их участия в механизмах внутренней координации, таких, как Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Консультативный комитет по программам и оперативным вопросам;

24. *просит* Генерального секретаря в контексте следующего трехгодичного обзора политики представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о результативности Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и о прогрессе в осуществлении многолетних рамок финансирования в контексте нынешних усилий, направленных на обращение вспять тенденции уменьшения объема основных ресурсов, а также о повышении эффективности и действенности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая рекомендации о повышении результативности этих процессов, а также о соответствующих последующих мерах.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/21. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 2000/14 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года³,

1. *одобряет* рекомендацию Комиссии, чтобы Генеральная Ассамблея, через Экономический и Социальный Совет, просила Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для финансирования мероприятий в рамках Программы действий;

2. *одобряет также* постановление Комиссии назначить для двух сессий Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости президиум в составе 11 членом из расчета по два представителя от каждой региональной группы и представителя принимающей страны в качестве члена ex-officio в целях обеспечения преемственности и адекватного представительства всех государств-членом;

3. *одобряет* просьбы Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) в ее качестве Генерального секретаря Всемирной конференции продолжить и активизировать уже начатую деятельность в рамках всемирной информационной кампании в целях мобилизации всех политических, экономических, социальных, культурных, а также других заинтересованных кругов общества на поддержку целей Всемирной конференции;

b) провести надлежащие консультации с неправительственными организациями по вопросу о возможности организации ими форума до начала и, частично, во время проведения Всемирной конференции и предоставить им по мере возможности с этой целью техническую помощь;

4. *одобряет также* просьбы Комиссии:

a) к Генеральному секретарю, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и региональным экономическим комиссиям предоставить финансовую и техническую помощь в организации региональных подготовительных совещаний, намеченных в контексте Всемирной конференции;

b) в ходе региональных подготовительных процессов определить тенденции, приоритеты и препятствия на национальном и региональном уровнях, сформулировать конкретные рекомендации для будущей деятельности в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и представить Подготовительному комитету не позднее его сессии в 2001 году выводы этих региональных подготовительных процессов;

c) к Генеральному секретарю представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении резолюции 2000/14 Комиссии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации»;

5. *одобряет далее* рекомендации Комиссии о том, чтобы:

a) Всемирная конференция приняла декларацию и программу действий, содержащие конкретные и практические рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

b) чтобы в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание было уделено особому положению детей;

c) чтобы была подчеркнута важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хо-

да подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах.

45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года

2000/22. Создание постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о положении, содержащемся в заключительном документе Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, согласно которому необходимо рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов⁸²,

напоминая также о том, что рассмотрение вопроса о создании постоянного форума признано в качестве одной из важных целей Программы мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира⁸³,

отмечая два рабочих совещания по этому вопросу, проведенных под эгидой Комиссии по правам человека в Копенгагене 26-28 июня 1995 года и в Сантьяго 30 июня – 2 июля 1997 года,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря «Обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам»⁸⁴, и отмечая, в частности, явное отсутствие механизма для обеспечения координации и регулярного обмена информацией между заинтересованными сторонами – правительствами, Организацией Объединенных Наций и коренными народами – на постоянной основе,

принимая к сведению работу Специальной рабочей группы открытого состава по вопросу о создании постоянного форума для коренных народов⁸⁵, учрежденной в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1998/20 от 9 апреля 1998 года⁸³ и 1999/52 от 27 апреля 1999 года⁸⁶ для рассмотрения вопроса о создании постоянного форума и представления конкретных предложений на этот счет, а также внимание, уделенное этому вопросу на пятьдесят шестой сессии Комиссии,

желая завершить разработку этого проекта в течение Международного десятилетия в качестве одного из средств содействия достижению целей Десятилетия на основе со-

трудничества между правительствами и коренными народами,

подчеркивая, что в связи с созданием постоянного форума потребуется тщательно рассмотреть вопрос о будущем Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

учитывая общую решимость поощрять мир и процветание в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и ссылаясь на изложенные в Уставе функции и полномочия Совета в этой связи,

1. постановляет создать в качестве вспомогательного органа Совета постоянный форум по вопросам коренных народов, состоящий из шестнадцати членов, восемь из которых назначаются правительствами и избираются Советом и восемь – Председателем Совета, после проведения официальных консультаций с Президиумом и региональными группами через их координаторов, на основе широких консультаций с организациями коренных народов, принимая во внимание разнообразие и географическое распределение коренных народов мира, а также принципы транспарентности, репрезентативности и равных возможностей для всех коренных народов, включая внутренние процессы, когда это необходимо, и процессы консультаций с коренными народами на местах; все члены участвуют в работе Постоянного форума в личном качестве как независимые эксперты по вопросам коренных народов в течение трехлетнего периода с возможностью переизбрания или повторного назначения еще на один период; государства, органы и организации Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, могут участвовать в качестве наблюдателей; организации коренных народов могут также участвовать в качестве наблюдателей в соответствии с процедурами, применявшимися в Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;

2. постановляет также, что Постоянный форум по вопросам коренных народов действует в качестве консультативного органа при Совете, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека; при выполнении своего мандата Постоянный форум будет:

a) давать экспертные консультации и рекомендации по вопросам коренных народов Совету, а также программам, фондам и учреждениям Организации Объединенных Наций через Совет;

b) повышать осведомленность о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с вопросами коренных народов, и содействовать ее интеграции и координации;

c) готовить и распространять информацию по вопросам коренных народов;

⁸² См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II.B, пункт 32.

⁸³ Резолюция 50/157 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁴ A/51/493.

⁸⁵ См. E/CN.4/1999/83 и E/CN.4/2000/86.

⁸⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23)*, глава II, раздел A.

3. *постановляет далее*, что Постоянный форум применяет соответствующие правила процедуры, установленные для вспомогательных органов Совета, если Совет не примет иное решение; в своей работе Постоянный форум руководствуется принципов консенсуса;

4. *постановляет*, что Постоянный форум проводит ежегодную сессию продолжительностью в десять рабочих дней в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, или в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, или в таком другом месте, которое может быть выбрано Постоянным форумом, в соответствии с существующими финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет также*, что Постоянный форум представляет Совету ежегодный доклад о своей деятельности, включая любые рекомендации, требующие утверждения; доклад распространяется среди соответствующих органов, фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций в качестве средства, в частности, содействия развитию диалога по вопросам коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет далее*, что финансирование Постоянного форума осуществляется в пределах существующих ресурсов через регулярный бюджет Организации Объединенных Наций и его специализированных учреждений, а также за счет добровольных взносов, которые могут быть сделаны;

7. *постановляет*, что через пять лет после создания Постоянного форума Совет в свете накопленного опыта проводит оценку его функционирования, включая методы отбора его членов;

8. *постановляет также*, что после создания Постоянного форума и проведения его первой ежегодной сессии Совет, не предпринимая никаких вопросов, проведет обзор всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, с целью рационализации деятельности, предотвращения дублирования и параллелизма в работе и повышения эффективности.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/23. Положение палестинских женщин и оказание им помощи

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев раздел доклада Генерального секретаря⁸⁷ о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией³⁶ и Платформой действий³⁷, принятых на четвертой Всемирной конференции по поло-

жению женщин, и их осуществлении, касающийся положения палестинских женщин и помощи, предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин⁸⁸, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, и на Пекинскую платформу действий,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/15 от 28 июля 1999 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин³⁵ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

подчеркивая необходимость полного осуществления меморандума, подписанного в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 4 сентября 1999 года и полного соблюдения существующих договоренностей, а также необходимость достижения соглашения об окончательном урегулировании в согласованные сроки – к сентябрю 2000 года,

будучи обеспокоен сохраняющимся трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и тяжелыми последствиями продолжающейся незаконной деятельности Израиля по созданию поселений, а также неблагоприятными экономическими условиями и другими последствиями для положения палестинских женщин и их семей, вызванными частым закрытием и изоляцией оккупированной территории,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также все международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить непрерывность и успех мирного процесса и его завершение в согласованные сроки – к сентябрю 2000 года – и достижение ощутимого прогресса в деле улучшения положения палестинских женщин и их семей;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается одним из серьезнейших препятствий на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека³¹, Положений, прилагаемых

⁸⁸ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁸⁷ E/CN.6/2000/2, раздел III.A.

к Гагской конвенции IV от 18 октября 1907 года⁸⁹, и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁹ в целях защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль оказать содействие возвращению всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц в их дома и к их имуществу на оккупированной палестинской территории во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам, особенно в течение переходного периода;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать контролировать осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁸⁸, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, и Пекинской платформы действий³⁷, и принимать меры по их осуществлению;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением палестинских женщин и оказывать им помощь всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/24. Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/11 от 9 мая 1979 года, в которой он рекомендовал разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в Доминиканской Республике, являющейся развивающейся страной,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/54 от 29 июля 1999 года, в которой он просил Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин принять новый подход к научно-исследовательской работе, учебной подготовке и дея-

тельности в области коммуникации, основанный на более широком использовании новых информационно-коммуникационных технологий,

ссылаясь далее на доклад Генерального секретаря о деятельности Института⁹⁰ и резолюцию 54/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года об активизации деятельности и укреплении Института,

напоминая о важности информационно-коммуникационных технологий для улучшения положения женщин и о роли информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам в проведении гендерных исследований, профессиональной подготовке, распространении информации и формировании сетей пользователей, особенно для женщин из развивающихся стран, при одновременной поддержке традиционных методов распространения информации, исследований и обучения,

принимая к сведению пункт 85с итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в котором содержался призыв оказать поддержку национальным усилиям, особенно в развивающихся странах, в целях расширения доступа к новой информационной технологии в рамках усилий по налаживанию совместной исследовательской работы, профессиональной подготовки и распространения информации, в том числе через информационно-сетевую систему для повышения осведомленности по гендерным вопросам, которая разрабатывается Институтом, при одновременной поддержке традиционных методов распространения информации, ведения исследовательской работы и профессиональной подготовки⁹¹,

подчеркивая необходимость устранения сохраняющихся недостатков, отмеченных в докладе Объединенной инспекционной группы об оценке положения Института⁹²,

1. *принимает к сведению* доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его двадцатой сессии⁹³ и содержащиеся в нем рекомендации и решения;

2. *принимает также к сведению* доклад Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁹⁴;

⁹⁰ A/54/352.

⁹¹ См. резолюцию S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁹² См. A/54/156-E/1999/102.

⁹³ E/2000/58.

⁹⁴ E/2000/59, приложение.

⁸⁹ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

3. *отдает должное* Институту за принятые им важные меры по активизации его деятельности, в частности за разработку и внедрение прототипа информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», и за его презентацию на выставке информационных технологий, которая была проведена 5–7 июля 2000 года в связи с этапом заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета;

4. *признает и с удовлетворением отмечает* поддержку тех правительств и организаций, которые внесли свой вклад в усилия, направленные на активизацию деятельности Института, и в подготовку прототипа информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам;

5. *выражает серьезную озабоченность* по поводу того, что, несмотря на эти усилия, объем взносов не увеличился настолько, чтобы можно было полностью ввести в строй эту систему или обеспечить нормальное функционирование Института после 31 декабря 2000 года;

6. *настоятельно призывает* государства-члены как можно скорее сообщить, выделяют ли они взносы Институту, с тем чтобы можно было планировать его мероприятия на период после 2000 года;

7. *настоятельно призывает* Институт в целях улучшения его финансового положения продолжать изучать новые и нетрадиционные средства финансирования и в этой связи постановляет следующим образом изменить формулировку пункта 1 статьи VI устава Института⁹⁵:

«Деятельность Института финансируется за счет добровольных взносов государств, межправительственных и неправительственных организаций, фондов, в том числе Фонда Организации Объединенных Наций, частных источников и других источников в соответствии со статьей VII устава»;

8. *настоятельно призывает* Генерального секретаря:

a) продолжать предлагать государствам-членам делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог продолжать выполнять свой мандат и после 2000 года;

b) поощрять другие соответствующие источники финансирования в рамках Организации Объединенных На-

ций, такие, как Фонд Организации Объединенных Наций, к тому, чтобы они вносили вклад в перестройку Института;

9. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии информацию:

a) о прогрессе, достигнутом в обеспечении надлежащей финансовой базы, необходимой для продолжения деятельности Института после 2000 года;

b) о прогрессе, достигнутом в устранении недостатков административного характера, отмеченных в докладе Объединенной инспекционной группы⁹²;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2001 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года

2000/25. Международный год добровольцев

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/17 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2001 год Международным годом добровольцев, и ссылаясь также на резолюцию 1997/44 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1997 года,

ссылаясь также на заключительный документ состоявшейся в Женеве 26 июня – 1 июля 2000 года двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение развития для всех в условиях глобализации во всем мире»⁸¹, в котором Генеральная Ассамблея рекомендовала содействовать вовлечению добровольцев в социальное развитие, в частности поощряя правительства разрабатывать на основе учета мнений всех заинтересованных сторон всеобъемлющие стратегии и программы, повышая уровень информированности общественности о ценности и возможностях работы на добровольных началах и содействуя созданию для отдельных лиц и других представителей гражданского общества благоприятных условий в плане их участия в добровольной деятельности, а для частного сектора – условий, позволяющих ему оказывать поддержку такой деятельности,

приветствуя принятое Комиссией социального развития на ее тридцать восьмой сессии решение включить вопрос о добровольной деятельности в

⁹⁵ См. A/39/511, приложение.

предварительную повестку дня своей тридцать девятой сессии⁹⁶,

учитывая ценный вклад добровольной деятельности как в экономическое, так и в социальное развитие,

принимая во внимание, что добровольная деятельность является одним из основных средств, позволяющих людям участвовать в процессе социального развития,

1. *приветствует* меры, принимаемые государствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями, организациями общинного уровня и системой Организации Объединенных Наций с целью содействовать деятельности добровольцев, особенно в связи с подготовкой к проведению Международного года добровольцев, и призывает их продолжать свои усилия;

2. *призывает* государства способствовать формированию, особенно в период проведения Года, обстановки, благоприятствующей обсуждению на национальном и местном уровнях основных особенностей и тенденций, связанных с деятельностью добровольцев в национальных рамках, включая основные проблемы, решению которых может способствовать проведение Года, и включать вопрос о добровольной деятельности в повестки дня встреч высокого уровня и других встреч и мероприятий, которые будут проводиться в 2001 году;

3. *предлагает* государствам рассмотреть все доступные средства, позволяющие обеспечить более широкое участие людей в добровольной деятельности и расширить социальную базу такой деятельности, особенно путем вовлечения в нее таких групп населения, как молодежь, пожилые люди и инвалиды, ввиду пользы, которую такая добровольная деятельность приносит самим добровольцам;

4. *призывает* правительства, неправительственные организации, частный сектор, видных деятелей и других соответствующих участников принимать все возможные меры к поощрению добровольной деятельности, особенно в течение Года, в частности на местном уровне и в сотрудничестве, среди прочего, с местными властями, лидерами общин, средствами массовой информации и школами;

5. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций уделять внимание Году в их повседневной работе и на их соответствующих заседаниях и продолжать сотрудничать с Программой добровольцев Организации Объеди-

ненных Наций, выполняющей роль координатора Года, для обеспечения того, чтобы вклад добровольцев в их соответствующих сферах деятельности получил полное признание;

6. *просит* Комиссию социального развития представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет соответствующие предложения и рекомендации по увеличению вклада добровольцев в социальное развитие;

7. *просит* Генерального секретаря представить свою записку⁹⁷, препровождающую материал, представленный Программой добровольцев Организации Объединенных Наций в рамках подготовки к двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», в качестве документа тридцать девятой сессии Комиссии социального развития и просит его далее широко распространить его в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе направив его Комиссии по населенным пунктам, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат, подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии;

8. *постановляет*, что в ходе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи два пленарных заседания, совпадающих по времени с завершением 5 декабря 2001 года Международного года добровольцев, будут посвящены добровольной деятельности, и в этой связи просит Генерального секретаря подготовить доклад о том, как правительства и система Организации Объединенных Наций могли бы поддерживать добровольную деятельность, для его обсуждения в этой связи;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об итогах проведения Международного года добровольцев и о последующей деятельности в этой связи».

45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года

⁹⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 6* и исправление (E/2000/26 и Corr.1), глава I, раздел В.

⁹⁷ A/AC.253/16/Add.7.

2000/26. Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на коммюнике министров по вопросу «Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин», принятое 7 июля 1999 года на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии⁹⁸,

признавая важные результаты двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁸⁰, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире»⁸¹,

отмечая прогресс, достигнутый в деле выдвижения вопроса об искоренении нищеты в число первоочередных вопросов национальной и международной политики и в разработке политики и стратегий в области искоренения нищеты,

отмечая также существенный прогресс, достигнутый в обеспечении более широкого признания гендерных аспектов нищеты и в признании того, что равенство между мужчинами и женщинами является одним из факторов, имеющих конкретное значение для искоренения нищеты, особенно в связи с феминизацией нищеты,

отмечая далее возросшее внимание, которое уделяется цели обеспечения полной занятости и мерам, направленным на расширение занятости,

отмечая с озабоченностью сохраняющиеся проблемы в решении трудных задач искоренения нищеты, обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, расширении возможностей и улучшении положения женщин, а также в области занятости, нашедшие отражение в итоговых документах состоявшихся недавно пятилетних обзоров осуществления решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

1. *подтверждает* обязательства и рекомендации, содержащиеся в коммюнике министров 1999 года⁹⁸, и приветствует итоговые документы двадцать третьей⁸⁰ и двадцать четвертой⁸¹ специальных сессий Генеральной Ассамблеи;

2. *решительно призывает* правительства продолжать и активизировать их усилия по достижению целей

искоренения нищеты, обеспечения полной и производительной занятости и расширения возможностей и улучшения положения женщин путем осуществления рекомендаций, содержащихся в коммюнике, и обязательств, принятых ими на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и по итогам пятилетних обзоров осуществления принятых на них решений, а также на других крупных конференциях и встречах на высшем уровне, состоявшихся в 90-е годы, равно как на Всемирном форуме по вопросам образования;

3. *подтверждает* призыв к соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международному сообществу принимать последовательные, согласованные, скоординированные и совместные действия в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты с уделением особого внимания созданию рабочих мест и трудовой деятельности, а также расширению возможностей и улучшению положения женщин;

4. *приветствует* обязательство, принятое Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии по пятилетнему обзору осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в отношении выдвижения задачи искоренения нищеты в центр экономического и социального развития и достижения консенсуса со всеми соответствующими участниками на всех уровнях по политике и стратегиям, направленным на уменьшение наполовину к 2015 году доли лиц, живущих в условиях крайней нищеты, в целях искоренения нищеты;

5. *подтверждает* необходимость того, чтобы правительства и международное сообщество в контексте их усилий по обеспечению расширения возможностей и улучшения положения женщин в качестве вопроса первоочередной важности подходили к решению задачи искоренения нищеты и создания рабочих мест на основе целостного подхода, предусматривающего смягчение негативного воздействия на женщин программ структурной перестройки и либерализации торговли, а также уменьшение непропорционально тяжелого бремени, лежащего на женщинах, живущих в условиях нищеты, и поиск и осуществление ориентированных на развитие долговременных решений, учитывающих гендерные аспекты проблем внешнего долга и обслуживания задолженности развивающихся стран, включая наименее развитые страны;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать меры на национальном и международном уровнях для содействия эффективной мобилизации ресурсов в интересах полного осуществления рекомендаций, содержащихся в коммюнике министров 1999 года и в итоговых документах двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессий Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает страны-доноры стремиться как можно скорее достичь пока еще не выполненного меж-

⁹⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/54/3/Rev.1)*, глава III, пункт 23.

дународно согласованного целевого показателя в размере 0,7 процента от их валового национального продукта для оказания общей официальной помощи в целях развития и в этой связи приветствует усилия тех доноров, которые достигли этого показателя и превысили его;

7. *настоятельно призывает* все страны, которые еще не ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³⁴ или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее и обращается с призывом ко всем государствам-участникам выполнить их обязательства по Конвенции; предлагает всем государствам содействовать всеобщей ратификации и осуществлению Конвенции № 182 Международной организации труда о запрещении наихудших форм детского труда и о принятии немедленных мер по их ликвидации и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹⁹ или о присоединении к ней;

8. *предлагает* государствам-участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к ней¹⁰⁰ или о присоединении к нему;

9. *призывает* правительства, международные организации и гражданское общество, включая неправительственные организации, особенно женские организации, средства массовой информации и частный сектор продолжать взаимодействие и устанавливать партнерские отношения на национальном и международном уровнях в целях содействия искоренению нищеты и расширению возможностей женщин.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/27. Основные показатели комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1998/290 от 31 июля 1998 года об основных показателях для комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и на раздел II своей резолюции 1999/55 от 30 июля 1999 года о комплексном и скоординированном осуществлении реше-

ний проведенных Организацией Объединенных Наций крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о работе над основными показателями комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях¹⁰¹;

2. *вновь подтверждает* важную роль, которую призваны играть функциональные комиссии в комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и оценке хода выполнения их решений;

3. *вновь подтверждает также* рекомендации, изложенные в разделе II его резолюции 1999/55, и важность национальных усилий по наращиванию статистического потенциала во всех странах, в том числе посредством профессиональной подготовки статистиков, и оказания в этой связи эффективного международного содействия развивающимся странам;

4. *настоятельно призывает* страны, фонды и программы Организации Объединенных Наций, Секретариат, двусторонние финансирующие учреждения, бреттонвудские учреждения и региональные финансирующие учреждения к тесному взаимодействию в выполнении этих рекомендаций и к мобилизации требуемых ресурсов и координации своих усилий по содействию укреплению национального статистического потенциала в развивающихся странах, в особенности в наименее развитых странах;

5. *подчеркивает*, что показатели, используемые Секретариатом в контексте комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, должны разрабатываться при всестороннем участии всех стран и утверждаться соответствующими межправительственными органами;

6. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, функциональные и региональные комиссии и специализированные учреждения продолжать рассматривать весь комплекс показателей, используемых в их докладах и информационных сетях при всестороннем участии и национальной ответственности государств-членов в целях избежания дублирования, а также обеспечения транспарентности, последовательности и достоверности этих показателей;

⁹⁹ Резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰⁰ Резолюция 54/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰¹ E/2000/60.

7. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций при содействии Статистического отдела Секретариата безотлагательно рассмотреть систему показателей, используемых в рамках общего анализа по стране, и представить доклад по этому вопросу Совету на его основной сессии 2001 года;

8. *предлагает* Статистической комиссии выполнять функции межправительственного координационного центра по обзору показателей, используемых системой Организации Объединенных Наций для комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях, и методик, применяемых при их разработке, в том числе в контексте подготовки общего анализа по стране, и вынести рекомендации в целях облегчения последующего рассмотрения этих вопросов Советом;

9. *вновь предлагает* Статистической комиссии при содействии Статистического отдела Секретариата и в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Административный комитет по координации и, при необходимости, другие соответствующие международные организации, в целях облегчения последующего рассмотрения Советом провести обзор проделанной работы по согласованию и оптимизации основных показателей в контексте последующей деятельности в связи с конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций при всестороннем учете решений, принятых другими функциональными и региональными комиссиями, и в ходе этого процесса определить ограниченный круг общих показателей из числа показателей, которые в настоящее время приняты и широко используются государствами – членами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить лежащее на государствах-членах бремя представления данных, в свете уже проделанной на сегодняшний день работы в этой области;

10. *подчеркивает* необходимость продолжения разработки показателей средств осуществления для оценки прогресса в достижении целей конференций по формированию благоприятных условий для развития;

11. *настоятельно призывает* Секретариат, и в частности Статистический отдел, при содействии Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации активизировать работу по содействию налаживанию связей между национальными и международными учреждениями в области статистики и в разработке и применении показателей, согласованных соответствующими межправительственными органами, касающихся последующей деятельности по итогам конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, при выполнении им функций координационного

центра системы Организации Объединенных Наций в этом отношении, а также содействовать обмену соответствующей информацией и метаданными между системой Организации Объединенных Наций и государствами-членами;

12. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о ходе осуществления положений раздела II резолюции 1999/55 и настоящей резолюции для рассмотрения Советом на его основной сессии 2002 года.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/28. Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

учитывая заинтересованность государств-членов в использовании всех преимуществ информационно-коммуникационных технологий в целях ускорения экономического и социального развития,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам,

приветствуя доклад, представленный Председателем Специальной рабочей группы открытого состава по информатике о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в выполнении ее мандата,

1. *вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств-членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей и неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, к автоматизированным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций при условии, что беспрепятственный доступ для неправительственных организаций обеспечивается без ущерба для доступа государств-членов и не вызывает дополнительного финансового бремени при пользовании базами данных и другими системами;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Специальной рабочей группы открытого состава по информатике в течение еще одного года для надлежащего выполнения ею своей работы, направленной на содействие успешному осуществлению инициатив, предпринимаемых Генеральным сек-

ретарем в области использования информационной технологи, и продолжение осуществления мер, необходимых для достижения ее целей; в этой связи Рабочей группе предлагается продолжать:

a) улучшать электронное подключение через Интернет для всех государств-членов в их столицах и в местах, где располагаются крупные подразделения Организации Объединенных Наций, в частности путем совершенствования подключения постоянных представительств к Интернету и базам данных Организации Объединенных Наций;

b) улучшать доступ государств-членов к более широкому кругу информации Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, вопросам развития, политическим вопросам и другим основным программным областям и распространять все официальные документы через Интернет;

c) совершенствовать электронную почтовую связь между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

d) организовывать подготовку сотрудников постоянных представительств, с тем чтобы они могли пользоваться системами, разрабатываемыми для государств-членов, в частности электронной почтой и веб-сайтами в Интернете;

e) расширять имеющиеся у государств-членов возможности доступа к базам данных Организации Объединенных Наций в реальном масштабе времени с использованием недорогих телекоммуникационных каналов или других средств, например КД-ПЗУ, позволяющих государствам-членам получить доступ к специализированным базам данных, недоступным через Интернет;

f) принимать в соответствующих случаях меры для обеспечения постоянных представительств развивающихся стран базовыми аппаратными средствами для использования технологии Интернета;

g) использовать видеоконференции для улучшения связей и взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, постоянными представительствами и научными учреждениями;

h) активизировать связи с частным сектором, с тем чтобы использовать накопленный им богатый опыт в деятельности Рабочей группы;

3. с удовлетворением отмечает тот факт, что принятые Рабочей группой усилия по привлечению внимания государств-членов к угрозе, которую представлял собой «сбой тысячелетия», оказались успешными и что в результате этого международное сотрудничество в деле решения проблемы «сбой тысячелетия» также было успешным;

4. *поддерживает* усилия, которые предпринимает Рабочая группа для сохранения сети национальных координаторов, созданной в связи с инициативой в отношении «сбоя тысячелетия», в качестве инструмента для распространения передовых практических методов и накопленного опыта, в частности для обмена информацией о надлежащих решениях на местном и региональном уровнях, и в этой связи призывает страны и другие источники предоставлять внебюджетные ресурсы, необходимые для дальнейшего ведения списка адресатов из числа национальных координаторов;

5. *подтверждает* просьбу, высказанную в пункте 18 Декларации министров, озаглавленной «Развитие и международное сотрудничество в XXI веке: роль информационной технологии в контексте основанной на знаниях глобальной экономики» и принятой 7 июля 2000 года на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2000 года¹⁰², согласно которой Рабочая группа должна вынести рекомендации в отношении содержащегося в пункте 11 доклада группы экспертов высокого уровня по информационной и коммуникационной технологии¹⁰³, заседавшей в период 17-20 апреля 2000 года, предложения о том, чтобы Организация Объединенных Наций создала целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям;

6. *просит* Рабочую группу вынести для Бюро Совета рекомендации о том, как Совет может выполнять свои задачи, указанные в пункте 15 Декларации министров, которые касаются усиления роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению синергических связей и обеспечении последовательности всех усилий, направленных на усиление воздействия информационно-коммуникационных технологий на процесс развития;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всяческое содействие и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

8. *призывает* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2001 года доклад о последующей деятельности по выполнению настоящей резолюции, в том числе выводов Рабочей группы.

45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года

2000/29. Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на декларацию министров, озаглавленную «Развитие и международное сотрудничество в XXI веке:

¹⁰² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1)*, глава III, пункт 17.

¹⁰³ См. A/55/75-E/2000/55.

роль информационной технологии в контексте основанной на знаниях глобальной экономики» и принятую 7 июля 2000 года на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2000 года¹⁰²,

отмечает, что для преодоления глобальной «цифровой пропасти» и создания возможностей использования цифровой технологии выдвигается ряд международных инициатив, включая предложение о создании целевой группы по возможностям использования цифровой технологии, выдвинутое на Совещании глав государств и правительств восьми крупнейших промышленно развитых стран, состоявшемся на Окинаве, Япония, 21–23 июля 2000 года¹⁰⁴,

1. *одобряет* рекомендации Специальной рабочей группы открытого состава по информатике, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря представить Совету доклад об осуществлении настоящей резолюции на возобновленной основной сессии Совета для утверждения.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

Приложение

Рекомендации Специальной рабочей группы открытого состава по информатике

1. Специальная рабочая группа открытого состава по информатике рекомендует создать целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям в целях общего руководства деятельностью Организации Объединенных Наций по содействию разработке стратегий развития информационно-коммуникационных технологий и их использования в интересах развития и для создания на основе консультаций со всеми заинтересованными сторонами и государствами-членами стратегического партнерства с участием системы Организации Объединенных Наций, частного сектора и финансовых трестов и фондов, доноров, стран осуществления программ и других соответствующих заинтересованных сторон.

2. Рабочая группа рекомендует Генеральному секретарю провести консультации со всеми заинтересованными сторонами и государствами-членами по вопросу о составе, механизме управления, полномочиях, круге ведения, секретарской поддержке и механизмах осуществления проектов для целевой группы и целевого фонда, принимая во внимание, в частности, следующие элементы:

Полномочия

Целевая группа будет:

- служить механизмом содействия и пропаганды в отношении совместных инициатив с участием, при необходимости, государственного и частного секторов, фондов и трестов в целях мобилизации ресурсов для программ и проектов в области информационно-коммуникационных технологий и для содействия их разработке и финансированию;
- выявлять и мобилизовывать новые ресурсы как в государственном, так и в частном секторе;
- содействовать эффективному использованию имеющихся ресурсов в области информационно-коммуникационных технологий в целях развития;
- содействовать совместным инициативам по просьбе стран осуществления программ и в консультации с ними в отношении программ и проектов в области информационно-коммуникационных технологий, в том числе на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, принимая во внимание положения пунктов 14–17 декларации министров, озаглавленной «Развитие и международное сотрудничество в XXI веке: роль информационной технологии в контексте основанной на знаниях глобальной экономики» и принятой 7 июля 2000 года на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2000 года¹⁰²;
- содействовать совместному использованию соответствующего опыта как развитых, так и развивающихся стран и извлеченных уроков в области внедрения и распространения информационно-коммуникационных технологий при подготовке материалов местными силами и использовании информационно-коммуникационных технологий для сохранения и распространения традиционных знаний в целях содействия программным инициативам Север-Юг и Юг-Юг;
- создавать сети связи с другими механизмами и учреждениями как в государственном, так и в частном секторе, которые занимаются разработкой информационно-коммуникационных технологий, в целях повышения согласованности и взаимодополняемости и выявления совместных программных инициатив;
- управлять целевым фондом, который будет создан и будет финансироваться всеми заинтересованными сторонами на основе добровольных взносов.

¹⁰⁴ См. A/55/257-S/2000/766, приложение, пункт 12.

Состав, подотчетность и секретариат

- Состав целевой группы должен быть сбалансированным с точки зрения представленности участников (система Организации Объединенных Наций, государственный и частный секторы, фонды, тресты, развитые и развивающиеся страны, а также страны с переходной экономикой) с учетом необходимости сбалансированной географической представленности;
- работу целевой группы будет обеспечивать небольшой секретариат, состоящий из откомандированных участниками сотрудников и финансируемый за счет накладных вспомогательных расходов по программам и проектам, финансируемым за счет средств целевого фонда;
- Генеральный секретарь будет представлять Совету для рассмотрения ежегодный доклад о деятельности целевой группы.

Порядок функционирования

- В своей работе целевая группа будет руководствоваться соображениями простоты, эффективности, транспарентности и подотчетности.

2000/30. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁰⁵ и информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁰⁶,

заслушав заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁰⁷,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и на

¹⁰⁵ A/55/72 и Corr.1.

¹⁰⁶ E/2000/68.

¹⁰⁷ См. E/2000/SR.42. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2000 год, пленарные заседания, 42-е заседание.*

другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 1999/52 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1999 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южно-тихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации,

приветствуя участие самоуправляющихся территорий, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей в работе проходящих в настоящее время всемирных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сфере, при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по отдельным территориям, и в работе двадцать третьей специальной сессии Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», которая состоялась в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года, и двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня – 1 июля 2000 года,

отмечая, что значительное большинство оставшихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом деле со

стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по вопросу деколонизации,

учитывая крайнюю нестабильность экономики малых островных самоуправляющихся территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 54/85 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

1. *принимает к сведению* информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁰⁶, и одобряет вытекающие из нее замечания и предложения;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря¹⁰⁵;

3. *рекомендует* всем государствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других

организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы оказания помощи оставшимся самоуправляющимся территориям – в рамках их соответствующих мандатов – в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации

Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

10. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

12. *призывает* самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

13. *предлагает* соответствующим управляющим державам содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по отдельным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и других организаций;

14. *рекомендует* всем правительствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий;

15. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Совета 2000 года;

16. *приветствует* принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года²⁸, в которой Комиссия призывает создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая малые остров-

ные самоуправляющиеся территории, участвовать при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Совета и его вспомогательных органов;

17. *приветствует также* принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 54/85, в которой, в частности, Ассамблея сослалась на свою резолюцию 53/189 от 15 декабря 1998 года, где, среди прочего, она призвала ассоциированных членов региональных экономических комиссий принять участие в ее специальной сессии по малым островным развивающимся государствам при условии соблюдения правил процедуры Ассамблеи и в процессе подготовки к ней в том же качестве наблюдателей, что и на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшейся в Бриджтауне 25 апреля – 6 мая 1994 года;

18. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета и далее поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить доклад об этом Совету;

19. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции в целях максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Экономическому и Социальному Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2001 года;

20. *постановляет* постоянно держать эти вопросы в поле зрения.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/31. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 54/230 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/53 от 29 июля 1999 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответст-

вующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁹ к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

подчеркивая важность возобновления ближневосточного мирного процесса на базе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, принципа «территории в обмен на мир» и полного и своевременного осуществления соглашений, заключенных между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

будучи убежден, что израильская оккупация препятствует усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической среды на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения экономических условий и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан, а также эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, их природных ресурсов,

учитывая важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по содействию экономическому и социальному развитию палестинского народа,

сознавая неотложную необходимость развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и улучшения условий жизни палестинского народа в качестве ключевого элемента мира и стабильности,

1. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы перемещения лиц и товаров по территории, включая устранение ограничений на въезд/ввоз в Восточный Иерусалим и выезд/вывоз из него, и свободы перемещений в сношениях с внешним миром;

2. *подчеркивает также* жизненно важное значение строительства и эксплуатации морского порта в Газе и безопасного прохода для экономического и социального развития палестинского народа;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить принятие мер против палестинского народа, и в частности закрытие палестинской территории, насильственную изоляцию палестинских городов, разрушение домов и изоляцию Иерусалима;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу эти ресурсы;

5. *также подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

6. *подчеркивает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе;

7. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять частные иностранные инвестиции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в инфраструктуру, проекты, предусматривающие создание рабочих мест, и социальное развитие, с тем чтобы облегчить тяготы палестинского народа и улучшить условия жизни;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

9. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2001 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/32. Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/59 от 30 июля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 54/107 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций,

учитывая решение Совета Безопасности учредить на временной основе неофициальную рабочую группу Совета для разработки общих рекомендаций относительно путей повышения эффективности санкций Организации Объединенных Наций, в том числе для изучения, в частности, вопросов непредвиденных последствий санкций и оказания государствам-членам помощи в деле осуществления санкций, изложенное в записке Председателя Совета Безопасности от 17 апреля 2000 года¹⁰⁸,

принимая к сведению записку Секретариата¹⁰⁹,

принимая к сведению также раздел VII Годового обзорного доклада Административного комитета по координации за 1999 год¹¹⁰ об оказании помощи странам, ссылающимся на статью 50 Устава Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению последний доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций¹¹¹, в частности разделы IV и V этого документа;

2. приветствует доклад Генерального секретаря¹¹², содержащий резюме обсуждений и главных выводов заседания специальной группы экспертов по разработке методологии оценки последствий, испытываемых третьими государствами в результате осуществления превентивных или принудительных мер, и по изучению новаторских и практических мер по оказанию международной помощи пострадавшим третьим государствам, и предлагает государствам и соответствующим международным организациям как в рамках, так и вне рамок системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, представить свои мнения относительно указанного доклада о заседании специальной группы экспертов;

3. вновь подтверждает важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комитета по программе и координации в мобилизации и мониторинге, соответствующим образом, усилий международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам, которые столкнулись со специальными экономическими проблемами

ми вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, введенных Советом Безопасности, а также, в соответствующих случаях, в изыскании решений специальных экономических проблем этих государств;

4. постановляет продолжать рассмотрение этого вопроса в рамках пункта, озаглавленного «Экономические и экологические вопросы», с учетом соответствующих решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года

2000/33. Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 и 54/220 от 22 декабря 1999 года и резолюции Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года и 1999/63 от 30 июля 1999 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹¹³,

вновь подтверждая, что суть координирующей функции Совета состоит в обеспечении руководства его функциональными комиссиями в вопросах смягчения последствий стихийных бедствий в общем контексте стратегий устойчивого развития,

1. принимает с признательностью к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря¹¹³ и выражает свою готовность изучить их;

2. приветствует меры, принятые для обеспечения преемственности в международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

3. с удовлетворением отмечает факт создания рабочей группы по Эль-Ниньо/Ла-Нинья в рамках Межучрежденческой целевой группы по уменьшению опасности бедствий;

4. признает вклад, который внесли в исследование явления Эль-Ниньо существующие институты, в том числе Международный исследовательский институт климатического прогнозирования, Панамериканская организация здравоохранения и Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца;

5. предлагает международному сообществу обеспечить техническое, финансовое и научное сотрудничество для скорейшего создания международного центра по изучению Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее

¹⁰⁸ S/2000/319.

¹⁰⁹ E/2000/45.

¹¹⁰ E/2000/53.

¹¹¹ A/54/383 и Add.1.

¹¹² A/53/312.

¹¹³ A/55/99-E/2000/86.

резолюции 54/220, и предлагает также принимающей стране ускорить процесс создания центра;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять в полном объеме резолюций Генеральной Ассамблеи 52/200, 53/185, 54/219 и 54/220 и резолюций Совета 1999/63 и 1999/46.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

2000/34. Доклад Комитета по политике в области развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на раздел В приложения I к его резолюции 1998/46 от 31 июля 1998 года, в котором он постановил, что Совету следует принять решение по разработке соответствующей программы работы Комитета по политике в области развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 1998/39 от 30 июля 1998 года о статусе наименее развитых стран, свою резолюцию 1999/67 от 16 декабря 1999 года о докладе Комитета и на свое решение 1999/290 от 26 октября 1999 года о рассмотрении вопроса об исключении Мальдивских Островов из перечня наименее развитых стран,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/206 от 20 декабря 1991 года и 52/210 от 18 декабря 1997 года,

с удовлетворением принимая к сведению презентации Председателя и других членов бюро Комитета по политике в области развития и доклад Комитета о работе его второй сессии¹¹⁴, включающий проведенный им анализ роли информационной технологии и развития и его предложения касательно международной стратегии развития на первое десятилетие нового тысячелетия,

отмечая, что испрошенный у Секретариата и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию доклад о фактических выгодах, получаемых наименее развитыми странами исключительно благодаря их включению в перечень наименее развитых стран¹¹⁵, и о практических последствиях мер в интересах наименее развитых стран¹¹⁶ еще не был представлен Комитету,

рассмотрев письмо Президента Мальдивской Республики от 14 июля 2000 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета¹¹⁷,

рассмотрев также меморандум от 13 июля 2000 года, представленный правительством Мальдивской Республики¹¹⁸,

принимая к сведению раздел 7 доклада Совещания Группы экспертов по проверке и моделированию индекса экономической уязвимости, состоявшегося в Париже 29 февраля – 2 марта 2000 года, который прилагается к докладу Комитета¹¹⁹,

1. *одобряет* рекомендацию Комитета по политике в области развития о том, чтобы внести Сенегал в перечень наименее развитых стран с согласия правительства Сенегала;

2. *постановляет* отложить до своей следующей основной сессии рассмотрение рекомендации об исключении Мальдивских Островов из перечня наименее развитых стран и просит Комитет на своей третьей сессии пересмотреть свою рекомендацию в этом отношении, принимая, в частности, во внимание доклады, упомянутые в пунктах 3 и 4 настоящей резолюции, и меморандум, представленный правительством Мальдивской Республики¹¹⁸,

3. *просит* Генерального секретаря в контексте рекомендации Комитета об исключении Мальдивских Островов из перечня доложить о прогрессе, достигнутом в осуществлении пункта 4 резолюции 46/206 Генеральной Ассамблеи, и вынести рекомендации о дополнительных мерах, которые могут быть приняты с целью обеспечить плавный выход из перечня наименее развитых стран, утрачивающих такой статус;

4. *ожидает* представления подготавливаемого Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию доклада о фактических выгодах, получаемых наименее развитыми странами исключительно благодаря их включению в перечень наименее развитых стран, и о практических последствиях мер в интересах наименее развитых стран и просит Конференцию включить в этот доклад оценку последствий выхода из перечня для Мальдивских Островов;

5. *вновь подтверждает* важное значение проведения консультаций с соответствующими государствами-членами при составлении и использовании страновых обзоров уязвимости, а также сохраняющуюся потребность в обеспечении транспарентности, объективности и точности в ходе этих процессов;

¹¹⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 13 (E/2000/33).*

¹¹⁵ Там же, 1997 год, Дополнение № 15 (E/1997/35), глава VI, раздел В, пункт 239.

¹¹⁶ Там же, 1998 год, Дополнение № 14 (E/1998/34), глава IV, раздел D, пункт 175.

¹¹⁷ E/2000/97, приложение.

¹¹⁸ См. E/2000/104, приложение.

¹¹⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 13 (E/2000/33), приложение I.*

6. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять во внимание рекомендации Группы экспертов Комитета по проверке и моделированию индекса экономической уязвимости о формате и содержании будущих обзоров уязвимости¹¹⁹;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* пересмотренные критерии определения наименее развитых стран, представленные Комитетом в его докладе¹¹⁴, и просит Комитет продолжать свою работу по методологии, которую надлежит использовать при определении наименее развитых стран, и в надлежащих случаях – при содействии других международных организаций, занимающихся вопросами экологической и экономической уязвимости, доложить Совету в 2002 году о критериях, которые он предлагает использовать при трехгодичном обзоре

перечня наименее развитых стран, запланированном на 2003 год;

8. *просит* Комитет на его третьей сессии рассмотреть и вынести рекомендации в отношении темы, выбранной для этапа заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2001 года;

9. *приветствует* предложения, вынесенные Комитетом в отношении его будущей программы работы;

10. *просит* Председателя и при необходимости других членов Комитета продолжать практику представления Совету устных докладов о работе Комитета.

*45-е пленарное заседание,
28 июля 2000 года*

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/35. Доклад Межправительственного форума по лесам о работе его четвертой сессии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1995/226 от 1 июня 1995 года, в котором он утвердил учреждение специальной Межправительственной группы открытого состава по лесам для выработки консенсуса и формулирования согласованных предложений в отношении мер по эксплуатации, охране и рациональному использованию всех типов лесов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1997/65 от 25 июля 1997 года, в которой он постановил учредить специальный Межправительственный форум открытого состава по лесам для продолжения межправительственного стратегического диалога по лесам и поощрения и облегчения осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам,

принимая во внимание решение 8/2, принятое Комиссией по устойчивому развитию 5 мая 2000 года¹²⁰, в котором Комиссия приветствовала доклад Межправительственного форума по лесам на его четвертой сессии¹²¹ и одобрила содержащиеся в нем выводы и предлагаемые меры, в частности касающиеся международного соглашения по лесам,

1. *постановляет*, что основная цель международного соглашения по лесам заключается в обеспечении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех типов лесов и в укреплении с этой целью необходимой долгосрочной политической воли. Цель такого международного соглашения состоит в том, чтобы содействовать созданию благоприятных условий для осуществления согласованных международным сообществом мероприятий, касающихся лесов, на национальном, региональном и глобальном уровнях, формированию последовательной, транспарентной и рассчитанной на широкое участие глобальной концепции разработки, осуществления и координации политики и осуществление основных функций на основе положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹²², не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (Принципов лесоводства)¹²³, главы 11 Повестки

дня на XXI век¹²⁴ и результатов работы Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, причем эта деятельность должна согласовываться с существующими международными юридически обязательными документами по лесам и дополнять их;

2. *постановляет также*, что в интересах достижения этой цели в рамках международного соглашения по лесам будут осуществляться следующие основные функции:

a) поддержка и поощрение усилий по осуществлению инициатив Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, а также других мер, которые могут быть согласованы в будущем, в том числе в рамках национальных программ лесоводства и других комплексных программ, касающихся лесов; оказание каталитического воздействия на процесс формирования финансовых ресурсов, мобилизация и генерирование таких ресурсов и мобилизация и направление научно-технических ресурсов на эти цели, в том числе посредством принятия мер по расширению масштабов и развитию механизмов и/или других инициатив в интересах развития международного сотрудничества;

b) обеспечение форума для непрерывной разработки политики и проведения диалога между правительствами с участием международных организаций и других заинтересованных сторон, включая основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век, в целях достижения единого понимания проблемы устойчивого лесоводства и обеспечения целостного, всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросам, связанным с лесом, и возникающим в этой связи приоритетным проблемам;

c) расширение сотрудничества, а также координация деятельности по разработке и осуществлению политики и программ по вопросам лесоводства соответствующих международных и региональных организаций, институтов и механизмов, а также оказание содействия обеспечению взаимодополняемости их деятельности, в частности координации деятельности доноров;

d) содействие развитию международного сотрудничества, включая сотрудничество по линии Север-Юг и партнерские отношения между государственным и частным секторами, а также межсекторальное сотрудничество на национальном, региональном и глобальном уровнях;

e) контроль и оценка прогресса, достигнутого на национальном, региональном и глобальном уровнях, с помощью представляемых правительствами докладов, а также при содействии международных и региональных

¹²⁰ Там же, Дополнение № 9 (E/2000/29), глава I, раздел В.

¹²¹ E/CN.17/2000/14.

¹²² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8, и исправление), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение I.

¹²³ Там же, приложение III.

¹²⁴ Там же, приложение II.

организаций, учреждений и механизмов, и на этой основе рассмотрение вопроса о мерах, которые необходимо будет принять в будущем;

г) укрепление политической приверженности делу рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех типов лесов посредством привлечения министерств, поиска путей для налаживания отношений с директивными органами международных и региональных организаций, учреждений и механизмов и поощрения нацеленного на конкретные меры диалога и усилий по разработке политики в области лесоводства;

3. *постановляет далее* для достижения указанной цели и осуществления описанных выше функций:

а) учредить межправительственный орган под названием Форум Организации Объединенных Наций по лесам;

б) предложить административным руководителям соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и руководителям других соответствующих международных и региональных организаций, учреждений и механизмов создать основанное на сотрудничестве партнерство по вопросам лесоводства в целях поддержки Форума и укрепления сотрудничества и координации деятельности участников и призвать их руководящие органы и глав этих органов оказать поддержку деятельности в рамках основанного на сотрудничестве партнерства по вопросам лесоводства в интересах достижения целей Форума;

с) что Форум, в частности, должен:

i) в течение пяти лет на основе оценки, упомянутой в пункте 2 *e*, выше, рассмотреть, для рекомендации Совету и, через него, Генеральной Ассамблее, параметры мандата на разработку основ законодательства по всем типам лесов. В ходе этого процесса можно было бы разработать финансовые положения, необходимые для осуществления основ такого законодательства, которые будут согласованы в будущем. В ходе процесса можно было бы также рассмотреть рекомендации групп экспертов, упомянутых в пункте 4 *k*, ниже, о создании механизмов финансирования, передачи технологии и торговли;

ii) принимать меры по разработке подходов к надлежащей поддержке передачи финансовых ресурсов и технологий с целью обеспечить устойчивое лесоводство в соответствии с рекомендациями Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;

4. *постановляет* учредить Форум в качестве вспомогательного органа Совета в составе всех государств-членов Организации Объединенных Наций и государств-членов специализированных учреждений, участвующих в

его работе на равной и полноправной основе, включая право голоса, и со следующими методами работы:

а) Форум будет открыт для всех государств и действовать транспарентно на основе широкого участия сторон. В его работе будут также участвовать соответствующие международные и региональные организации, включая региональные организации, учреждения и механизмы экономической интеграции, а также основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век;

б) Форум будет действовать на основе правил процедуры функциональных комиссий Совета при условии, что это не противоречит положениям настоящего пункта;

с) дополнительные процедуры, установленные Советом для Комиссии по устойчивому развитию в решениях Совета 1993/215 от 12 февраля 1993 года и 1995/201 от 8 февраля 1995 года, будут распространяться также и на Форум. Руководствуясь правилами процедуры, Форум будет строить свою работу на принципах транспарентности и широкого участия, введенных Комиссией, Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам;

д) Бюро Форума будет состоять из одного Председателя и четырех заместителей Председателя, один из которых будет также выполнять обязанности Докладчика, и его состав будет определяться на основе принципа справедливого географического распределения;

е) Форум будет отчитываться перед Советом и, через него, перед Генеральной Ассамблеей;

г) Форум будет изыскивать пути и средства укрепления взаимодополняемости и координации при разработке политики и осуществлении мероприятий, связанных с лесами, в частности путем предоставления докладов о работе своих сессий соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, механизмам и межправительственным структурам, связанным с лесами;

г) работа Форума будет строиться на основе многолетней программы работы, которая будет составляться с учетом элементов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Принципов лесоводства, главы 11 Повестки дня на XXI век и инициатив Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;

д) Форум будет поддерживать тесные связи с Комиссией, в частности путем проведения совместных заседаний бюро, уделяя особое внимание важности увязывания своей деятельности с более широкой деятельностью в области устойчивого развития, проводимой Комиссией;

i) Форум может проводить свои сессии в других местах, помимо Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, в соответствии с принятыми в Организации Объединенных Наций правилами и практикой;

j) сессии Форума продолжительностью до двух недель первоначально будут проводиться один раз в год, если впоследствии не будет принято иного решения, о чем говорится ниже. Сессия Форума будет включать этап заседаний высокого уровня (на уровне министров), продолжительность которого, в зависимости от необходимости, будет составлять два-три дня. На этапе высокого уровня в течение одного дня будет проводиться дискуссия по директивным вопросам с руководителями организаций, участвующих в основанном на сотрудничестве партнерстве, а также других международных и региональных организаций, институтов и механизмов, занимающихся проблемами лесов. Форум будет также обеспечивать возможности для ознакомления с заявлениями представителей основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век, в частности за счет организации диалога с участием большого числа заинтересованных сторон, и рассмотрения замечаний таких представителей;

k) Форум может выносить рекомендации о созыве, когда это необходимо, заседаний специальных групп экспертов, которые будут создаваться на ограниченный срок с привлечением экспертов из развитых и развивающихся стран, в целях оказания консультативной помощи по научно-техническим вопросам, а также для рассмотрения механизмов и стратегий финансирования и передачи экологически чистых технологий и может поддерживать такие исходящие от стран инициативы, как проведение международных совещаний экспертов;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, с учетом ее резолюции 1798 (XVII) от 11 декабря 1962 года, предусмотреть необходимые ассигнования для того, чтобы путевые расходы одного представителя от каждого государства-члена, участвующего в работе сессии Форума и являющегося также государством-членом Комиссии по устойчивому развитию, покрывались из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

6. *предлагает* вносить добровольные внебюджетные взносы для финансирования участия представителей развивающихся стран, не являющихся членами Комиссии по устойчивому развитию, в работе сессий Форума и его вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что Форум должен:

a) как можно скорее провести краткое организационное заседание для избрания своих должностных лиц, определения срока их полномочий и изучения всех предложений и возможных вариантов, касающихся местонахождения секретариата, параллельно с четырехдневными

неофициальными консультациями по проекту многолетней программы работы;

b) провести в 2001 году свою первую основную сессию, в предварительную повестку дня которой войдут следующие пункты:

1. Принятие многолетней программы работы.
2. Разработка плана действий по осуществлению практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, который будет касаться финансовых положений.
3. Начало работы Форума в рамках основанного на сотрудничестве партнерства по вопросам лесоводства.
4. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения второй основной сессии Форума в 2002 году.
5. Предложения относительно мест проведения будущих сессий Форума;

8. *рекомендует*, чтобы фундаментом для основанного на сотрудничестве партнерства стала деятельность неофициальной группы высокого уровня, такой, как Межучрежденческая целевая группа по лесам¹²⁵, которая будет получать руководящие указания от Форума; поддерживать и поощрять согласованные совместные действия, в частности совместные программы и практику представления согласованных предложений соответствующим директивным органам; и оказывать содействие координации деятельности доноров. Такое партнерство будет предоставлять согласованные материалы и доклады о ходе работы Форуму, обеспечивать гласность, транспарентность и гибкость в своей работе и проводить периодические обзоры своей эффективности;

9. *рекомендует также*, чтобы Форум в первоочередном порядке завершил рассмотрение вопросов, указанных в пункте 3 с (ii), выше, в контексте многолетней программы работы;

10. *просит* Генерального секретаря создать небольшой секретариат, который должен быть укомплектован высококвалифицированным персоналом, сформирован в

¹²⁵ В настоящее время в состав Межучрежденческой целевой группы по лесам входят секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Центр международных лесохозяйственных исследований, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация по тропической древесине, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирный банк, а председательствует в ней Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций.

соответствии с принятыми в Организации Объединенных Наций нормами и процедурами и укреплен персоналом из секретариатов международных и региональных организаций, учреждений и механизмов для оказания поддержки вышеописанной работе. Этот секретариат должен обслуживать Форум и поддерживать основанное на сотрудничестве партнерство по вопросам лесоводства. Он должен также координировать свою деятельность с секретариатом Комиссии по устойчивому развитию;

11. *постановляет*, памятуя о положениях пункта 10, выше, что если на межправительственном уровне не будет принято иного решения, то секретариат было бы желательно разместить в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Рекомендация об окончательном решении этого вопроса должна быть вынесена на первом организационном заседании Форума в начале 2001 года с учетом всех предложений в этой связи;

12. *призывает* административных руководителей соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и руководителей других соответствующих международных и региональных организаций, учреждений и механизмов оказать поддержку секретариату Форума, в частности путем прикомандирования персонала, как это было сделано в ходе работы Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;

13. *рекомендует* обеспечить финансирование работы Форума и его секретариата из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в рамках существующих ресурсов, ресурсов организаций, участвующих в партнерстве, и внебюджетных ресурсов, предоставляемых заинтересованными донорами. Конкретные условия будут

определены соответствующими органами Организации Объединенных Наций и руководящими органами других заинтересованных организаций;

14. *рекомендует также* Ассамблее принять решение о финансировании работы Форума и его секретариата в соответствии с бюджетными процедурами, установленными в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года;

15. *просит* Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые бюджеты по программам Организации Объединенных Наций ассигнования на нужды Форума;

16. *призывает* заинтересованные правительства-доноры, финансовые учреждения и другие организации внести добровольные финансовые взносы в целевой фонд, который будет создан, в частности, для того, чтобы Форум и его секретариат могли начать работу как можно скорее.

17. *постановляет*, что международное соглашение по лесам должно быть динамичным и способным учитывать меняющиеся условия и что вопрос об эффективности этого соглашения будет рассмотрен через пять лет, и постановляет также, что в ходе пятилетнего обзора этого соглашения будет также рассмотрена организационная структура Форума, в том числе его место в системе Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет также*, что учреждение Форума Организации Объединенных Наций по лесам не должно восприниматься как создание прецедента.

46-е пленарное заседание,
18 октября 2000 года

РЕШЕНИЯ

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/201. Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

Выборы

А

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

На своем 1-м пленарном заседании 27 января 2000 года Экономический и Социальный Совет избрал членом Комиссии по устойчивому развитию Финляндию, которая заменила Бельгию на период с 29 января по 15 февраля 2000 года, после чего Бельгия вновь займет свое место в составе Комиссии.

В

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет в соответствии с резолюцией 54/143 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года избрал КОТ-д'ИВУАР, РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ и ЧИЛИ членами Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

2000/202. Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев предлагаемую программу работы на 2000 и 2001 годы¹, утвердил следующую предварительную повестку дня своей основной сессии 2000 года:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Документация

Записка Генерального секретаря о предлагаемых темах для этапа заседаний высокого уровня и этапа

координации основной сессии Совета 2001 года (резолюция 50/227 Генеральной Ассамблеи, приложение I)

Этап заседаний высокого уровня

2. Развитие и международное сотрудничество в XXI веке: роль информационной технологии в контексте основанной на знаниях глобальной экономики

Документация

Доклад Генерального секретаря (решение 1999/281 Совета)

Соответствующий раздел доклада Комитета по политике в области развития о работе его второй сессии (резолюция 1999/67 Совета)

"Обзор мирового экономического и социального положения, 2000 год"

Записка Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о роли информационной и коммуникационной технологии в торговле, финансовой деятельности, инвестициях и связанных с ними областях (резолюция 54/198 Генеральной Ассамблеи)

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:

a) Последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета:

i) Ресурсы и финансирование оперативной деятельности в целях развития

ii) Упрощение и согласование программных, оперативных и административных процедур

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюции 1999/5 и 1999/6 Совета)

iii) Доклад о прогрессе в осуществлении трехгодичного всеобъемлющего обзора политики

¹ E/2000/1.

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюции 1994/33, 1998/27, 1999/5 и 1999/6 Совета и резолюция 53/192 Генеральной Ассамблеи)

- b) Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

Документация

Доклад Генерального секретаря по вопросам, связанным с исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций (резолюция 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии, второй очередной сессии и годовой сессии (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Ежегодные доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии и его годовой сессии (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о работе ее сессий 2000 года (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 50/8 и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Этап координации

4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:

- a) Оценка прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций – на основе обзоров хода осуществления решений конференций – в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними

Документация

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в рамках системы Организации Объединенных Наций - на основе обзоров хода осуществления решений конференций – в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними (резолюция 1999/55 Совета и решение 1999/281)

- b) Скоординированное осуществление системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат

Документация

Доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат (решение 1999/281 Совета и резолюция 54/208 Ассамблеи)²

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая, гуманитарная и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

Документация

Доклад Генерального секретаря об усилении координации гуманитарной чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций (резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи, приложение)²

² Представлен Генеральной Ассамблее через Совет.

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 53/1 D Генеральной Ассамблеи, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий"²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 53/1 I Генеральной Ассамблеи о помощи в восстановлении и реконструкции Либерии²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов 1999/1 Совета и о последующей деятельности в связи с ними

Устный доклад об оказании помощи пострадавшим от засухи районам Джибути, Кении, Сомали, Судана, Уганды и Эфиопии (резолюция 1983/46 Совета)

Общий этап

6. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов этапа сессии Совета 1999 года, посвященного координации (резолюция 45/264 Генеральной Ассамблеи, приложение)

Доклад Генерального секретаря об основных показателях комплексного и скоординированного осуществления на всех уровнях решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (резолюция 1999/55 Совета)

Доклад Генерального секретаря (резолюции 1999/35 и 1999/55 Совета) (см. документацию по пункту 4 а)

Доклад об осуществлении коммюнике министров - участников этапа заседаний высокого уровня основной сессии Совета 1999 года (см. A/54/3/Rev.1, глава III, коммюнике министров, пункт 19)

7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:

- а) Доклады координационных органов

Документация

Доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его сороковой сессии

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год

Вопрос для обсуждения

Последующие меры в связи с докладом Объединенной инспекционной группы об обзоре Административного комитета по координации и его механизма (A/54/288 и Add. 1) (резолюция 1999/66 Совета)

- b) Предлагаемый среднесрочный план на период 2002-2005 годов

Документация

Соответствующие главы предлагаемого среднесрочного плана на период 2002-2005 годов

Доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его сороковой сессии

- c) Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

Документация

Доклад Генерального секретаря о разработке и осуществлении долгосрочной программы оказания поддержки Гаити (резолюция 1999/11 Совета)

- d) Табак или здоровье

Документация

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом Специальной межучрежденческой целевой группой по борьбе против табака в осуществлении многосекторального сотрудничества по проблеме "Табак или здоровье" (резолюция 1999/56 Совета)

- e) Международное сотрудничество в области информатики

Документация

Доклад Генерального секретаря о последующих мерах, принятых в соответствии с резолюцией 1999/58 Совета о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств и о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Специальной рабочей группой открытого состава по информатике в выполнении ее мандата

8. Осуществление резолюции 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи

Документация

Доклад Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и сотрудничестве между Орга-

- низацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями (резолюция 1999/51 Совета)
- Сводный доклад Генерального секретаря о работе функциональных комиссий Совета в 2000 году (резолюции 1999/1 и 1999/51 Совета)
- Доклад о совместных заседаниях Бюро Совета и бюро его функциональных комиссий
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу [резолюция 2100 (LXIII) Совета и резолюция 54/116 Генеральной Ассамблеи]²
- Доклад Председателя Совета о консультациях с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1999/52 Совета)
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (резолюция 1999/52 Совета)
10. Региональное сотрудничество
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (решение 1979/1 Совета), включая доклад Генерального секретаря по теме, касающейся межрегионального сотрудничества и представляющей общий интерес для всех регионов (резолюция 1982/50 Совета и решение 1982/174)
- Резюме экономического обзора стран европейского региона, 1999 год
- Резюме обзора экономического и социального положения стран Африки, 1999 год
- Резюме обзора экономического и социального положения стран Азиатско-Тихоокеанского региона, 2000 год
- Резюме экономического обзора стран Латинской Америки и Карибского бассейна, 1999 год
- Резюме обзора социально-экономического развития в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 1999 год
11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/53 Совета и резолюции 54/230 Генеральной Ассамблеи²
12. Неправительственные организации
- Документация*
- Доклад Комитета по неправительственным организациям [резолюции 3 (II) и 1996/31 и решение 1995/304 Совета]
13. Экономические и экологические вопросы:
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций для ускорения осуществления Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век (резолюции 53/188 и 54/218 Генеральной Ассамблеи)²
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, связанных с оказанием помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (резолюция 1999/59 Совета и резолюция 54/107 Генеральной Ассамблеи)
- a) Устойчивое развитие
- Документация*
- Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восьмой сессии (решение 1993/207 Совета и резолюция 1997/63 и решение 54/450 Генеральной Ассамблеи)
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 54/220 Генеральной Ассамблеи о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо²
- Доклад Комитета по политике в области развития о работе его второй сессии [резолюции 1079 (XXXIX) и 1625 (LI) Совета]
- Доклад Генерального секретаря о проекте текста международной стратегии развития на первое десятилетие нового тысячелетия (резолюция 1999/67 Совета и резолюция 54/206 Генеральной Ассамблеи)

- b) Государственное управление и финансы
Документация
Доклад Генерального секретаря о пятнадцатом Совещании экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов [резолюция 1199 (XLI) и решение 1998/219 Совета]
- c) Водоснабжение и санитария
Документация
Доклад Генерального секретаря, содержащий оценку ситуации в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах (резолюция 1999/47 Совета и резолюция 50/126 Генеральной Ассамблеи)²
- d) Картография
Документация
Доклад Генерального секретаря о работе пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (решение 1997/221 Совета)
Доклад Генерального секретаря о работе двадцатой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (решение 1998/221 Совета)
- e) Народонаселение и развитие
Документация
Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать третьей сессии (решение 1995/209 Совета и резолюция 49/128 Генеральной Ассамблеи, пункт 25)
- f) Статистика
Документация
Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать первой сессии [резолюции 1768 (LIV) и 1999/8 и решение 1999/223 Совета]
- g) Международное сотрудничество в области налогообложения
Документация
Доклад Генерального секретаря о работе девятой о совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/1999/84 и Согг.1) (решение 1999/295 Совета)
- h) Функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации деятельности в области науки и техники в целях развития
Документация
Доклад Генерального секретаря о предложениях в отношении усиления координации механизмов Комиссии по науке и технике в целях развития в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (резолюция 54/201 Генеральной Ассамблеи)²
14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
a) Улучшение положения женщин
Документация
Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин)²
Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии [резолюции 11 (II) и 1147 (XLI) и решение 1999/258 Совета]
Доклад Генерального секретаря об оценке мероприятий, осуществленных системой Организации Объединенных Наций в рамках общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы (резолюции 1996/34 и 1999/16 Совета)
Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и об их осуществлении (резолюции 50/203 и 53/120 Генеральной Ассамблеи)
Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин [резолюции 1998 (LX) и 1999/54 Совета]
Доклад Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин об осуществлении мер по активизации деятельности (резолюция 1999/54 Совета)
- b) Социальное развитие
Документация
Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии [резолюции 10 (II) и 1996/7 и решение 1999/259 Совета]

- Доклад Генерального секретаря о мировом социальном положении (резолюция 44/56 Ассамблеи)²
- c) Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Документация

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятой сессии (резолюция 1992/1 и решение 1999/262 Совета)

Декларация десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюция 54/125 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря по вопросу о смертной казни [резолюция 1745 (LIV) Совета]

- d) Наркотические средства

Документация

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок третьей сессии [резолюция 9 (I) и решение 1999/264 Совета]

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (статья 15 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; статья 18 Конвенции о психотропных веществах 1971 года; и статья 23 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года)

- e) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Документация

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²

Устный доклад о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке (резолюция 54/147 Генеральной Ассамблеи)

- f) Осуществление Программы действий в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюции 48/91 и 54/154 Генеральной Ассамблеи)

- g) Права человека

Документация

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят шестой сессии [резолюции 5 (I) и 9 (III) Совета]

Вопросы для обсуждения

Права человека в Афганистане (резолюция 54/185 Генеральной Ассамблеи)

Положение в области прав человека в Руанде (резолюция 54/188 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Комитета по правам человека (статья 45 Международного пакта о гражданских и политических правах)²

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам [резолюции 1988 (LX) и 1985/17 Совета]

Вопрос для обсуждения

Обзор состава, организации и административных мероприятий Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (резолюция 1985/17 Совета)

Доклад Комитета по правам ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение)²

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи)²

2000/203. Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 2001 год

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующий перечень вопросов для включения в программу работы основной сессии 2001 года:

A. Этап заседаний высокого уровня

[Тема/темы будут определены позднее]³

³ В своей резолюции 52/86 Генеральная Ассамблея предложила Совету рассмотреть вопрос насилия в отношении женщин в ходе этапа заседаний высокого уровня на одной из будущих сессий в контексте обсуждения прав человека женщин. В своей резолюции 1999/58 Совет предложил в качестве возможной темы своего этапа заседаний высокого уровня в 2001 году тему «Информационно-телекоммуникационные технологии в целях социального и экономического развития».

Обзор мирового экономического и социального положения, 2001 год

В. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

[Тема/темы для рассмотрения на этапе заседаний высокого уровня будут определены позднее]

Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (резолюция 35/81 и 53/192 Генеральной Ассамблеи)²

Добавление: результативность использования Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в оперативной деятельности (резолюция 53/192 Генеральной Ассамблеи)²

Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/ Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии, второй очередной сессии и ежегодной сессии (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Ежегодный доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Доклады Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии и ежегодной сессии (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о работе ее сессий 2000 года (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 48/162, приложение I, и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (резолюция 1995/51 Совета и резолюции 50/8 и 53/192 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (резолюция 33/134 Генеральной Ассамблеи)²

С. Этап координации

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами

[Тема/темы будут определены позднее]

Д. Этап гуманитарных вопросов

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

Доклад Генерального секретаря об усилении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи, приложение)²

Устный доклад об оказании помощи пострадавшим от засухи районам Джибути, Кении, Сомали, Судана, Уганды и Эфиопии (резолюция 1983/46 Совета)

Е. Общий этап

Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов Совета 2000 года (резолюция 45/264 Генеральной Ассамблеи, приложение)

Доклад Генерального секретаря о путях активизации комплексного и скоординированного осуществления ре-

шений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций (резолюция 1997/61 Совета)

Вопросы координации и программ и другие вопросы

Доклады координационных органов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок первой сессии

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 2000 год

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок первой сессии

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Исполнительного директора Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (резолюции 1996/47 и 1999/36 Совета)

Расписание конференций в экономической, социальной и смежных областях

Проект расписания конференций и заседаний в экономической, социальной и смежной областях на двухгодичный период 2002-2003 годов

Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (резолюция 1999/1 Совета)

Сводный доклад Генерального секретаря о работе функциональных комиссий Совета (резолюция 1998/46 Совета)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу [резолюция 2100 (LXIII) Совета]²

Региональное сотрудничество

Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (решение 1979/1 Совета), включая его доклад по теме, касающейся межрегионального сотрудничества и представляющей общий интерес для всех регионов (резолюция 1982/50 и решение 1982/174 Совета)

Записка Генерального секретаря о постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (резолюция 1999/37 Совета)

Резюме экономических обзоров стран пяти регионов, подготовленных региональными комиссиями [резолюция 1724 (LIII) Совета]

Неправительственные организации

Доклад Комитета по неправительственным организациям [резолюции 3 (II) и 1996/31 и решение 1995/304 Совета]

Экономические и экологические вопросы

Устойчивое развитие

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии (решение 1993/207 Совета)

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его третьей сессии [резолюции 1079 (XXXIX) и 1625 (LI) Совета]

Наука и техника в целях развития

Доклад Комиссии по науке и техники в целях развития о работе ее пятой сессии (решения 1992/218 и 1999/274 Совета)

Статистика

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать второй сессии [резолюции 8 (I), 8 (II), 1566 (L) и 1999/8 Совета]

Населенные пункты

Доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее восемнадцатой сессии (резолюция 32/162 Генеральной Ассамблеи)²

Окружающая среда

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее двадцать первой сессии [резолюция 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи]²

Доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (резолюция 39/229 Генеральной Ассамблеи)²

Участие женщин в процессе развития

Соответствующие разделы доклада Комиссии по положению женщин о работе ее сорок пятой сессии

Перевозка опасных грузов

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ о работе его двадцать первой сессии и об осуществлении резолюции 1999/62 Совета [резолюции 724 С (XXVIII), 1488 (XLVIII), 1983/7 и 1999/65 Совета]

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Доклад Генерального секретаря об осуществлении международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий (резолюция 54/219 Генеральной Ассамблеи)²

Народонаселение и развитие

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии (решение 1995/209 Совета и резолюция 49/128, пункт 25, Генеральной Ассамблеи)

Энергетические и природные ресурсы в целях развития

Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии (резолюция 1998/46 Совета, приложение I, и решения 1999/276 и 1999/277)

Государственное управление и развитие

Доклад Генерального секретаря о пятилетней оценке хода осуществления резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи (резолюция 53/201 Генеральной Ассамблеи)²

Картография

Доклад Генерального секретаря о работе седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (решение 1997/292 Совета)

Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

Доклад Генерального секретаря о работе Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения на ее десятой сессии [резолюции 1273 (XLIII) и 1765 (LIV) и решение 1999/280 Совета]

Социальные вопросы и вопросы прав человека

Улучшение положения женщин

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин)²

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок пятой сессии [резолюции 11 (II), 1147 (XLI) и решение 1999/258 Совета]

Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин [резолюция 1998 (LX) Совета]

Доклад Генерального секретаря о проекте нового общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на 2002-2005 годы (резолюция 1996/34 и 1999/16 Совета)

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности и осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий (резолюции 50/203 и 53/120 Генеральной Ассамблеи)

Социальное развитие

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии [резолюции 10 (II) и 1996/7 Совета]

Доклад Генерального секретаря о предложении, касающемся проведения десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (резолюция 54/122 Генеральной Ассамблеи)²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 54/123 Генеральной Ассамблеи о кооперативах в социальном развитии²

Доклад Генерального секретаря о соответствующих путях и средствах проведения в 2004 году десятой годовщины Международного года семьи (резолюция 54/124 Генеральной Ассамблеи)²

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии (резолюция 1992/1 Совета)

Наркотические средства

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии [резолюция 9 (I) Совета]

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (статья 15 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; статья 18 Конвен-

ции о психотропных веществах 1971 года; и статья 23 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года)

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Доклад Генерального секретаря (резолюции 48/91 и 54/154 Генеральной Ассамблеи)

Права человека

Доклад Комитета по правам человека (статья 45 Международного пакта о гражданских и политических правах)

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам [резолюции 1988 (LX) и 1985/17 Совета]

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии [резолюции 5(1) и 9 (II) Совета]

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи)²

2000/204. Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет утвердил следующий порядок работы своей основной сессии 2000 года:

a) этап заседаний высокого уровня его основной сессии 2000 года будет проведен со среды, 5 июля, по пятницу, 7 июля;

b) этап оперативной деятельности будет проведен с понедельника, 10 июля, по четверг, 13 июля;

c) этап координации будет проведен со второй половины дня в пятницу, 14 июля, по вторник, 18 июля;

d) этап рассмотрения гуманитарных вопросов будет проведен со среды, 19 июля, по первую половину дня в пятницу, 21 июля;

e) общий этап будет проведен со второй половины дня в пятницу, 21 июля, по пятницу, 28 июля;

f) понедельник, 31 июля, будет посвящен завершению работы над всеми оставшимися вопросами и обработке документации;

g) вторник, 1 августа, будет посвящен утверждению предложений и завершению работы сессии.

2000/205. Сроки проведения заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета с участием представителей бреттонвудских учреждений

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил провести заседание высокого уровня Совета с участием представителей бреттонвудских учреждений в Центральных учреждениях 18 апреля 2000 года с 09 ч. 30 м. до 13 ч. 30 м.

2000/206. Тема этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил, что темой этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на его основной сессии 2000 года будет "Усиление координации гуманитарных ответных мер и роль технологии в смягчении последствий стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, включая конфликты, с уделением особого внимания вызываемому ими перемещению людей".

2000/207. Тема для рассмотрения по пункту повестки дня, посвященному региональному сотрудничеству, на основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил, что по пункту, посвященному региональному сотрудничеству, на его основной сессии 2000 года будет рассматриваться тема "Последующая деятельность в связи с конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций: обмен региональным опытом".

2000/208. Осуществление консультативного заключения Международного Суда от 29 апреля 1999 года относительно разногласия в вопросе о судебном-процессуальном иммунитете Специального докладчика Комиссии по правам человека

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил принять к сведению письмо Генерального секретаря от

15 декабря 1999 года на имя Председателя Совета по вопросу об осуществлении консультативного заключения Международного Суда от 29 апреля 1999 года относительно разногласия в вопросе о судебном-процессуальном иммунитете Специального докладчика Комиссии по правам человека⁴ и продолжать заниматься этим вопросом.

2000/209. Место проведения пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил принять предложение правительства Малайзии о прове-

дении пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона в Куала-Лумпуре 10-14 апреля 2000 года.

2000/210. Внесение поправок в круг ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

На своем 3-м пленарном заседании 4 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил внести поправки в пункты 2 и 4 круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, изменив написание на английском языке названия "Macau, China" на "Macao, China".

⁴ E/1999/124.

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/201. Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

C⁵

На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ним органах:

Выборы

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совет избрал следующие восемь государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Грецию, Индию, Мексику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Францию, Чешскую Республику, Ямайку и Японию.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет избрал следующие 11 государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Австрию, Бангладеш, Бельгию, Гану, Германию, Индонезию, Камерун, Литву, Малайзию, Перу и Турцию.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от группы государств Африки и двух членов от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующие 17 государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Австрию, Бангладеш, Болгарию, Вьетнам, Габон, Данию, Италию, Казахстан, Кению, Китай, Мексику, Объединенную Республику Танзанию, Сальвадор, Чешскую Республику, Швейцарию, Южную Африку и Ямайку.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Совет избрал следующие 24 государства на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Алжир, Бельгию, Венесуэлу, Вьетнам, Гватемалу, Демократическую Республику Конго, Джибути, Ин-

дию, Камерун, Канаду, Коста-Рику, Кубу, Ливийскую Арабскую Джамхирию, Малайзию, Перу, Польшу, Российскую Федерацию, Саудовскую Аравию, Сенегал, Сирийскую Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай и Южную Африку.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Совет избрал следующие 11 государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Азербайджан, Аргентину, Гвинею, Германию, Нидерланды, Объединенную Республику Танзанию, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис и Японию.

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Совет избрал следующие 18 государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Аргентину, Болгарию, Бразилию, Демократическую Республику Конго, Индию, Индонезию, Иран (Исламскую Республику), Колумбию, Коста-Рику, Мексику, Нидерланды, Польшу, Португалию, Саудовскую Аравию, Соединенные Штаты Америки, Того, Узбекистан и Францию.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от группы государств Африки на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Совет избрал следующие 13 государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся с даты проведения организационного заседания десятой сессии Комиссии в 2001 году и истекающий в день завершения работы двенадцатой сессии Комиссии в 2004 году: Австрию, Бразилию, Венесуэлу, Индию, Индонезию, Иран (Исламскую Республику), Исландию, Монголию, Республику Молдову, Словению, Францию, Швейцарию и Эквадор.

Совет перенес на свою следующую сессию выборы четырех членов от группы государств Африки на трехлетний срок полномочий, начинающийся с даты проведения организационного заседания десятой сессии Комиссии в 2001 году и истекающий в день завершения работы двенадцатой сессии Комиссии в 2004 году.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующие семь государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 го-

⁵ См. решения 2000/201 А и В, стр.75.

да: БРАЗИЛИЮ, ГАНУ, ГРЕНАДУ, КАМЕРУН, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, СЛОВАКИЮ и ЯМАЙКУ.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от группы государств Африки, трех членов от группы государств Азии и четырех членов от группы государств Западной Европы и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Совет избрал следующие 12 государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: АВСТРИЮ, БЫВШУЮ ЮГОСЛАВСКУЮ РЕСПУБЛИКУ МАКЕДОНИЮ, ГВИНЕЮ, ИРАК, ИТАЛИЮ, КИТАЙ, МАДАГАСКАР, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ, РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВУ, ФРАНЦИЮ, ШВЕДИЮ и ЯМАЙКУ.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы трех членов от группы государств Африки, одного члена от группы государств Азии, двух членов от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от группы государств Западной Европы и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал следующие пять государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: БРАЗИЛИЮ, ИОРДАНИЮ, КИПР, МАЛАЙЗИЮ и ПАКИСТАН.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы четырех членов от группы государств Африки, двух членов от группы государств Восточной Европы и двух членов от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Совет избрал следующие девять экспертов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: Росио Барахону Риеру (Коста-Рика), Абдессатара Гриссу (Тунис), Джорджио Малинверни (Швейцария), Сергея Мартынова (Беларусь), Арирангу Говиндасами Пиллая (Маврикий), Кеннета Осборна Рэттрея (Ямайка), Валида М. Саади (Иордания), Филиппа Тексье (Франция) и Думитру Чеаусу (Румыния).

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Совет избрал следующие 14 государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года:

АРМЕНИЮ, ГАБОН, ГАМБИЮ, ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ КОНГО, ИНДОНЕЗИЮ, ЙЕМЕН, КОЛУМБИЮ, ЛАОССКУЮ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, МАДАГАСКАР, МАРОККО, НОРВЕГИЮ, ПОРТУГАЛИЮ, ШВЕДИЮ и ЯПОНИЮ.

Совет постановил, что:

a) вместо ИСПАНИИ, которая должна прекратить членство в Совете 31 декабря 2000 года, будет избрана ФРАНЦИЯ на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2001 года;

b) вместо ТУРЦИИ, которая должна прекратить членство в Совете 31 декабря 2000 года, будет избрана ГЕРМАНИЯ на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2002 года;

c) вместо ГРЕЦИИ, которая должна прекратить членство в Совете 31 декабря 2000 года, будет избрана АВСТРАЛИЯ на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2002 года;

d) вместо ТРИНИДАДА и ТОБАГО, которое должно прекратить членство в Совете 31 декабря 2000 года, будет избрана КУБА на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2002 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Совет избрал следующие 14 государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: БОЛГАРИЮ, ГАБОН, ГЕРМАНИЮ, ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ КОНГО, ИРАН (ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ), КИТАЙ, КОМОРСКИЕ ОСТРОВА, МАВРИТАНИЮ, МОЗАМБИК, НОРВЕГИЮ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЮ, ФРАНЦИЮ и ЭКВАДОР.

Совет постановил, что:

a) вместо ШВЕДИИ, которая должна прекратить членство в Совете 31 декабря 2000 года, будет избрана ДАНИЯ на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2002 года;

b) вместо ШВЕЙЦАРИИ, которая должна прекратить членство в Совете 31 декабря 2000 года, будет избрана КАНАДА на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2001 года.

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Совет избрал следующие четыре государства на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: ИНДИЮ, ПАКИСТАН, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ и СЬЕРРА-ЛЕОНЕ.

Совет перенес на одну из своих будущих сессий выборы двух членов из списка D, приведенного в основных текстах Мировой продовольственной программы, на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

**КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

Совет избрал следующие шесть государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: БУРУНДИ, КАБО-ВЕРДЕ, КЫРГЫЗСТАН, ЛЕСОТО, НИДЕРЛАНДЫ и РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВУ.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от группы государств Азии и двух членов от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

**ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ОБЪЕДИНЕННОЙ
ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ
ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА**

Совет избрал следующие семь государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: ЗАМБИЮ, ИТАЛИЮ, КИТАЙ, ПОРТУГАЛИЮ, РУМЫНИЮ, ТУНИС и ЯПОНИЮ.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от группы государств Западной Европы и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

Выдвижение кандидатур

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет выдвинул кандидатуры следующих семи государств для избрания Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года: БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БОТСВАНУ, МЕКСИКУ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и ФРАНЦИЮ.

Назначения

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Совет постановил отложить назначение 24 экспертов Комитета до завершения основной сессии Совета в июле.

**СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ
ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН**

Совет назначил следующих пять лиц членами Совета попечителей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 июля 2000 года: Бутхейну Грибаа (Тунис), Антигони Карали-Димитриади (Греция), Норику Николаи (Румыния), Полин Сухай (Гайана) и Тахиму Хуссейн (Бангладеш).

Прочие выборы

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Совет избрал ГЕРМАНИЮ вместо ИРЛАНДИИ на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2002 года.

D

**Выборы, проведение которых было перенесено с
предыдущих сессий**

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

На своем 8-м пленарном заседании 10 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет избрал следующие четыре государства в Комиссию по устойчивому развитию на трехлетний срок полномочий, начинающийся с даты проведения организационного заседания десятой сессии Комиссии в 2001 году и истекающий в день завершения работы двенадцатой сессии Комиссии в 2004 году: ГАНУ, МАРОККО, НИГЕРИЮ и СЕНЕГАЛ.

**2000/211. Возобновленная тридцать восьмая сессия
Комиссии социального развития**

На своем 4-м пленарном заседании 28 февраля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил разрешить Комиссии социального развития, в порядке исключения, провести при условии наличия ресурсов по обслуживанию возобновленную сессию продолжительностью в один день в целях завершения работы ее тридцать восьмой сессии.

**2000/212. Разрушительные последствия наводнений в
Мозамбике**

На своем 5-м пленарном заседании 9 марта 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить своего Председателя немедленно препроводить правительству Мозамбика, а через него - народу Мозамбика, его заявление о разрушительных последствиях наводнений в этой стране (см. приложение).

Приложение

Заявление Председателя Экономического и Социального Совета, адресованное правительству и народу Мозамбика

От имени членов Экономического и Социального Совета я хотел бы выразить правительству и народу Мозамбика наше искреннее сочувствие в связи с ужасающей гибелью людей и материальным ущербом в результате сильного наводнения, которое охватило вашу страну. Мы горячо поддерживаем обращение правительства Мозамбика к международному сообществу с просьбой о помощи и отдаем должное неослабным и интенсивным усилиям правительства и народа Мозамбика по ликвидации последствий разрушений.

Экономический и Социальный Совет, будучи уставным органом Организации Объединенных Наций, занимающимся координацией гуманитарной помощи, выражает также свою признательность международному сообществу за поддержку Мозамбика. Он призывает все правительства, которые в состоянии сделать это, продолжать и наращивать свою помощь в целях оказания содействия правительству и народу Мозамбика в устранении последствий разрушений, причиненных наводнениями, и осуществлении усилий по восстановлению и развитию этой страны.

Члены Экономического и Социального Совета с удовлетворением отмечают меры, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и ее органами, специализированными учреждениями, международными финансовыми институтами, межрегиональными, региональными и неправительственными организациями и частным сектором. Члены призывают всех их активизировать и координировать свои усилия для оказания непрерывной помощи и содействия правительству и народу Мозамбика.

Для этого Экономический и Социальный Совет обеспечит, чтобы на следующем этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в ходе основной сессии 2000 года был вынесен на обсуждение вопрос о координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, оказываемых Мозамбику Организацией Объединенных Наций.

2000/213. Участие неправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев заявления Центра развития стран Азии и Тихого океана и Межамериканского банка развития, постановил в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета, что эти орга-

низации могут участвовать без права голоса на непрерывной основе в заседаниях Совета, входящих в сферу их деятельности.

2000/214. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций

На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

Общий консультативный статус

Консультативный центр по проблемам тихоокеанского региона⁶

Китайская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций

Специальный консультативный статус

Исламская община «Эдмирал фэмили сёркл»

Африканская сеть мира

«Ал-Хакю» — закон на службе человека

Американская лига защиты жизни

Американское общество подготовки кадров и развития

Алжирская ассоциация планирования семьи

Ассоциация «Женщины и развитие»

Национальная добровольная ассоциация «Туиза»

Ассоциация организаций, оказывающих социальную помощь и помощь в области образования

Ассоциация им. Бендер Джедиды по оказанию помощи в социальной и культурной областях

Ассоциация Туниса и стран Средиземноморья за устойчивое развитие

Тунисская ассоциация связи

Тунисская ассоциация по борьбе с венерическими болезнями и СПИДом

Тунисская ассоциация за предотвращение токсикомании

Тунисская ассоциация гостиниц и туризма для молодежи

Канадская федерация сельского хозяйства

Канадский конгресс труда

«Каскадия квест»

Католические дочери Америки

Центр услуг в области развития

Центр за всемирную руководящую роль женщин

Благотворительное общество за социальное благополучие

⁶ Был неправильно указан как рекомендованный к предоставлению специального консультативного статуса в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 1999 года (E/1999/109).

Французское координационное бюро европейского движения в защиту интересов женщин
 Группа содействия развитию
 Египетское общество по борьбе со СПИДом
 «Эндевор форум»
 Организация солидарности женщин Африки
 Фонд «Хуанкавилка»
 Международный план глобальных действий
 Форум глобальной политики
 Группа природоохранной деятельности «Горахпур»
 Гайанская ассоциация за ответственное родительство
 Федерация женщин Гонконга
 Центр за материнское кормление детей
 Международная буддистская организация по оказанию помощи
 Международный центр исследований и развития
 Международная комиссия католических священников, оказывающих помощь заключенным
 Международная федерация работников металлургической промышленности
 Исламский женский институт Ирана
 Японская организация международного сотрудничества в области регулирования размеров семьи
 Ливанская ассоциация по социальному обеспечению инвалидов
 Лига за образование женщин и детей
 Институт «Маунтен»
 Многоцелевая молодежная организация «Муконо»
 Национальная ассоциация деловых и профессиональных клубов чернокожих женщин
 Национальный совет женщин Таиланда
 Норвежский совет по делам беженцев
 Организация в защиту и поощрение прав женщин и ребенка Бурунди
 Фонд им. Петера Гессе
 Общественная группа по вопросам международного права и политики⁷
 Сеть народного образования для женщин
 Международная ассоциация франкоязычных священников англиканской и епископальной церкви
 Тунисская организация скаутов
 Всемирное великое братство
 Международная организация «Ви монтант»
 Арабский международный институт сельскохозяйственного развития
 Женщины в действии
 Женщины в средствах массовой информации и индустрии зрелищно-увеселительных мероприятий
 Всемирное человеческое измерение

⁷ Исключена из перечня неправительственных организаций, которым было рекомендовано предоставить специальный консультативный статус в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 1999 года (E/1999/109).

Координационный центр всемирной информации

b) изменить классификацию шести организаций со специального на общий консультативный статус и пяти организаций со статуса реестра на специальный консультативный статус следующим образом:

Общий консультативный статус

Азиатский фонд предупреждения преступности
 «Бочасанвази шри акшар пурушоттам санста»
 Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей
 Международный совет по праву окружающей среды
 Организация «Врачи без границ»
 Международная научно-просветительская ассоциация «Знание»

Специальный консультативный статус

Институт политики в области сельского хозяйства и торговли
 Международный союз за гуманизм и этику
 Всеобщий совет глобального духовенства Объединенной методистской церкви
 Всемирное объединение реформистских церквей
 Всемирная организация бывших учащихся католических учебных заведений

c) принять к сведению, что Комитет по неправительственным организациям не рекомендовал предоставлять консультативный статус следующим трем неправительственным организациям:

Ассирийский национальный конгресс
 Блюстители прав человека
 Латиноамериканский университет свободы им. Фридриха Хайека

d) принять к сведению, что Комитет по неправительственным организациям постановил прекратить рассмотрение заявления Международного комитета за мир и права человека.

2000/215. Расширение участия неправительственных организаций, включенных в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию

На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года во исполнение своего решения 1996/302 от 26 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет постановил удовлетворить просьбу следующих 15 неправительственных организаций, включенных в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию, о расширении их участия в других областях деятельности Совета:

Союз за прекращение отравления детей свинцом
 Совет планеты Земля

Европейское природоохранное бюро
 Экологический клуб Ганы
 Общество «Лоретто»
 «Маучаю» («Маулик чахида кармашучи»)
 Национальный фонд инженеров-индейцев
 Организация «Сотрудничество и развитие» ОИКОС
 Panaфриканское движение
 Фонд мира
 Фонд развития сельских районов Пакистана
 Научно-исследовательский институт и фонд «Саджу»
 Общество за развитие сельских районов
 Шведская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
 Всемирное объединение за консенсус

2000/216. Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1999 года и предварительная повестка дня сессии Комитета 2000 года

На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1999 года⁸ и утвердил предварительную повестку дня сессии Комитета 2000 года, которая приводится ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ 2000 ГОДА

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций:
 - a) заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, рассмотрение которых было отложено с предыдущей сессии Комитета;
 - b) новые заявления о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы об изменении классификации.
4. Обзор методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, включая процесс аккредитации представителей неправительственных организаций, и решения 1995/304 Совета:

- a) укрепление Секции по неправительственным организациям Секретариата;
 - b) процесс аккредитации представителей неправительственных организаций;
 - c) рассмотрение вопроса об организациях, определяющие характеристики которых не полностью соответствуют положениям резолюции 1996/31 Совета.
5. Осуществление решения 1996/302 Совета.
 6. Рассмотрение отложенных докладов за четырехлетний период, представляемых неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Совете.
 7. Рассмотрение специальных докладов.
 8. Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета, которая состоится в 2001 году.
 9. Утверждение доклада Комитета.

2000/217. Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года

На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года Экономический и Социальный Совет принял решение изменить график проведения своей основной сессии, а именно провести этап заседаний, посвященных координации, 10–12 июля 2000 года, а этап заседаний, посвященных оперативной деятельности, – 13–18 июля 2000 года, и при этом провести заседание высокого уровня, посвященное оперативной деятельности, 17 июля 2000 года.

2000/218. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 10-м пленарном заседании 16 июня 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/9 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный

⁸ E/1999/109/Add.2 (Parts I and II) and Part I/Corr.1.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A.*

уровень, как это отражено в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека¹⁰, в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹¹, в пункте 3 статьи 27 Конвенции о правах ребенка¹², а также праву на недискриминацию, как оно отражено в пункте 2 *h* статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³, и статье 5 *e* Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁴.

Совет также одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика.

2000/219. Право на питание

На своем 10-м пленарном заседании 16 июня 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/10 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии, с тем чтобы в полной мере откликнуться на необходимость применения комплексного и скоординированного подхода к поощрению и защите права на питание, назначить на трехлетний срок специального докладчика, в мандате которого основное внимание будет уделено праву на питание и который будет осуществлять деятельность по следующим основным направлениям:

a) поиск и получение информации о всех аспектах реализации права на питание, включая срочную необходимость искоренения голода, и реагирование на такую информацию;

b) налаживание сотрудничества с правительствами, неправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и неправительственными организациями в деле поощрения и эффективного осуществления права на питание и подготовка надлежащих рекомендаций относительно реализации этого права с учетом работы, уже проделанной в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) выявление нарождающихся проблем, связанных с правом на питание во всем мире.

Совет также одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по

правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика.

2000/220. Правозащитники

На своем 10-м пленарном заседании 16 июня 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/61 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря назначить на трехлетний срок специального представителя, который будет представлять доклады о положении правозащитников во всех частях мира и о возможных средствах усиления их защиты; при этом основными направлениями деятельности специального представителя будут:

a) поиск, получение и рассмотрение информации о положении и правах всех лиц, которые индивидуально или совместно с другими занимаются поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также реагирование на такую информацию;

b) налаживание сотрудничества и ведение диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами относительно поощрения и эффективного осуществления Всеобщей декларации прав человека¹⁰;

c) подготовка рекомендаций относительно эффективных стратегий улучшения защиты правозащитников и принятие последующих мер по этим рекомендациям.

2000/221. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

На своем 10-м пленарном заседании 16 июня 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/82⁹ и решение 2000/109¹⁵ Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобрил решение Комиссии прекратить действие мандатов Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и независимого эксперта по последствиям политики структурной перестройки для экономических, социальных и культурных прав и назначить сроком на три года г-на Фанту Черу независимым экспертом по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а

¹⁰ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹¹ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи.

¹² Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁴ Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Сог.1), глава II, раздел В.*

также просить его представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении резолюции 2000/82 Комиссии, уделяя особое внимание:

a) последствиям иностранной задолженности и политики, принятой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

c) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

и направлять сигнальный экземпляр его ежегодного доклада рабочей группе открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах для оказания ей содействия в выполнении ее мандата.

Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций.

Совет также постановил уполномочить рабочую группу по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии с мандатом: *a)* продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы служить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и *b)* представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

2000/222. Доклады региональных совещаний региональных комиссий по теме этапа заседаний высокого уровня Совета

На своем 10-м пленарном заседании 16 июня 2000 года Экономический и Социальный Совет принял решение распространить в качестве официальных документов Совета доклады региональных совещаний региональных комиссий по теме этапа его заседаний высокого уровня.

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/201. Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

Е¹⁶

Выборы, проведение которых было перенесено с предыдущих сессий

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет избрал ИСПА-НИЮ на четырехлетний срок начиная с 1 января 2001 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от государств Африки, трех членов от государств Азии и трех членов из числа западноевропейских и других государств на четырехлетний срок начиная с 1 января 2001 года.

2000/223. Утверждение повестки дня основной сессии 2000 года и другие организационные вопросы

На своем 11-м пленарном заседании 5 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2000 года¹⁷ и одобрил программу работы сессии¹⁸.

На своем 15-м пленарном заседании 7 июля 2000 года Совет по рекомендации Комитета по неправительственным организациям¹⁹ одобрил просьбы неправительственных организаций о заслушании их Советом на его основной сессии 2000 года.

2000/224. Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2000 года

А

На своем 33-м пленарном заседании 20 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Комитет по неправительственным организациям провести возобновленную сессию 2000 года в те-

чение половины дня в пятницу, 21 июля 2000 года, для рассмотрения ответов, полученных от тех неправительственных организаций, чей консультативный статус было рекомендовано приостановить.

В

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Комитет по неправительственным организациям провести возобновленную сессию 2000 года в течение половины дня в четверг, 27 июля 2000 года, для рассмотрения ответов, полученных от тех неправительственных организаций, чей консультативный статус было рекомендовано приостановить.

2000/225. Исключение из правила 22 правил процедуры Экономического и Социального Совета

На своем 34-м пленарном заседании 21 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет по рекомендации Бюро и без установления прецедента постановил сделать исключение из правила 22 правил процедуры Экономического и Социального Совета и предложить Временному Поверенному в делах Постоянного представительства Республики Камерун при Организации Объединенных Наций г-ну Феликсу Мбайю выполнять функции Председателя на общем этапе Совета вместо заместителя Председателя Совета г-на Мартена Белинги-Эбуту, который оказался не в состоянии выполнять функции Председателя по не зависящим от него причинам.

2000/226. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом регионального сотрудничества

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению следующие документы:

i) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях²⁰;

ii) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях: сотрудничество с другими региональными органами²¹;

¹⁶ См. решения 2000/201 А и В, стр.75; см. решения 2000/201 С и D, стр.86 и 88.

¹⁷ E/2000/100, раздел I.

¹⁸ E/2000/L.6.

¹⁹ См. E/2000/82.

²⁰ E/2000/10.

²¹ E/2000/10/Add.1.

iii) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях: тенденции и мероприятия²²;

iv) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях: вопросы, требующие принятия решений Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения²³;

v) резюме обзора экономического положения Европы, 1999 год²⁴;

vi) резюме экономического и социального положения в Африке, 1999 год²⁵;

vii) резюме экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2000 год²⁶;

viii) резюме экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1999 год²⁷;

ix) резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 1999–2000 годах²⁸;

b) одобрил рекомендации, содержащиеся в пункте 252 доклада Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях²⁰.

2000/227. Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восьмой сессии и предварительная повестка дня девятой сессии Комиссии

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восьмой сессии²⁹ и утвердил предварительную повестку дня девятой сессии Комиссии, которая приводится ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.

²² E/2000/10/Add.2.

²³ E/2000/10/Add.3.

²⁴ E/2000/11.

²⁵ E/2000/12.

²⁶ E/2000/13.

²⁷ E/2000/14.

²⁸ E/2000/15.

²⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 9 (E/2000/29).*

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Энергетика.

4. Атмосфера.

5. Транспорт.

6. Информация для принятия решений и участия.

7. Международное сотрудничество для создания благоприятных условий.

8. Заседание высокого уровня.

9. Прочие вопросы.

10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее девятой сессии.

2000/228. Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать первой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать второй сессии Комиссии

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать первой сессии³⁰ и просил Комиссию представить разъяснения по вопросам, поднятым наблюдателем от Нигерии (от имени Группы 77 и Китая), которые содержатся в кратком отчете о заседании³¹;

b) постановил провести тридцать вторую сессию Комиссии в Нью-Йорке 6–9 марта 2001 года;

c) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня и указанную ниже документацию тридцать второй сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о состоянии готовности документации к сессии

³⁰ Там же, *Дополнение № 4 (E/2000/24).*

³¹ См. E/2000/SR.41. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2000 год, Пленарные заседания, 41-е заседание.*

3. Демографическая и социальная статистика:
- гендерные вопросы;
 - социальная статистика;
 - дополнение по статистике труда к вспомогательному счету туризма;
 - статистика населенных пунктов.
4. Экономическая статистика:
- национальные счета;
 - статистика международной торговли услугами;
 - Программа международных сопоставлений;
 - прочая экономическая статистика (группы, именуемые по названиям городов, и межсекретариатские группы):
- статистика капитальных активов;
 - статистика цен/индексов цен.
5. Статистика окружающей среды и экологический учет.
6. Показатели развития.
7. Международные экономические и социальные классификации.
8. Обзор других важных изменений в программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций.
9. Координация и согласование международных статистических программ.
- Документация*
- Доклад Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации о работе его тридцать четвертой сессии (2000 год)
10. Последующая деятельность в связи с согласованными выводами этапа заседаний высокого уровня и этапа координации Экономического и Социального Совета и его резолюциями.
11. Вопросы программы и смежные вопросы.
- Документация*
- Проект программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2002–2003 годов
12. Развитие методологии.
13. Статистический анализ.
14. Информационная технология (электронная торговля) и статистика.
15. «Справочник по организации статистики».
16. Техническое сотрудничество.
17. Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии Комиссии.
18. Доклад Комиссии о работе ее тридцать второй сессии.
- 2000/229. Пятнадцатая и шестнадцатая региональные картографические конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона**
- На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет одобрил рекомендации пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона:
- Созвать шестнадцатую Региональную картографическую конференцию Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона в течение пяти рабочих дней в середине 2003 года в целях обзора, прежде всего, постоянного и расширяющегося вклада картографии и географической информации в осуществление Повестки дня на XXI век³²;
 - предложить Генеральному секретарю принять, при необходимости и в рамках имеющихся ресурсов, меры по осуществлению других рекомендаций пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона. В частности, Организации Объединенных Наций следует продолжать оказывать поддержку деятельности в области картографической съемки, составления карт и развития инфраструктуры пространственных данных в Азиатско-Тихоокеанском регионе и, в частности, продолжать, в рамках имеющихся ресурсов, содействовать участию в них наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств региона.
- 2000/230. Двадцатая и двадцать первая сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям**
- На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет одобрил рекомендации, сделанные Группой экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям на ее двадцатой сессии:
- созвать двадцать первую сессию Группы экспертов Организации Объединенных Наций по геогра-

³² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

фическим названиям продолжительностью в два рабочих дня (26 августа и 6 сентября 2002 года) в Берлине в связи с проведением восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий в целях содействия работе этой Конференции и выполнения ее решений;

b) просить Генерального секретаря принять необходимые меры по осуществлению рекомендации, содержащейся в пункте a) выше.

2000/231. Рекомендации, сделанные Группой экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов на ее пятнадцатом совещании

На своем 42-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет одобрил следующие рекомендации, сделанные Группой экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов на ее пятнадцатой сессии:

Рекомендация 1

Группа экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов рекомендует принять подпрограмму 8 («Государственное управление, государственные финансы и развитие») программы 7 («Экономические и социальные вопросы») предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов с изменениями, изложенными в приложении к докладу Генерального секретаря о работе Группы экспертов³³.

Рекомендация 2

Группа экспертов рекомендует провести шестнадцатое совещание в первом квартале 2002 года и максимально увеличить число его участников при возможном сокращении продолжительности совещания в целях обеспечения более широкого географического представительства.

Рекомендация 3

Группа экспертов рекомендует провозгласить день государственной службы, который будет проводиться Организацией Объединенных Наций и в рамках которого будет подчеркиваться важность и высокое предназначение службы на благо общества на местном, национальном и глобальном уровнях, а Генеральным секретарем будут

присуждаться премии за вклад в дело повышения роли, престижа государственной службы и пропаганды ее значения.

Рекомендация 4

Ввиду важнейшего значения социально-экономических аспектов развития институционального и управленческого потенциала Группа экспертов считает необходимым серьезным образом активизировать свои отношения и взаимодействие с такими главными и межправительственными органами, как Экономический и Социальный Совет. Кроме того, по ее мнению, Группа экспертов могла бы внести значительный вклад в обсуждение Советом вопросов экономического и социального развития. В целях повышения эффективности работы Группы экспертов она рекомендует Совету пересмотреть ее статус и порядок представления ею докладов.

Рекомендация 5

Группа экспертов рекомендует Организации Объединенных Наций создать соответствующие механизмы, благодаря которым министры и/или высокопоставленные должностные лица, занимающиеся вопросами государственного управления, могли проводить периодические встречи для обсуждения проблем, представляющих взаимный интерес, и обмена опытом.

Рекомендация 6

Группа экспертов рекомендует Совету провести через его вспомогательные органы сравнительный анализ национальных систем экономического управления и изучить передовой опыт в целях оказания содействия в разработке национальных стратегий эффективного экономического управления.

Рекомендация 7

Группа экспертов рекомендует Совету включить в свою повестку дня обсуждение вопросов, касающихся экономического управления, и высказать свои соображения по практическим аспектам создания глобальных режимов экономического управления в различных функциональных сферах деятельности, за которые отвечают специализированные учреждения.

Рекомендация 8

Группа экспертов рекомендует Совету серьезным образом рассмотреть вопрос о расширении работы, уже проводимой министрами государственной службы африканских стран, а также обсудить возможность разработки Организацией Объединенных Наций типовой хартии государственной службы.

³³ E/2000/66.

2000/232. Рекомендации, сделанные Специальной группой экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения на ее девятом совещании

На своем 42-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет одобрил рекомендации, сделанные Специальной группой экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения на ее девятом совещании:

1. Специальная группа экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения рекомендует Секретариату как можно скорее опубликовать текст Типовой конвенции Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях между развитыми и развивающимися странами. Группа экспертов также постановляет раз в два года пересматривать Типовую конвенцию Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения.

2. Группа экспертов предложила на своих предстоящих заседаниях рассмотреть следующие пункты:

- a) трансфертное ценообразование:
 - i) соглашения о предварительном ценообразовании;
 - ii) арбитраж как средство урегулирования споров;
- b) новые финансовые инструменты;
- c) налоговые последствия электронной торговли, включая сферу применения концепции постоянного учреждения;
- d) обмен информацией;
- e) взаимная помощь в сборе налоговых долгов;
- f) пенсии;
- g) альтернативная процедура урегулирования споров;
- h) наблюдение за изменениями в Типовой конвенции Организации экономического сотрудничества и развития о доходах и капиталах;
- i) изучение пересмотренных вариантов региональных типовых конвенций.

3. На основе решения Группы экспертов³⁴ Совет, возможно, пожелает принять к сведению пересмотренную Типовую конвенцию Организации Объединенных Наций об избежании двойного налогообложения в отношениях

между развитыми и развивающимися странами и утвердить проведение десятого совещания Группы экспертов в первой половине 2001 года.

2000/233. Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать третьей сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать четвертой сессии Комиссии

На своем 42-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать третьей сессии³⁵;

b) утвердил предварительную повестку дня и документацию тридцать четвертой сессии Комиссии, приводимую ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы:

- a) доклад о работе межсессионного совещания бюро;
- b) повестка дня и организация работы.

Документация

Предварительная повестка дня тридцать четвертой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионного совещания

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Краткий доклад Генерального секретаря «Контроль за мировым населением, 2001 год: народонаселение, окружающая среда и развитие»

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

³⁴ См. E/1999/84 и Согл.1, пункт 40, и E/2000/SR.42 (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Пленарные заседания, 42-е заседание).

³⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 5 (E/2000/25).

4. Общие прения по вопросу о национальном опыте в области народонаселения: народонаселение, окружающая среда и развитие.
5. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2000 году

6. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата с проектом предварительной повестки дня тридцать пятой сессии Комиссии

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии.

2000/234. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом координации

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат³⁶;

б) доклад Генерального секретаря об оценке прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций — на основе обзоров хода осуществления решений конференций — в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними³⁷.

2000/235. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о разработке и осуществлении долгосрочной программы оказания поддержки Гаити³⁸, просил Генерального секретаря представить Совету на его следующей основной

сессии доклад о мерах, принятых правительством Гаити, системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом по разработке долгосрочной программы оказания поддержки Гаити, и о практических формах ее осуществления.

2000/236. Табак или здоровье

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака³⁹, постановил просить Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2002 года доклад о продолжающейся работе Целевой группы по борьбе против табака.

2000/237. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок четвертой сессии⁴⁰ и утвердил изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию сорок пятой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Документация

Доклад Генерального секретаря о принятых мерах и прогрессе, достигнутом в рамках последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и в учете гендерных проблем в основной деятельности системы Организации Объединенных Наций

³⁶ A/55/83-E/2000/62.

³⁷ E/2000/57.

³⁸ E/2000/63.

³⁹ E/2000/21.

⁴⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 7 (E/2000/27).*

Доклад Генерального секретаря, содержащий общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 2002–2005 годы

Доклад Генерального секретаря о предложениях в отношении многолетней программы работы Комиссии по положению женщин, 2002–2005 годы

3. Тематические вопросы:

- a) женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД);
- b) гендерная проблематика и все формы дискриминации, в частности расизм и расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость.

Документация

Доклад Генерального секретаря по тематическим вопросам

4. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

Документация

Доклад Генерального секретаря о стратегическом руководстве, осуществляемом Экономическим и Социальным Советом

5. Сообщения, касающиеся положения женщин.

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий оценку последствий реформ механизмов в области прав человека (процедура 1503) применительно к сообщениям, касающимся положения женщин

Список конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

6. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии.

2000/238. Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии⁴¹ и одобрил принятые Комиссией резолюции и решения;

b) утвердил следующую предварительную повестку дня и документацию тридцать девятой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ
ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО
РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:
 - a) темы:
 - i) приоритетная тема: укрепление социальной защиты и сокращение уязвимости в глобализирующемся мире;
 - ii) подтема: роль добровольчества в содействии социальному развитию;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.
4. Многолетняя программа работы Комиссии на 2002–2006 годы.

Документация

Доклад Генерального секретаря об укреплении социальной защиты и сокращении уязвимости в глобализирующемся мире

Доклад Генерального секретаря о роли добровольчества в содействии социальному развитию

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей

Доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи и о десятой годовщине его проведения, отмечаемой в 2004 году

5. Вопросы программ и другие вопросы:
 - a) исполнение и осуществление программ;
 - b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2002–2003 годов;

⁴¹ Там же, Дополнение № 6 и исправление (E/2000/26 и Согп.1).

- с) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря о проекте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

6. Предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать девятой сессии.

2000/239. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятой сессии и предварительная повестка дня и документация десятой сессии Комиссии

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятой сессии⁴²;

b) утвердил предварительную повестку дня и документацию десятой сессии Комиссии, которые изложены ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц.
(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии)
2. Утверждение повестки дня и организация работы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

(Юридическое основание: резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Экономического и Социального Совета и правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Совета)

3. [Обсуждения по теме «Ход осуществления глобальных действий по борьбе с коррупцией»

(Юридическое основание: резолюция 9/1 Комиссии)]

4. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью.

Документация

Доклад Генерального секретаря об анализе международно-правовых документов против коррупции

(Юридическое основание: резолюция 2000/13 Экономического и Социального Совета, озаглавленная «Эффективный международно-правовой документ против коррупции»)

Доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию огнестрельного оружия в целях борьбы с незаконным оборотом огнестрельного оружия

(Юридическое основание: резолюция 1998/18 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о результатах исследования по вопросу о незаконном изготовлении и обороте взрывчатых веществ, осуществляемых преступными элементами, и их использовании в преступных целях

(Юридическое основание: резолюция 54/127 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1998/17 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о выводах, полученных в результате исследования по вопросу об эффективных мерах по предупреждению преступлений, связанных с использованием компьютерных сетей, и борьбе с ними

(Юридическое основание: резолюция 1999/23 Экономического и Социального Совета)

5. Последующие меры в связи с решениями десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Документация

План осуществления Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

(Юридическое основание: резолюции Генеральной Ассамблеи 52/91, 53/110 и 54/125, резолюции Экономического и Социального Совета 1993/23 и 1999/55 и решение 1999/261 Совета, а также резолюция 2000/11 Совета, озаглавленная «Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века»)

⁴² Там же, Дополнение № 10 (E/2000/30).

Записка Секретариата о результатах обзора роли, функции, периодичности, продолжительности и правил процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

(Юридическое основание: резолюция 54/125 Генеральной Ассамблеи)

6. Работа Центра по международному предупреждению преступности.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности, содержащий информацию о ходе осуществления резолюции 54/128 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1999/24 Экономического и Социального Совета

(Юридическое основание: резолюции Генеральной Ассамблеи 53/114 и 54/128 и резолюции Экономического и Социального Совета 1992/22, 1999/23, 1999/24 и 1999/26)

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1992/22 и 1999/23)

7. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1996/16 и 1998/21)

Доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, за период 1994–1998 годов

[Юридическое основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1745 (LIV) и 1995/57 и резолюция 1999/61 Комиссии по правам человека]

- a) Жертвы преступлений и злоупотребления властью;

Документация

Доклад Генерального секретаря о плане действий по осуществлению Декларации основных принципов

правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью

(Юридическое основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1996/14, 1997/31 и 1998/21, а также резолюция 2000/15 Совета, озаглавленная «Осуществление Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью»)

- b) Эффективное предупреждение преступности.

Документация

Доклад Генерального секретаря об эффективном предупреждении преступности

(Юридическое основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1997/33 и 1999/25)

Доклад Генерального секретаря об искоренении насилия в отношении женщин

(Юридическое основание: резолюция 52/86 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1996/12 Экономического и Социального Совета)

8. Стратегическое управление и программные вопросы.

(Юридическое основание: резолюция 1999/55 Экономического и Социального Совета и резолюции 6/1 и 7/1 Комиссии)

Документация

Записка Секретариата о предлагаемой программе работы на двухгодичный период 2002–2003 годов

9. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии.

(Юридическое основание: правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1997/232 Совета)

10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее десятой сессии.

2000/240. Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня и документация сорок четвертой сессии Комиссии

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок третьей сессии⁴³ и утвердил изложенную ниже предварительную повестку дня и документацию сорок

⁴³ Там же. Дополнение № 8 (E/2000/28).

четвертой сессии Комиссии при том понимании, что без каких-либо дополнительных расходов в Вене будут проведены неофициальные межсессионные совещания с целью окончательного согласования пунктов, подлежащих включению в предварительную повестку дня, а также требований в отношении документации сорок четвертой сессии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

3. Тематические прения: налаживание партнерских отношений в целях решения мировой проблемы наркотиков.

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

A. Пункты, касающиеся вопросов существа

Нормативный сегмент

Задачи, поставленные Генеральной Ассамблеей

4. Последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: рассмотрение единого доклада Директора-исполнителя за двухгодичный период о прогрессе правительств в достижении целей и задач на 2003 и 2008 годы, поставленных в Политической декларации, принятой Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о прогрессе правительств в достижении целей и задач на 2003 и 2008 годы, поставленных в Политической декларации, принятой Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии

Договорные и нормативные функции

5. Сокращение спроса на наркотики:
 - a) План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики;

Документация

Записка Секретариата

- b) положение в области злоупотребления наркотиками в мире, особенно среди детей и молодежи.

Документация

Записка Секретариата

6. Незаконный оборот наркотиков и их предложение:
 - a) положение в области оборота наркотиков в мире и доклады вспомогательных органов Комиссии;

Документация

Записка Секретариата

- b) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - i) меры, направленные на расширение сотрудничества в правоохранительной области (выдача, взаимная юридическая помощь, контролируемые поставки, борьба с незаконным оборотом на море и сотрудничество между правоохранительными органами, в том числе подготовка кадров);
 - ii) борьба с отмыванием денег;
 - iii) План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию.

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

7. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:

- a) изменения в сфере применения контроля над веществами;

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

- b) Международный комитет по контролю над наркотиками;

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2000 год

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2000 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

- c) международное сотрудничество в целях обеспечения наличия наркотических средств и психотропных веществ для медицинских и научных целей;

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

- d) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;
- i) меры по предупреждению незаконного изготовления, импорта, экспорта, оборота, распределения и утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;
- ii) План действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими;

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

- e) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками.

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

Оперативный сегмент

8. Директивные указания Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

9. Укрепление механизма контроля над наркотиками Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

10. Административные и бюджетные вопросы.

Документация

Доклад Директора-исполнителя

В. Организационные и другие вопросы

11. Продолжительность сессий Комиссии по наркотическим средствам.

Документация

Записка Секретариата

12. Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии по наркотическим средствам.

13. Прочие вопросы.

Документация

Записка Секретариата [в случае необходимости]

14. Утверждение доклада Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии.
15. Открытие сорок пятой сессии Комиссии по наркотическим средствам.

2000/241. Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

На своем 43-м пленарном заседании 27 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1999 год⁴⁴.

2000/242. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2000 года⁴⁵;

b) выдержка из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 2000 года⁴⁶;

c) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе первой очередной сессии, 2000 год⁴⁷;

d) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его второй очередной сессии, 2000 год⁴⁸;

e) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и

⁴⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.XI.1.

⁴⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 14 (E/2000/34/Rev.1)*, часть I.

⁴⁶ E/2000/L.8.

⁴⁷ DP/2000/9.

⁴⁸ DP/2000/19.

Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его ежегодной сессии, 2000 год⁴⁹;

f) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету⁵⁰;

g) годовые доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету⁵¹;

h) ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы, 1999 год⁵²;

i) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о работе его первой, второй и третьей очередных сессий и ежегодной сессии 1999 года⁵³.

2000/243. Деятельность на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций»⁵⁴, и приветствовал прогресс, достигнутый в укреплении координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

b) постановил просить Генерального секретаря представить Совету на его следующем этапе рассмотрения гуманитарных вопросов доклад о дальнейшем ходе укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

2000/244. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/1 Комиссии по правам человека от 7 апреля 2000 года⁹, утвердил рекомендацию Комиссии Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека возможности и средства, со-

измеримые с его растущими задачами, а также выделять больший объем ресурсов для специальных докладчиков.

2000/245. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/3 Комиссии по правам человека от 7 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи созвать рабочее совещание по традиционным и новым формам наемнической деятельности как средству нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение до пятьдесят пятой сессии Ассамблеи и ее просьбу к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о результатах этого совещания на пятьдесят седьмой сессии Комиссии.

2000/246. Право на развитие

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/5 Комиссии по правам человека от 13 апреля 2000 года⁹, уполномочил Рабочую группу открытого состава по праву на развитие, учрежденную в соответствии с резолюцией 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года⁵⁵ и решением 1998/269 Совета от 30 июля 1998 года, на проведение двух сессий продолжительностью пять дней каждая до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии.

Совет утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений резолюции 2000/5 Комиссии.

2000/247. Права человека и крайняя нищета

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/12 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии продлить еще на два года мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

a) проводить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней

⁴⁹ DP/2000/28.

⁵⁰ См. E/2000/7.

⁵¹ E/2000/20.

⁵² E/2000/54.

⁵³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 16 (E/2000/36).*

⁵⁴ A/55/82-E/2000/61.

⁵⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.*

нищеты, а также, в том числе, путем выявления позитивной национальной и международной практики;

b) проводить, в частности в рамках своих визитов, консультации с представителями беднейших слоев населения и с общинами, в которых они живут, по вопросу о способах расширения их возможностей для выражения своих мнений и создания своих организаций, а также привлечения к этой деятельности национальных учреждений по правам человека;

c) изучать стратегии преодоления крайней нищеты и их социальные последствия;

d) продолжать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;

e) содействовать проведению среднесрочной оценки хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций за ликвидацию нищеты, запланированной на 2002 год;

f) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях и, при необходимости, предоставить свои доклады в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин на их сессиях, которые они будут проводить в эти же годы.

Совет утвердил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека семинар с целью рассмотрения вопроса о необходимости разработки проекта декларации по вопросу о крайней нищете и, если это потребует, определить ее конкретные элементы.

Совет также утвердил рекомендацию Комиссии о том, что, принимая во внимание необходимость учета деятельности, осуществляемой на других уровнях, для участия в работе этого семинара следует пригласить представителей и экспертов правительств, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, соответствующих функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, региональных экономических комиссий, международных финансовых учреждений и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также заинтересованных неправительственных организаций.

2000/248. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/15 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решения Комиссии:

a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в докладе Специального докладчика о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии соответствующий доклад.

2000/249. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/16 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии просить Генерального секретаря:

a) довести резолюцию 2000/16 Комиссии до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о результатах его усилий в этом направлении.

2000/250. Положение в области прав человека в Ираке

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к све-

дению резолюцию 2000/17 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решения Комиссии:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года⁵⁶ и последующих резолюциях, и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;

б) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке.

2000/251. Положение в области прав человека в Афганистане

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/18 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбы Комиссии:

а) к Генеральному секретарю — оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и должным образом учитывать его рекомендации при разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;

б) к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека — обеспечить правоохранительное присутствие в контексте деятельности Организации в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, действующих на местах.

Совет утвердил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просить его представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

2000/252. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/19 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее еще на один год и просить его наблюдать за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, учитывая необходимость применения гендерной перспективы в процессе подготовки доклада, в том числе при сборе информации и вынесении рекомендаций.

2000/253. Положение в области прав человека в Бурунди

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/20 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

2000/254. Положение в области прав человека в Руанде

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/21 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, предусматривающего вынесение рекомендаций по вопросу о положении в области прав человека в этой стране, оказание содействия эффективному и независимому функционированию Национальной комиссии по правам человека и вынесение рекомендаций относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Специальному представителю представить в соответствии со своим мандатом доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и ее просьбу к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека оказать Специальному представителю такую финансовую

⁵⁶ Там же, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22), глава II, раздел А.

помощь, которая может ему потребоваться для выполнения его мандата.

2000/255. Положение в области прав человека в Мьянме

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/23 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решения Комиссии:

a) продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года⁵⁷, еще на один год и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для полного осуществления им своего мандата и предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы;

c) просить также Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством Мьянмы вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 54/186 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюции 2000/23 Комиссии.

2000/256. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/24 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решения Комиссии:

a) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международное сообщество и впредь оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению и Национальной комиссии по правам человека;

b) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь правозащитному компоненту Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свои

задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказанию правительству Сьерра-Леоне помощи в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, и в том числе:

- i) укрепить его участие в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и защиты прав человека;
- ii) укрепить поддержку им неправительственных правозащитных организаций в Сьерра-Леоне и продолжить и расширить его сотрудничество с ними.

Совет утвердил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

2000/257. Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/26 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии возобновить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) на один год и просить его представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о работе, проделанной по выполнению мандата, а также представить промежуточный доклад пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи с уделением особого внимания тем областям, которые по-прежнему вызывают глубокую обеспокоенность, включая ухудшение положения в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

2000/258. Положение в области прав человека в Судане

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/27 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии, представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии о положении в области прав

⁵⁷ Там же, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел A.

человека в Судане и по-прежнему учитывать гендерную перспективу в процессе подготовки докладов.

2000/259. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/28 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года⁵⁸, еще на один год и ее просьбу к Специальному представителю представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать предоставлять Специальному представителю всю необходимую помощь, чтобы он имел возможность в полном объеме выполнять свой мандат.

2000/260. Права человека и терроризм

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/30 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбу Подкомиссии по поощрению и защите прав человека к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии всю необходимую помощь для проведения ею консультаций с компетентными органами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее доклада о ходе работы.

2000/261. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/33 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии переименовать Специального докладчика по вопросу религиозной нетерпимости в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений и ввести в

действие это изменение при следующем продлении мандата Специального докладчика.

Совет также утвердил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

2000/262. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/35 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹:

a) разрешил учрежденной Комиссией по правам человека рабочей группе открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции;

b) призвал председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста.

2000/263. Вопрос о произвольных задержаниях

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/36 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии о продлении на три года мандата Рабочей группы по произвольным задержаниям в составе пяти независимых экспертов, которым поручено проводить расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных стандартов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹⁰, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства.

2000/264. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к све-

⁵⁸ Там же, 1984 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1984/14 и Согг.1), глава II, раздел A.

дению резолюцию 2000/42 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов еще на один трехлетний период и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Совет также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять Специальному докладчику в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата.

2000/265. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/43 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, одобрил рекомендацию Комиссии Специальному докладчику по вопросу о пытках представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад — Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, включая все ответы, направленные правительствами, которые были получены на тех или иных официальных языках Организации Объединенных Наций.

2000/266. Искоренение насилия в отношении женщин

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/45 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, сроком на три года.

Совет утвердил повторную просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами.

2000/267. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/46 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии.

2000/268. Права человека инвалидов

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/51 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, утвердил призыв Комиссии к Специальному докладчику по проблемам инвалидов Комиссии социального развития выступить на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека и ее просьбу к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов.

2000/269. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/52 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии предложить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в положительном плане рассмотреть рекомендацию Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о проведении семинара для представителей международных и региональных организаций, договорных органов и специализированных учреждений с целью обсуждения вопросов, связанных с их соответствующими участками работы в области защиты меньшинств, улучшения координации для сокращения дублирования и параллельных видов деятельности, обмена информацией и поиска путей более успешной защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

2000/270. Лица, перемещенные внутри страны

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/53 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, утвердил решение Комиссии просить Генерального секретаря предоставить своему Представителю по вопросу о перемещенных внутри страны лицах в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего

мандата и ее призыв к Представителю Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы.

Совет утвердил также просьбу Комиссии к Представителю Генерального секретаря продолжать представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии.

**2000/271. Рабочая группа по коренным народам
Подкомиссии по поощрению и защите прав
человека и Международное десятилетие
коренных народов мира**

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/56 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, уполномочил Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала пятьдесят второй сессии Подкомиссии и утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Рабочей группе надлежащие ресурсы и содействие в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов, в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе.

**2000/272. Рабочая группа Комиссии по правам
человека для разработки проекта
декларации в соответствии с пунктом 5
резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи**

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный совет, принимая к сведению резолюцию 2000/57 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, уполномочил Рабочую группу Комиссии, учрежденную для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до пятьдесят седьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

**2000/273. Положение в Чеченской Республике
Российской Федерации**

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/58 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбу Комиссии к соответствующим специальным докладчикам и рабочим груп-

пам Комиссии, в том числе Специальному докладчику по вопросу о пытках, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, незамедлительно совершить поездки в Чеченскую Республику и соседние с ней республики и предлагает им в кратчайшие сроки представить доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее.

2000/274. Похищение детей из северной части Уганды

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/60 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку положения дел на месте в затронутых районах, в том числе потребностей пострадавших, при всесторонних консультациях с соответствующими организациями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

2000/275. На пути к культуре мира

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/66 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, одобрил просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координации с бюро Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии обеспечить организацию, наличие необходимых ресурсов, в том числе финансовых ресурсов, и координацию в ходе Международного года культуры мира, работы группы/форума по культуре мира, открытого для участия правительств, неправительственных организаций и других заинтересованных организаций, уделяя особое внимание содействию поощрению, защите и реализации всех прав человека в целях дальнейшего развития культуры мира.

**2000/276. Национальные учреждения, занимающиеся
поощрением и защитой прав человека**

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/76 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний созданного национальными учреждениями Координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ним;

b) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении региональных совещаний национальных учреждений.

2000/277. Положение в области прав человека в Гаити

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/78 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного выполнения мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, а также ее рекомендацию независимому эксперту представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Гаити.

2000/278. Положение в области прав человека в Камбодже

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/79 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже, по вопросам, относящимся к его мандату.

2000/279. Помощь Сомали в области прав человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/81 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года⁹, одобрил решение Комиссии продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Совет утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении ее мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций общих ресурсов достаточные средства на финансирование деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию консультативных услуг и технической помощи.

Совет также утвердил просьбу Комиссии к Верховному комиссару обеспечить перевод резолюции 2000/81 Комиссии в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на местный язык Сомали и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби.

2000/280. Права ребенка

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/85 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года⁹, одобрил решения Комиссии:

a) применительно к Комитету по правам ребенка просить Генерального секретаря обеспечить выделение соответствующего персонала и создание условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций;

b) в отношении Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии рекомендовать предоставить все необходимое кадровое и финансовое содействие для ее работы в целях эффективного выполнения ею своего мандата, а также для того, чтобы она могла представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

c) в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах рекомендовать, чтобы Специальный представитель и соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжили разработку согласованного подхода к обеспечению прав, защиты и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и активизировали сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов и с национальными и международными неправительственными организациями, в том числе, в соответствующих случаях, по планированию поездок на места и осуществлению рекомендаций Специального представителя.

Совет утвердил рекомендацию Комиссии, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальные док-

ладчики и рабочие группы, и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений при осуществлении ими своих мандатов регулярно и систематически учитывали детскую проблематику, прежде всего уделяя внимание особым ситуациям, в которых дети подвергаются опасности и в которых их права нарушаются, а также учитывали деятельность Комитета по правам ребенка.

2000/281. Права человека и тематические процедуры

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/86 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года⁹, утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю с учетом рекомендаций, выработанных совещаниями специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии и председателей договорных органов, созывать и далее такие периодические совещания, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность и выработать рекомендации.

Совет также утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы Управлению Верховного комиссара по правам человека для поддержки эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

2000/282. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/102 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года¹⁵, постановил утвердить назначение г-на Джозефа Олока-Оньянго и г-жи Дипики Угадамы Специальными докладчиками с целью проведения исследования по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, уделяя особое внимание рекомендациям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Комиссии относительно уточнения направления и методов исследования.

2000/283. Права неграждан

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведе-

нию решение 2000/104 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года¹⁵, постановил уполномочить Подкомиссию по поощрению и защите прав человека назначить одного из своих членов в качестве Специального докладчика, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан, на основе рабочего документа, подготовленного г-ном Дэвидом Вайсбротом⁵⁹, а также высказанных замечаний и обсуждений, которые состоялись в ходе пятьдесят первой сессии Подкомиссии, а также в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии, и представления предварительного доклада Подкомиссии на ее пятьдесят третьей сессии, доклада о ходе работы на ее пятьдесят четвертой сессии и заключительного доклада на ее пятьдесят пятой сессии. Совет просил Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику, в пределах имеющихся ресурсов, все необходимое содействие для успешного выполнения им своей задачи.

2000/284. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года¹⁵, в котором Комиссия постановила утвердить и целиком и полностью осуществить доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека⁶⁰, одобрил следующие конкретные решения Комиссии:

a) объединить мандаты независимого эксперта по последствиям политики структурной перестройки для экономических, социальных и культурных прав и Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и учредить в результате этого должность независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

b) ограничить двумя трехгодичными сроками членство в рабочих группах по специальным процедурам, а также функции специальных докладчиков, позиция которых в отношении сроков пребывания в должности изложена в заявлении, сделанном Председателем Комиссии 29 апреля 1999 года⁶¹. В случае Рабочей группы по про-

⁵⁹ E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1.

⁶⁰ E/CN.4/2000/112.

⁶¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23)*, глава XX, пункт 552.

извольным задержаниям и Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям в качестве переходной меры устанавливается поэтапная ротация в течение трехлетнего периода. В целях обеспечения надлежащей преемственности в ходе этого переходного периода два члена группы будут заменены в течение первого года, два — в течение второго и один — в течение третьего года;

с) сократить продолжительность ежегодных сессий Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с восьми до пяти рабочих дней;

д) просить Председателя Комиссии созывать однодневные неофициальные совещания Комиссии в конце сентября каждого года в целях содействия обмену информацией до рассмотрения Генеральной Ассамблеей пункта по правам человека. Первое такое совещание должно быть созвано в сентябре 2000 года;

е) установить, что продолжительность ежегодной сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека начиная с этого года будет составлять три недели;

ж) оказывать председателям рабочих групп по установлению стандартов, если Рабочая группа считает это целесообразным и в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, необходимую финансовую помощь для проведения неофициальных консультаций в межсессионный период в порядке продвижения работы по осуществлению мандата рабочих групп.

2000/285. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/111 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года¹⁵, утвердил рекомендации Комиссии, учитывая решение 1997/291 Совета от 22 июля 1997 года, провести пятьдесят седьмую сессию Комиссии в период с 19 марта по 27 апреля 2001 года.

2000/286. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/112 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года¹⁵, разрешил для пятьдесят седьмой сессии Комиссии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 30 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил

процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Совет одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

2000/287. Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Комиссии по правам человека, сделанное Председателем Комиссии 25 апреля 2000 года⁶², утвердил рекомендацию Комиссии Совету о выделении дополнительных ресурсов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как это уже рекомендовано в резолюциях Комиссии 1998/83 от 24 апреля 1998 года⁶³, 1999/54 от 27 апреля 1999 года⁶³ и 2000/1 от 7 апреля 2000 года⁹, для обеспечения Управления Верховного комиссара всеми необходимыми финансовыми, материальными и людскими ресурсами, соизмеримыми с его растущими задачами.

2000/288. Провозглашение 18 декабря Международным днем мигранта

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/48 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁹, принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека¹⁰ провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения, учитывая большое и все возрастающее число мигрантов в мире, будучи воодушевлен усиливающейся заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость принятия дополнительных мер для обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов, рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о провозглашении 18 декабря Международным днем мигранта.

⁶² Там же, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава III, пункт 40.

⁶³ Там же, 1999 год, Дополнение № 3 (E/2000/23), глава II, раздел А.

2000/289. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни⁶⁴;

b) обзор Доклада о мировом социальном положении 2000 года⁶⁵;

c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶⁶;

d) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двадцатой и двадцать первой сессий⁶⁷;

e) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят шестой сессии⁶⁸;

f) доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и процессе подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁶⁹;

g) доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении⁷⁰;

h) записку Генерального секретаря об оценке мероприятий, осуществленных системой Организации Объединенных Наций в рамках общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, 1996–2001 годы⁷¹;

i) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁷².

2000/290. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов 1999/2 этапа координации основной сессии Совета 1999 года: осуществление инициатив в области развития в Африке и принятие скоординированных последующих мер в связи с ними системой Организации Объединенных Наций⁷³;

b) доклад Генерального секретаря об основных показателях комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях⁷⁴;

c) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления коммюнике министров, представленного на этапе заседания высокого уровня основной сессии Совета 1999 года о роли занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин⁷⁵;

d) доклад Генерального секретаря об оценке прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций — на основе обзоров хода осуществления конференций — в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними³⁷.

2000/291. Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год⁷⁶, с удовлетворением отметил улучшение его содержания и формата, выразил согласие с предложенным подходом к подготовке будущих

⁶⁴ E/2000/3 и Согр.1.

⁶⁵ E/2000/9.

⁶⁶ E/2000/18 и Согр.1 и 2.

⁶⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согр.1).*

⁶⁸ Там же, *Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Согр.1).*

⁶⁹ E/2000/75.

⁷⁰ E/2000/77.

⁷¹ E/2000/78.

⁷² E/2000/83.

⁷³ E/2000/69.

⁷⁴ E/2000/60.

⁷⁵ E/2000/64.

⁷⁶ E/2000/53.

докладов и призвал к дальнейшему укреплению диалога между Советом и Административным комитетом по координации.

2000/292. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его сороковой сессии (5 июня — 1 июля 2000 года)⁷⁷;

b) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики⁷⁸.

2000/293. Записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах⁷⁹.

2000/294. Просьба о завершении рассмотрения пункта 12 повестки дня на возобновленной основной сессии Экономического и Социального Совета 2000 года

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) принять решение в отношении четырех проектов решений, содержащихся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе первой и второй частей его сессии 2000 года⁸⁰, на своей возобновленной основной сессии 18 октября при том понимании, что в этот же день не будет проводиться никакое другое совещание, требующее присутствия экспертов, которые занимаются

вопросом неправительственных организаций, в частности экспертов Третьего комитета Генеральной Ассамблеи;

b) до принятия решения на своей возобновленной основной сессии в порядке исключения временно приостановить привилегии, которыми пользуется Международный совет ассоциаций за мир на континентах.

2000/295. Возобновленная сессия 2000 года Комитета по неправительственным организациям для рассмотрения ответа Транснациональной радикальной партии

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Комитет по неправительственным организациям провести возобновленную сессию 2000 года продолжительностью в один день в течение недели с 25 по 29 сентября 2000 года для рассмотрения ответа Транснациональной радикальной партии.

2000/296. Форум Организации Объединенных Наций по лесам

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Председателя консультаций о способах включения Форума Организации Объединенных Наций по лесам в межправительственный механизм системы Организации Объединенных Наций продолжить его консультации с целью представления выводов для рассмотрения Советом на его возобновленной основной сессии.

2000/297. Доклад Генерального секретаря о работе Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов на ее пятнадцатом совещании

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о работе Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов на ее пятнадцатом совещании³³.

2000/298. Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о водоснабжении и санитарии

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, сопровождающую

⁷⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 16 и исправления (A/55/16 и Согг.1 и 2), часть I.*

⁷⁸ E/2000/94.

⁷⁹ A/55/84-E/2000/16.

⁸⁰ E/2000/88 (Part I).

доклад о прогрессе, достигнутом в деле обеспечения чистой питьевой водой и санитарии для всех в 90-е годы⁸¹.

2000/299. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о картографии

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о работе пятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона⁸² и доклад Генерального секретаря о работе двадцатой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям⁸³.

2000/300. Доклад Генерального секретаря о работе девятого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о работе девятого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения⁸⁴ с учетом исправления к докладу, согласно которому после слов «Затем группа экспертов,» в третьей строке исправления вносится следующая формулировка: «полностью учитывая тот факт, что некоторые государства-члены просили принять меры к тому, чтобы доклад был максимально точным».

2000/301. Доклад Генерального секретаря о предложениях в отношении укрепления координации механизмов Комиссии по науке и технике в целях развития в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведе-

нию доклад Генерального секретаря о предложениях в отношении укрепления координации механизмов Комиссии по науке и технике в целях развития в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах поощрения взаимодополняемости деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций⁸⁵.

2000/302. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 45-м пленарном заседании 28 июля 2000 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея просила Совет учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от 14 декабря 1990 года, 48/115 от 20 декабря 1993 года, 49/171 от 23 декабря 1994 года, 50/228 от 7 июня 1996 года, 51/72 от 12 декабря 1998 года и 54/143 от 17 декабря 1999 года, в которых Ассамблея предусматривала увеличение членского состава Исполнительного комитета, принял к сведению просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в письме Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2000 года на имя Генерального секретаря⁸⁶, и рекомендовал Ассамблее принять на ее пятьдесят пятой сессии решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета с 57 до 58 государств.

⁸¹ E/2000/19.

⁸² E/2000/48.

⁸³ E/2000/49.

⁸⁴ E/1999/84 и Согг.1.

⁸⁵ A/55/96-E/2000/84.

⁸⁶ E/2000/92.

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 2000 ГОДА

2000/201. Выборы во вспомогательные и связанные с ним органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

F⁸⁷

Выборы, проведение которых было перенесено с предыдущих сессий

На 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения по вопросу о вакансиях во вспомогательных и смежных органах, выборы для заполнения которых были отложены:

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал АВСТРИЮ на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от государств Африки, трех членов от государств Азии и двух членов от западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал Венгрию на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы четырех членов от государств Африки, одного члена от восточноевропейских государств и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

СОВЕТ ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА

Совет избрал Багамские Острова на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года.

2000/303. Темы для основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил включить в свою основную сессию 2001 года следующие темы:

Этап заседаний высокого уровня

«Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития»

Этап координации

«Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор».

2000/304. Сроки проведения пятой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил провести пятую сессию Комиссии по науке и технике в целях развития 21–25 мая 2001 года в Женеве.

2000/305. Сроки проведения тридцать четвертой сессии Комиссии по народонаселению и развитию

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил, что тридцать четвертая сессия Комиссии по народонаселению и развитию должна быть проведена 2–6 апреля 2001 года.

2000/306. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- a) предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

Общий консультативный статус

Нет

Специальный консультативный статус

Группа действий женщин Ахмедабада

⁸⁷ См. решения 2000/201 А и В, стр.75; см. решения 2000/201 С и D, стр.86 и 88; см. решение 2000/201 Е, стр.94.

Информационный центр Швейцарии по проблеме СПИДа
Институт им. Алана Гуттмахера
Американская ассоциация психологов
Просветительское общество «Аннаи»
Арабский центр за независимость судебных и юридических органов
Азиатско-японский консультативный центр для женщин
Азиатско-тихоокеанский консультативный и исследовательский центр для женщин
Азиатские женщины-участницы Форума развития на основе сотрудничества
Тунисская ассоциация за права ребенка
Американская лига попечения о детях
Китайское общество содействия осуществлению программы «Гуанчай»
Институт по проблемам климата
Группа содействия развитию
Фонд Е7 за устойчивое развитие энергетики
Фонд «8 Марта» по улучшению положения женщин и молодежи
Сеть «Глобальная экодережня»
Институт исследований в области окружающей среды и развития
Институт международного социального развития
Международный альянс по борьбе с ВИЧ/СПИДом
Международная федерация планируемого родительства (южноазиатское региональное отделение)
Международная ассоциация Сретения
Исламский центр (Англия)
Кенийский совет за улучшение положения детей
Союз матерей
Национальный совет женщин Великобритании
Сеть в области развития человеческого потенциала
Палестинский центр по правам человека
Организация «Мирные пути»
Институт просвещения и пропаганды здоровья семьи «Радин»
Исследовательский центр для феминистской деятельности
Миссионерское общество врачей-католиков
Союз ассоциации кувейтских женщин
Сеть добровольных действий Индии

Реестр

Организация народа чироки штата Нью-Джерси
Китайская ассоциация женщин-предпринимателей
Международный союз франкоязычных журналистов и прессы

b) изменить классификацию одной организации со специального консультативного на общий консультативный статус:

Всемирная ассоциация девочек-гидов и девочек-скаутов

c) не предоставлять консультативный статус следующим пяти организациям:

Ассоциация для фонда им. Мохсена Хачтруди
Организация «Аншанте репертуар де ла транкилите»
Международная ассоциация защиты прав человека им. Казема Раджави
Североамериканская ассоциация тайваньских женщин
Тамильский центр по правам человека

d) прекратить рассмотрение заявления Совета в защиту прав человека и свободы;

e) что следующим двум организациям следует повторно подать заявления Комитету по неправительственным организациям позднее, поскольку срок существования этих организаций пока не составляет положенных двух лет, дающих право на рассмотрение их заявлений:

i) организация «Гаагский призыв за мир» повторно подаст свое заявление Комитету на его обновленной сессии 2000 года;

ii) «Орден доминиканцев за справедливость и мир» повторно подаст свое заявление Комитету на его очередной сессии 2001 года;

f) что неправительственной организации «Сафари клуб интернэшнл» следует подать новое заявление в качестве Международного фонда «Сафари клуб», когда срок ее существования составит положенные два года, дающие право на рассмотрение заявления о предоставлении консультативного статуса.

2000/307. Приостановление консультативного статуса Международного совета ассоциаций за мир на континентах

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил приостановить сроком на три года специальный консультативный статус Международного совета ассоциаций за мир на континентах с 28 июля 2000 года в соответствии с пунктом 57 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

2000/308. Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2000 года

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Комитет по неправительственным организациям провести возобновленную сессию 15–26 января 2001 года для завершения работы своей сессии 2000 года.

2000/309. Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 2000 года и предварительная повестка дня сессии Комитета 2001 года

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе первой и второй частей его сессии 2000 года⁸⁸ и утвердил предварительную повестку дня сессии Комитета 2001 года в том виде, как она приводится ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ 2001 ГОДА

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций:
 - a) заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, рассмотрение которых было отложено с предыдущей сессии Комитета;
 - b) новые заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы об изменении классификации.
4. Обзор методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, включая процесс аккредитации представителей неправительственных организаций, и решения 1995/304 Совета:
 - a) процесс аккредитации представителей неправительственных организаций;
 - b) рассмотрение вопроса об организациях, определяющие характеристики которых не полностью соответствуют положениям резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета;
 - c) укрепление Секции по неправительственным организациям Секретариата;
 - d) прочие смежные вопросы.
5. Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета.
6. Рассмотрение докладов за четырехлетний период, представляемых неправительственными организация-

ми, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

7. Рассмотрение специальных докладов.
8. Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета 2002 года.
9. Утверждение доклада Комитета.

2000/310. Участие неправительственных организаций в работе сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин и тридцать девятой сессии Комиссии социального развития

На своем 46-м пленарном заседании 18 октября 2000 года Экономический и Социальный Совет, действуя в соответствии с положениями пункта 53 своей резолюции 1996/31 от 25 июля 1996 года и принимая во внимание, что никаких дальнейших заседаний Совета, на которых можно было бы рассмотреть соответствующие рекомендации Комитета по неправительственным организациям, запланировано не было, постановил в виде исключения и в качестве промежуточной меры пригласить неправительственные организации, аккредитованные на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и/или двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи, принять участие в работе сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин и тридцать девятой сессии Комиссии социального развития при условии, что они начали процесс подачи заявлений о предоставлении консультативного статуса в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета.

2000/311. Серьезные и массовые нарушения Израилем прав человека палестинского народа

На своем 48-м пленарном заседании 22 ноября 2000 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию S-5/1 Комиссии по правам человека от 19 октября 2000 года⁸⁹, одобрил решения Комиссии:

- a) создать в срочном порядке комиссию по расследованию положения в области прав человека, членский состав которой должен основываться на принципах независимости и объективности, для сбора и компилирования информации о нарушениях прав человека и деяниях, представляющих собой серьезные нарушения международного гуманитарного права Израилем как оккупирующей державой на оккупированных палестинских территориях, и представить Комиссии свои выводы и рекомендации с целью предотвращения повторения недавних нарушений прав человека;

⁸⁸ E/2000/88 (Part I) и Add.1, и E/2000/88 (Part II) и Corr.1 и Add.1 и 2.

⁸⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 22 (E/2000/112), глава II.*

комендации с целью предотвращения повторения недавних нарушений прав человека;

b) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека срочно посетить оккупированные палестинские территории для проверки фактов нарушений прав человека палестинского народа Израилем как оккупирующей державой, способствовать деятельности механизмов Комиссии в деле осуществления настоящего решения, информировать Комиссию о развитии событий и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии и, на промежуточной основе, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

c) просить Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, Представителя Ге-

нерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жилищный уровень, предусмотренное правом на адекватные условия жизни, и Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям незамедлительно совершить поездки на оккупированные палестинские территории и представить свои выводы Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и, на промежуточной основе, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии.